

SAV-MIX

- CZ **INSTALACE A OBSLUHA**
- EN **INSTALLATION AND OPERATION**
- DE **INSTALLATION UND BEDIENUNG**
- РУС **УСТАНОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- DK **INSTALLATION OG SERVICE**

P03-0110-0315-01 1/2



8595102245937

P03-0110-0315-01 1/2
S02-SAFE-0813 2/2



CZ	INSTALACE A OBSLUHA	5
	NEŽ ZAČNETE	6
	VYBALENÍ	7
	HLAVNÍ ČÁSTI	8
	ROZMĚRY	8
	TECHNICKÉ PARAMETRY.....	10
	INSTALACE	11
	PRVNÍ SPUŠTĚNÍ	19
	ÚDRŽBA	19
	ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	20
	SERVIS	21
	PŘÍSLUŠENSTVÍ	22
	ZÁVĚR	26
EN	INSTALLATION AND OPERATION	27
	BEFORE YOU BEGIN	28
	UNPACKING	29
	MAIN PARTS	30
	DIMENSIONS	30
	TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	32
	INSTALLATION	33
	FIRST USE	41
	MAINTENANCE	41
	TROUBLESHOOTING	42
	SERVICING	43
	ACCESSORIES.....	44
	IN CONCLUSION	48
DE	INSTALLATION UND BEDIENUNG	49
	BEVOR SIE BEGINNEN	50
	AUSPACKEN	51
	HAUPTTEIL	52
	ABMESSUNGEN	52
	TECHNISCHE PARAMETER.....	54
	INSTALLATION	55
	ERSTES EINSCHALTEN.....	63
	WARTUNG	63
	BEHEBUNG VON STÖRUNGEN	64
	SERVICE	65
	ZUBEHÖR.....	66
	ZUM SCHLUSS	70
РУС	УСТАНОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	71
	ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧНЁТЕ	72
	ОСНАЩЕНИЕ	73
	ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ	74
	РАЗМЕРЫ	74
	ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ.....	76
	УСТАНОВКА	77
	ПЕРВЫЙ ЗАПУСК	85
	ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	85
	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	86
	СЕРВИС	87
	КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ЧАСТИ.....	88
	ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	92

DK **INSTALLATION OG SERVICE** **93**

FØR DU GÅR I GANG	94
UDPAKNING	95
HOVEDDELEN	96
MÅL	96
TEKNISKE PARAMETRE	98
INSTALLATION	99
FØRSTE IGANGSÆTTELSE	107
VEDLIGEHOLDELSE	107
FEJLFINDING	108
SERVICE	109
TILBEHØR	110
KONKLUSION	114






Směšovací komora SAVANA

SAV-MIX-x-x

CZ INSTALACE A OBSLUHA

1. NEŽ ZAČNETE

Pro lepší orientaci v návodu jsou v textu použity symboly. Následující tabulka uvádí jejich vyobrazení a význam:

Symbol	Význam
 POZOR!	Varování nebo upozornění
 NEPŘEHLÉDNĚTE!	Důležité pokyny
 BUDETE POTŘEBOVAT	Praktické tipy a informace
 Technické informace	Bližší technické informace
	Odkaz na jinou část/díl návodu



Tento návod obsahuje důležité pokyny pro zabezpečení správné instalace vytápěcích jednotek **SAVANA Heat**. Před instalací vytápěcí jednotky si důkladně přečtěte všechny následující pokyny a dodržujte je! Výrobce si vyhrazuje právo na změnu včetně technické dokumentace bez předchozího upozornění. Návod uschovejte pro další použití. Instrukce návodu považujte za součást produktu.

Tato příručka obsahuje důležité pokyny pro bezpečné zapojení ventilační jednotky. Před zapojením jednotky si prosím pozorně přečtěte všechny níže uvedené pokyny a řiďte se jimi! Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, včetně technické dokumentace, bez předchozího upozornění. Uložte prosím tento návod pro budoucí použití. Považujte tuto příručku za součást výrobku.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

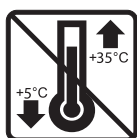
Výrobek byl navržen, vyroben, uveden na trh, splňuje všechna příslušná ustanovení a je ve shodě s požadavky směrnic Evropského Parlamentu a Rady, včetně pozměňovacích návrhů pod které byl zařazen. Za podmínek obvyklého a v návodu k obsluze určeného použití a instalace, je bezpečný. Při posouzení byly aplikovány harmonizované evropské normy uvedené v příslušném ES Prohlášení o shodě.

Aktuální a plnou verzi ES Prohlášení o shodě, naleznete na stránkách www.2vv.cz nebo na přiloženém CD.

1. ZKONTROLUJTE DODÁVKU



- Po dodání ihned zkontrolujte, zda zabalený produkt není poškozen. V případě poškození obalu přivěte dopravce. Nebude-li reklamáce uplatněna včas, nelze případné nároky v budoucnu uplatnit.
- Zkontrolujte, zda souhlasí vámi objednaný typ produktu. V případě neshody vytápěcí jednotku nerozbalujte a závadu okamžitě nahláste dodavateli.
- Po vybalení zkontrolujte, zda jsou součásti v pořádku. V případě pochybností se obraťte na dodavatele.
- Poškozenou dodávku nikdy neinstalujte!
- Pokud nebudete zařízení vybalovat ihned po dodání, musí být skladována v suchém vnitřním prostředí s okolní teplotou od **+5°C do +35°C**.

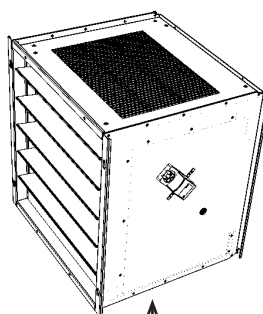


Všechny použité obalové materiály jsou ekologické a lze je znovu použít nebo recyklovat. Přispějte aktivně k ochraně životního prostředí a dbejte na správnou likvidaci a znovuzhodnocení obalových materiálů.

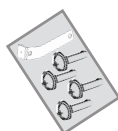


2. VYBALTE JEDNOTKU

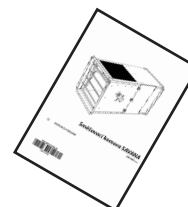
1x Směšovací komora



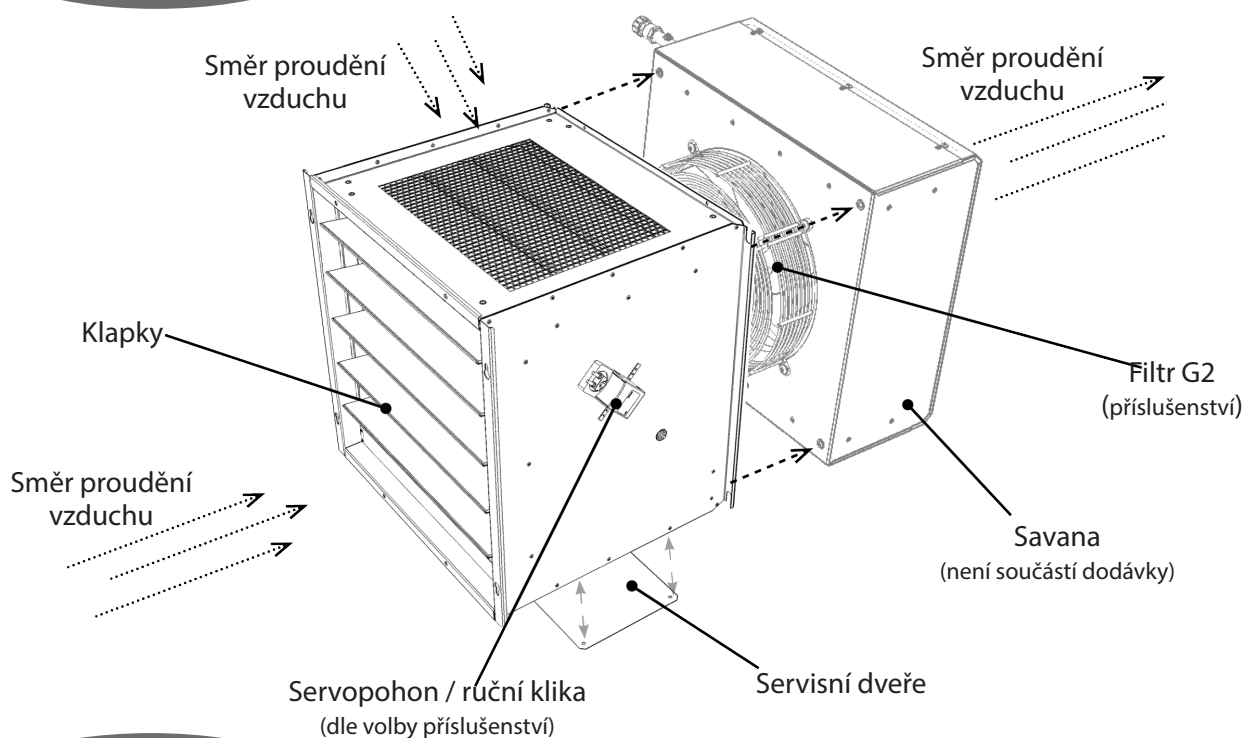
Přibalené příslušenství:
1x klika,
4x šrouby pro Savanu



1x Manuál

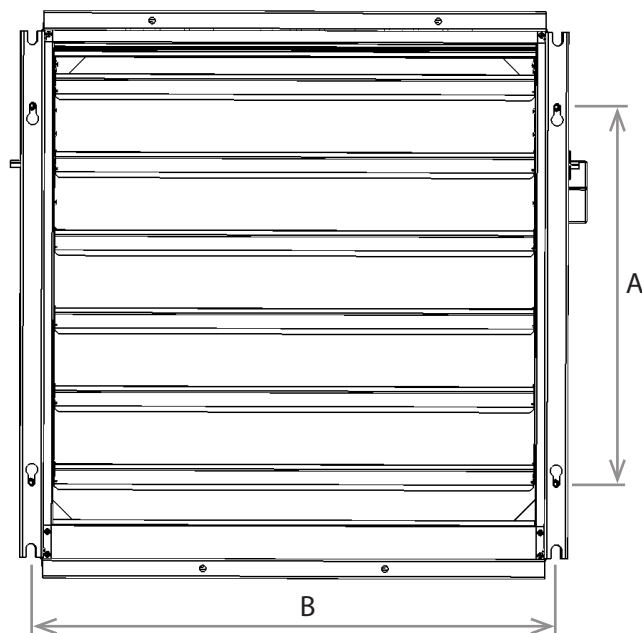


3. HLAVNÍ ČÁSTI



4. ROZMĚRY

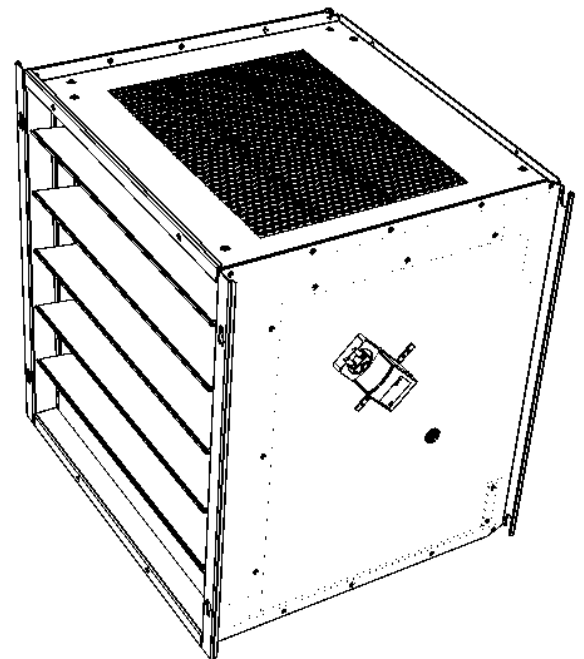
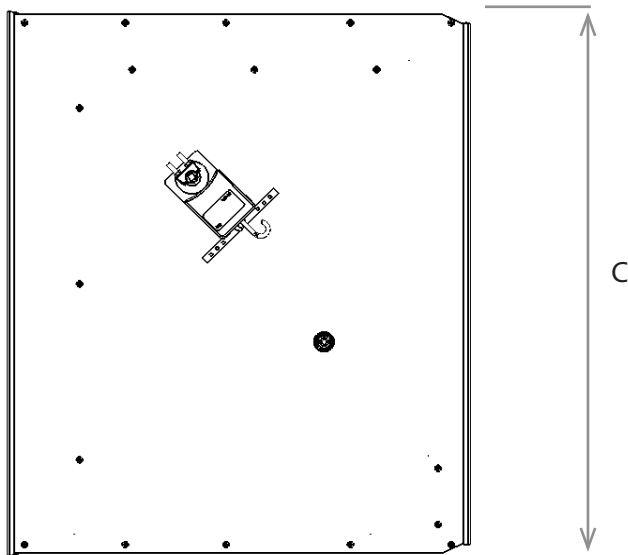
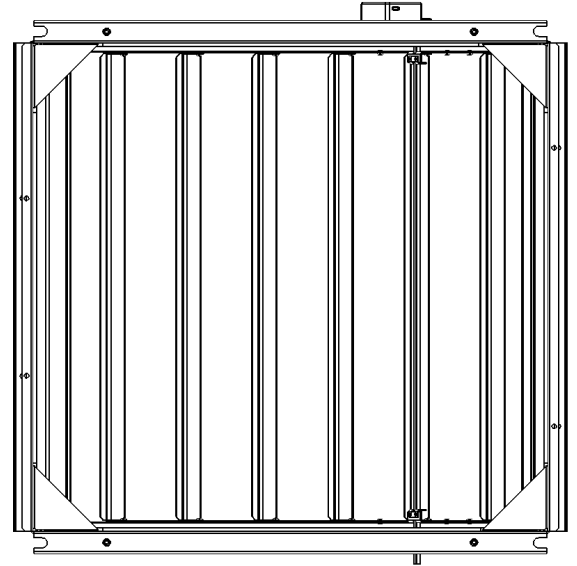
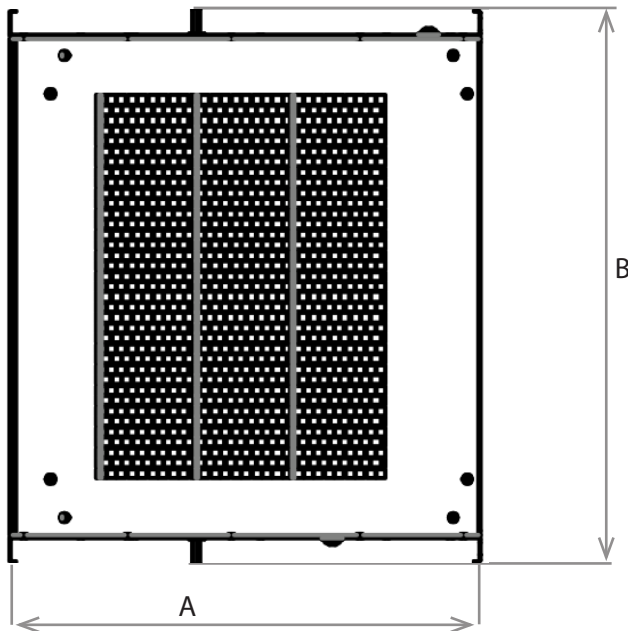
Rozměry uchycení (zede)



Typ	A	B
SAV-MIX-2	360	509
SAV-MIX-4	579	706
SAV-MIX-6	579	806

Rozměry v tabulce jsou uváděny v mm

4. ROZMĚRY

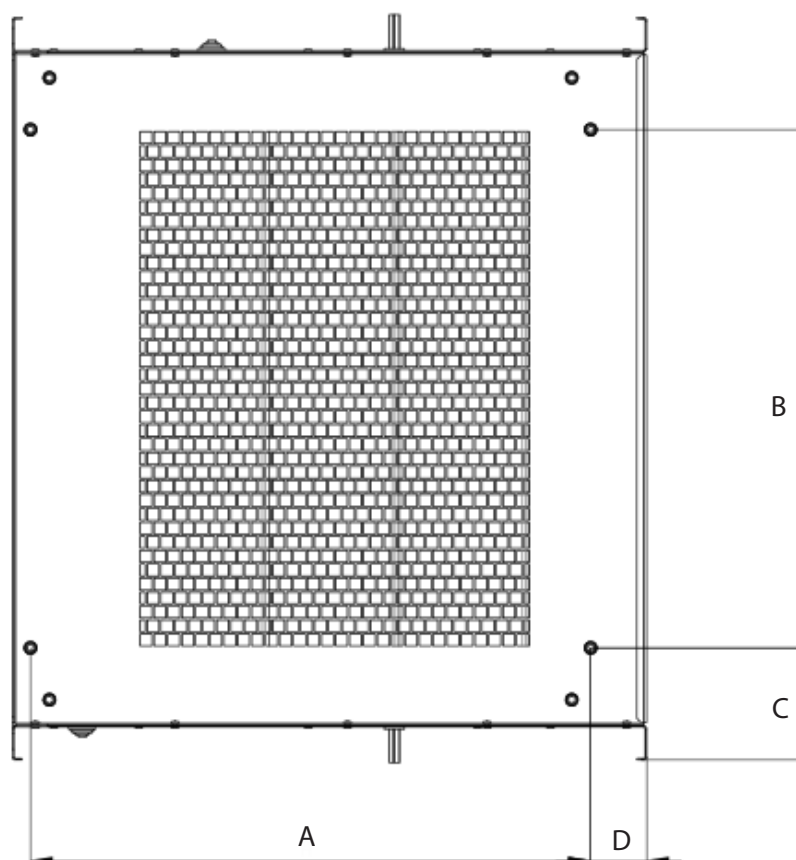


Typ	A	B	C
SAV-MIX-2	506	580	582
SAV-MIX-4	636	750	772
SAV-MIX-6	636	875	872

Rozměry v tabulce jsou uváděny v mm

4. ROZMĚRY

Rozměry uchycení (strop / závitové tyče)



Typ	A	B	C	D
SAV-MIX-2	430	380	75,5	66
SAV-MIX-4	562	520	112,5	56
SAV-MIX-6	545	710	93	82,5

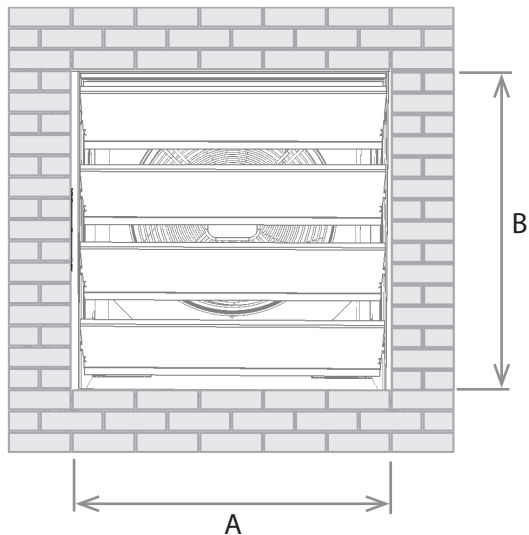
Rozměry v tabulce jsou uváděny v mm

5. TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ	Vzduchový výkon	Napájení	Proud	Příkon	Váha**
	[m ³ /h]	[V/Hz]	[A]	[W]	[kg]
SAV-MIX-2	dle Savany	dle servopohonu	dle Savany	dle Savany	22
SAV-MIX-4	dle Savany	dle servopohonu	dle Savany	dle Savany	35
SAV-MIX-6	dle Savany	dle servopohonu	dle Savany	dle Savany	40,5

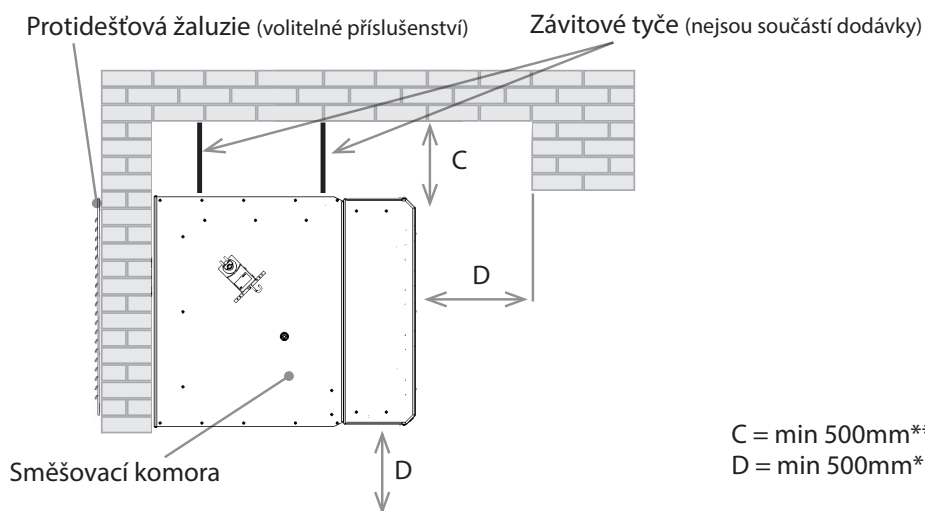
6.1 ZVOLTE MÍSTO INSTALACE

6.1-1 Rozměry otvoru pro nasávání venkovního vzduchu



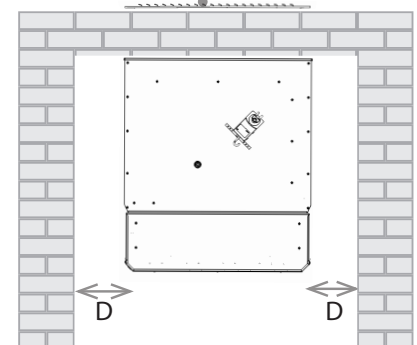
Typ	A	B
SAV-MIX-2	470	510
SAV-MIX-4	670	710
SAV-MIX-6	770	810

Rozměry v tabulce jsou uváděny v mm



Instalace na zeď

Protidešťová střešní žaluzie (není v nabídce)



Stropní instalace

C = min 500mm**
D = min 500mm*

* - doporučená minimální vzdálenost pro lepší manipulaci a servis

** - doporučená minimální vzdálenost pro lepší manipulaci a servis, pokud není připojeno potrubí shora

- Směšovací komora smí být instalována na zeď, nebo na strop.
- Musí být provozována ve vnitřních krytých a suchých prostorách s okolní teplotou od +5°C do +35°C a relativní vlhkostí do 90%.
- Směšovací komora není určena pro dopravu vzduchu s obsahem hořlavých nebo výbušných směsí, výparů chemikálií, hrubého prachu, sazí, mastnot, jedů, choroboplodných zárodků atd.

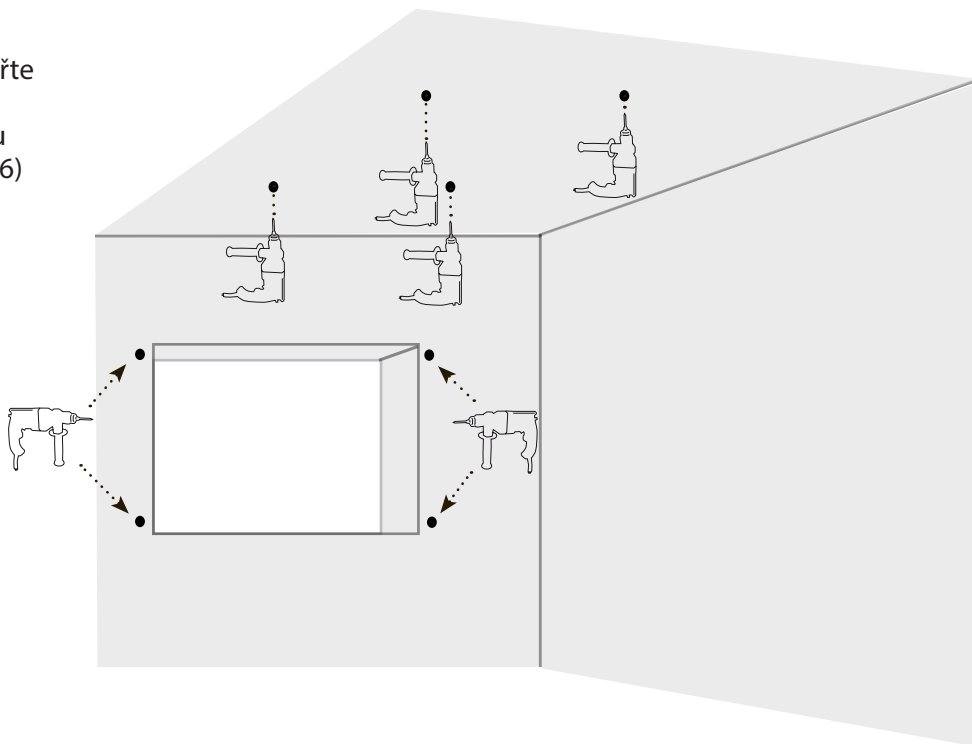
6. INSTALACE

POSTUP MONTÁŽE - INSTALACE NA ZEŤ

1) PŘIPRAVTE VENKOVNÍ OTVOR + OTVORY PRO ZÁVITOVÉ TYČE (8x)



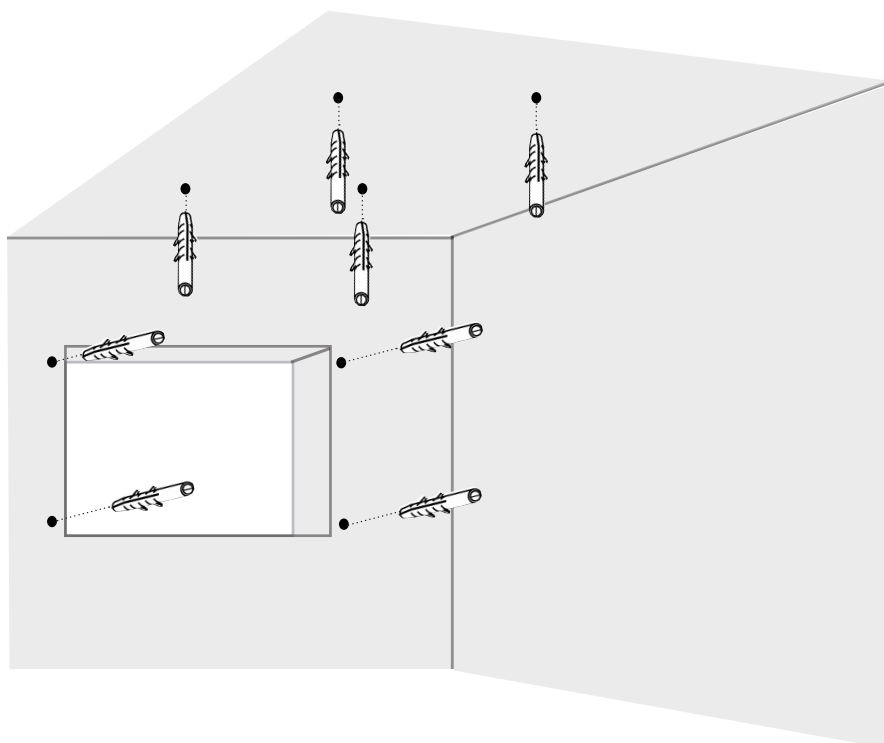
Otvory rozměřte
dle výkresů v
tomto návodu
(kapitoly 4, 5, 6)



2) NAINSTALUJTE 8KS HMOŽDINEK



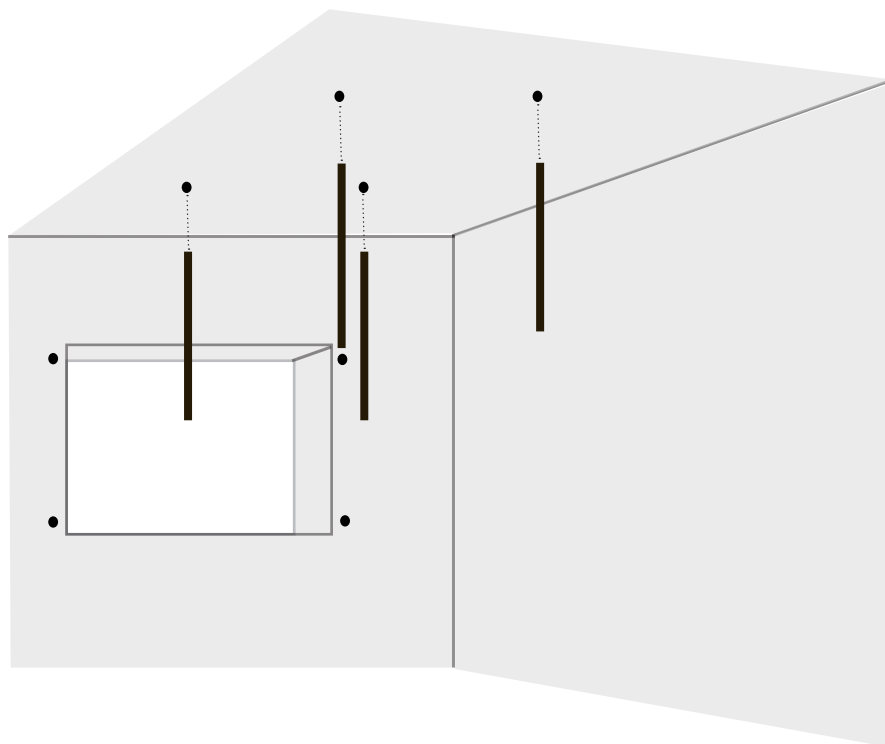
Hmoždinky nejsou
součástí dodávky



3) NAINSTALUJTE 4KS ZÁVITOVÝCH TYČÍ DOSTATEČNÉ DÉLKY



Závitové tyče nejsou součástí dodávky



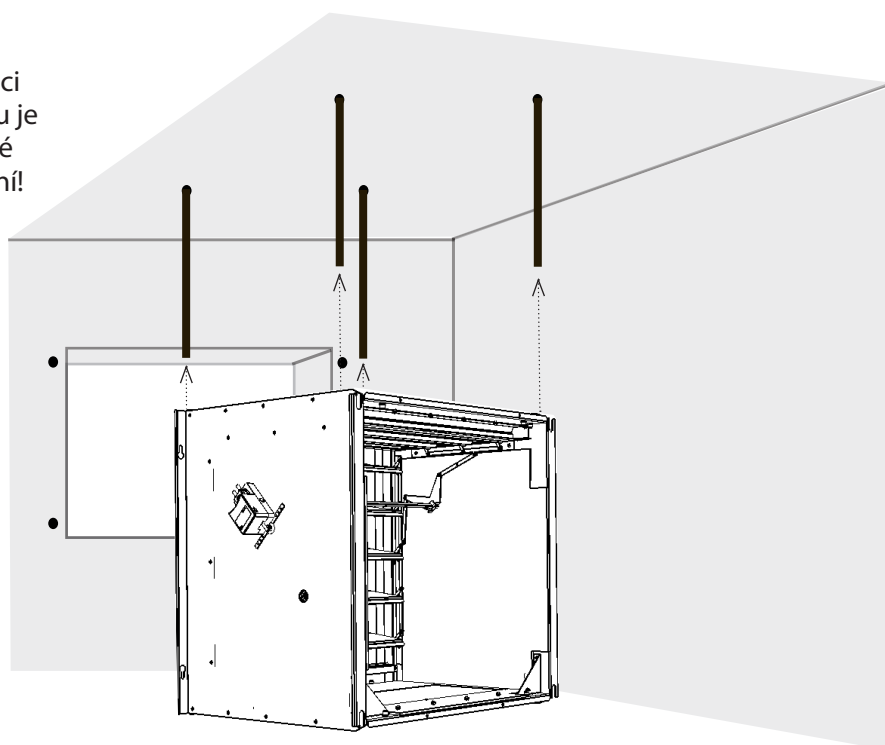
4) NAINSTALUJTE SMĚŠOVACÍ KOMORU NA ZÁVITOVÉ TYČE



Při jakékoliv manipulaci se směšovací komorou je nutné použít ochranné rukavice proti poranění!



V případě potřeby použijte kontramatice



6. INSTALACE

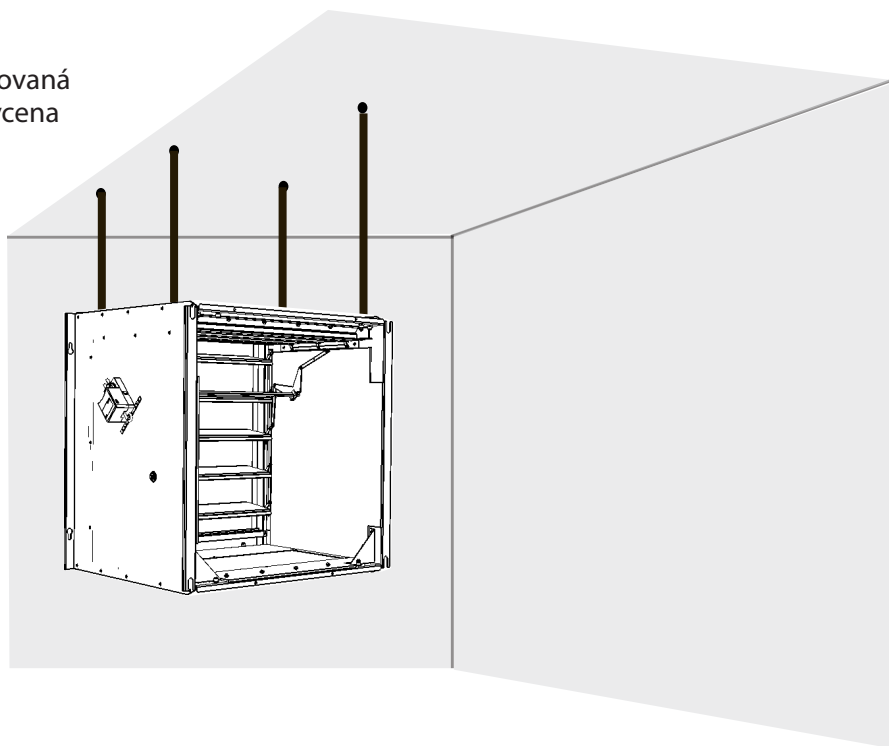
5) ZAJISTĚTE POMOCÍ 4KS ŠROUBŮ DO ZDI



Ujistěte se, že nainstalovaná komora je pevně uchycena a nehrozí zřícení



Šrouby jsou součástí dodávky



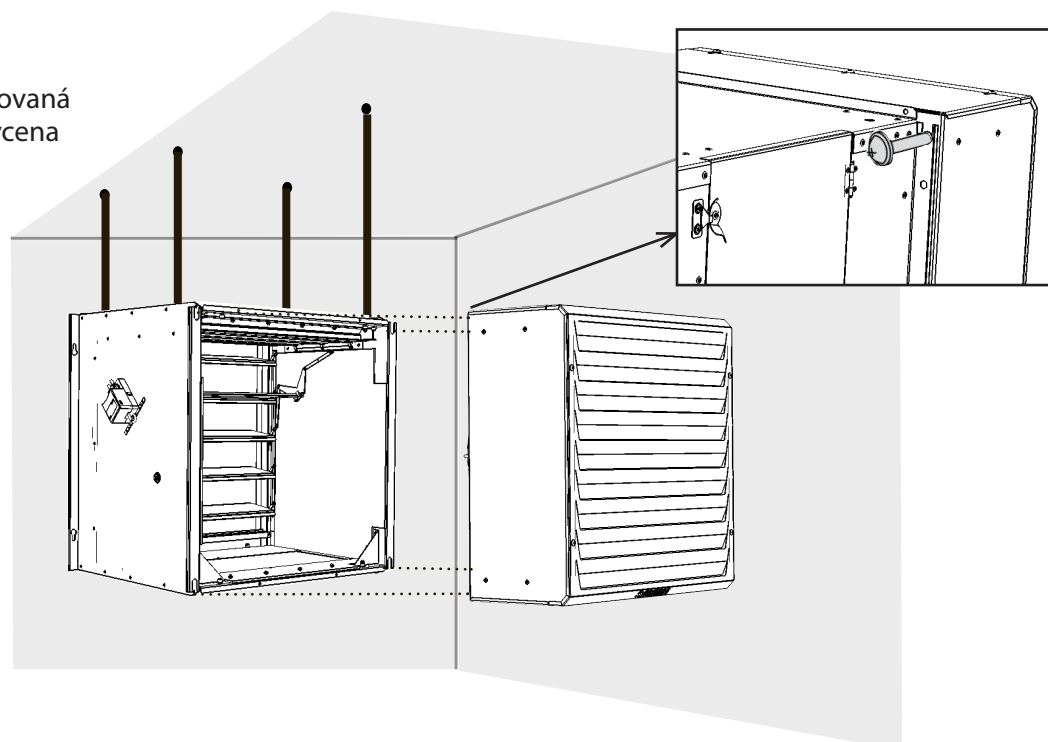
6) NAINSTALUJTE SAVANU POMOCÍ 4KS ŠROUBŮ NA SMĚŠOVACÍ KOMORU



Ujistěte se, že nainstalovaná komora je pevně uchycena a nehrozí zřícení



Šrouby nejsou součástí dodávky



6. INSTALACE

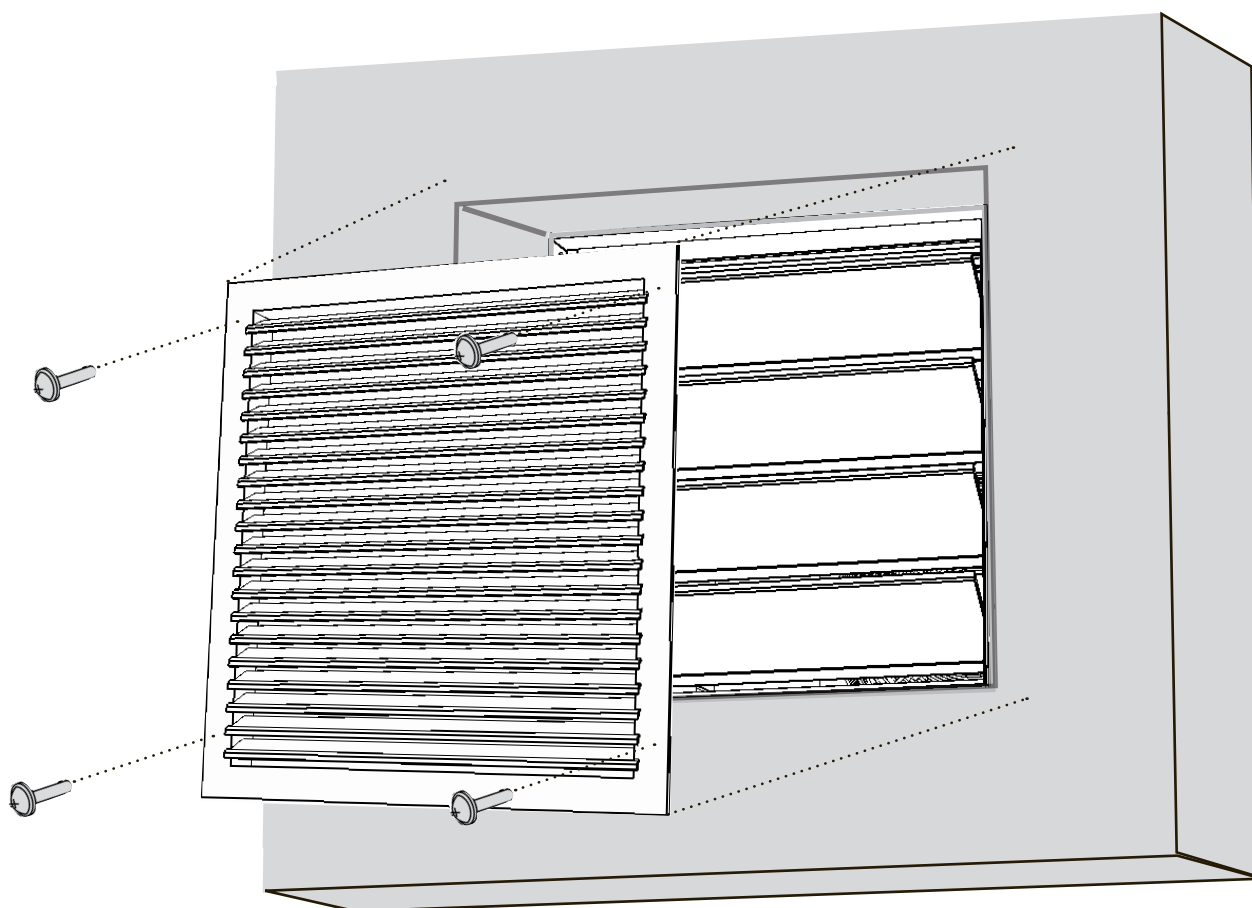
7) NAINSTALUJTE VENKOVNÍ ŽALUZII POMOCÍ 4KS ŠROUBŮ DO ZDI



Šrouby nejsou součástí dodávky

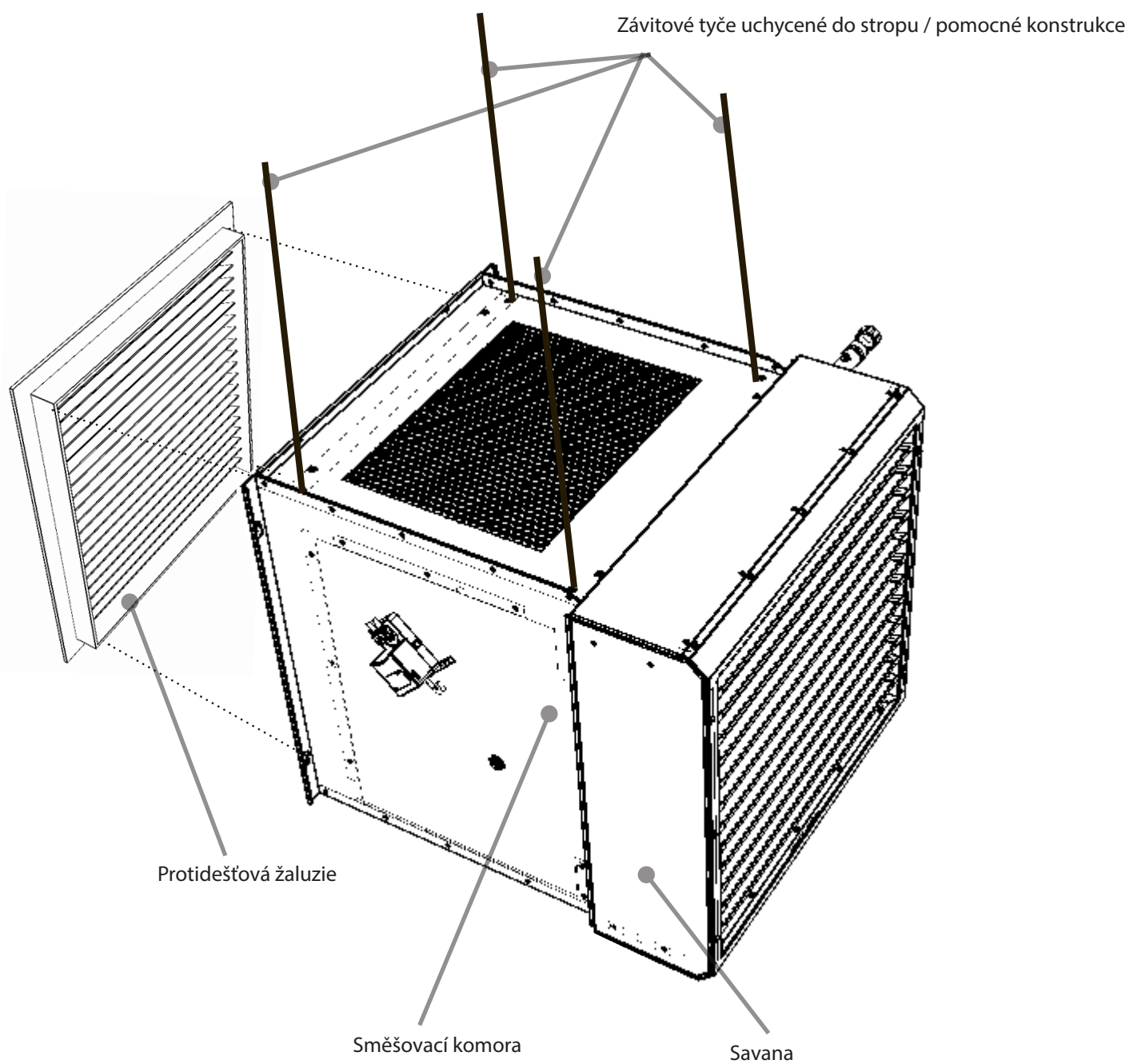


Montážní otvory nejsou v protidešťové žaluzii připraveny. Nejprve tedy proveďte provrtání potřebných otvorů a po té přimontování ke zdi.



6. INSTALACE

8) PŘÍKLAD INSTALACE NA ZEĎ

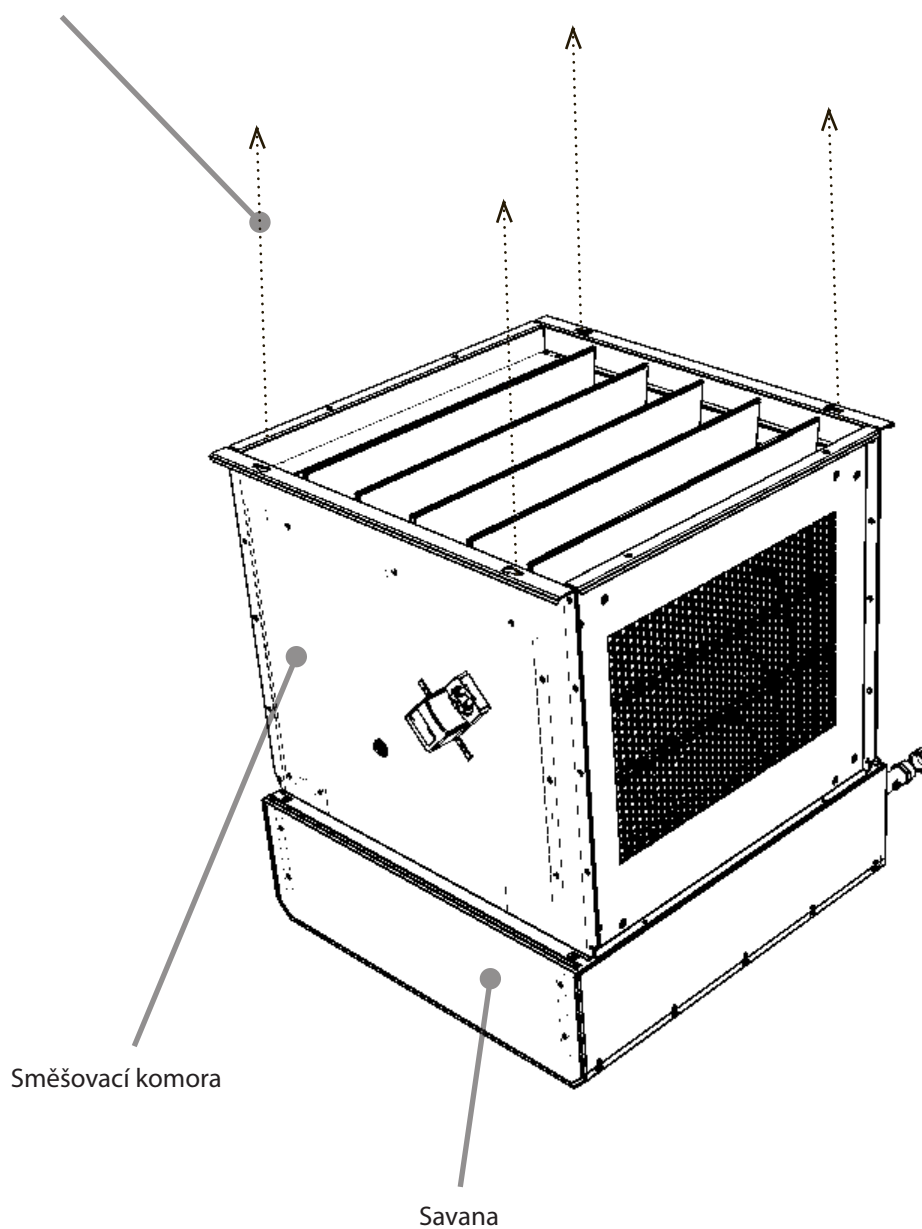


9) PŘÍKLAD INSTALACE NA STROP



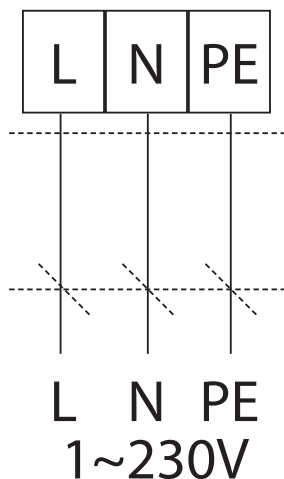
Protidešťová žaluzie pro tento způsob montáže není v nabídce.
Toto je potřeba zajistit.

Uchycené do stropu pomocí šroubů



6. INSTALACE

6.3 PŘIPOJENÍ ELEKTROPŘÍSLUŠENSTVÍ



- Před elektrickým zásahem do směšovací komory musí být vypnut hlavní elektrický přívod!
- Elektrické připojení musí být provedeno na základě odborného projektu kvalifikovaného projektanta elektro.
- Instalaci může provést pouze pracovník s odborným vzděláním v oboru elektro.
- Přitom musí být dodrženy platné národní předpisy a směrnice.
- Elektrická schémata na výrobku mají vyšší prioritu než schémata uvedená v tomto návodu!
- Před instalací zkontrolujte, zda značení svorek odpovídá značení na elektrickém schématu zapojení. V případě jakýchkoliv pochybností kontaktujte svého dodavatele a vytápěcí jednotku v žádném případě nezapojujte.



- Elektrické parametry jsou uvedeny na výrobním štítku servopohonu.
- Řiďte se pokyny uvedenými u příslušného servopohonu

6.3.1 Regulace pozice servopohonu

Tuto regulaci je nutno zajistit pomocí regulátoru

7. PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

Před uvedením směšovací komory do chodu zkontrolujte:

- Zda v komoře nezůstalo žádné nářadí ani jiné předměty, které by mohly komoru nebo jednotku Savana poškodit.
- Zda je řádně přivedeno elektrické napájení pro servopohon (pokud je použit).
- Zda je komora řádně zakrytována.
- Zda je správně připojena případná regulace.
- Zda jsou dvířka pro přístup k filtru zavřena.

7.1 ZAPNUTÍ

Prvním spuštěním ověřte základní funkčnost zařízení (chod klapek).

8. ÚDRŽBA

8.1 PERIODICKÉ ČIŠTĚNÍ SMĚŠOVACÍ KOMORY



Při údržbě směšovací komory musí být vypnut hlavní elektrický přívod, pokud se zasahuje do elektrických částí. Při jakékoliv manipulaci s jednotkou je nutno použít ochranné rukavice proti poranění ostrými hranami!



- vysavač
- smetáček
- hadřík
- neagresivní čisticí prostředek (mýdlová voda)

Je doporučeno provádět periodickou kontrolu stavu filtru po každých 500 hodinách provozu a také před a po topné sezóně.

Pokud není směšovací komora provozována delší dobu doporučujeme alespoň jednou za půl roku zařízení spustit na jednu hodinu.

Kontrolu filtru přizpůsobte dle místních podmínek.

8.2 PERIODICKÁ KONTROLA SMĚŠOVACÍ KOMORY

Je doporučeno provádět periodickou kontrolu stavu směšovací komory po každých 500 hodinách provozu a také před a po topné sezóně.

- kontrola stavu klapek (zejména funkčnost)
- kontrola upevnění komory ke konstrukci
- kontrola dotažení šroubových spojů / závitových tyčí
- kontrola stavu filtru

9. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH



Při údržbě směšovací komory musí být vypnut hlavní elektrický přívod (pokud je připojeno elektrické zařízení). Při jakékoliv manipulaci s jednotkou je nutné použít ochranné rukavice proti poranění ostrými hranami! Pakliže si nejste jisti správností kroků, nikdy se do žádné opravy nepouštějte a přivolejte odborný servis!!!

Možné problémy . . .

Chování zařízení	Předpokládaný problém	Řešení
Neprobíhá směšování	Nejsou otevřené klapky	- Zkontrolujte pozici klapek - Zkontrolujte servopohon (pokud je nainstalovaný)
Nedostatečný tepelný výkon vytápěcí jednotky Savana	Zanesený filtr	Zkontrolujte stav filtru

Pokud se Vám nepodaří závadu objevit, odstranit a nebo je vyžadován zásah do zařízení, obraťte se prosím na autorizovaný servis!

10.1 KDYŽ NEDOKÁŽETE ZÁVADU ODSTRANIT SAMI

Pokud se Vám nepodařilo vyřešit problém, obraťte se na dodavatele.



Pro rychlé odstranění závady poskytněte tyto informace:

- typové označení výrobku
- sériové číslo
- dobu chodu
- použité příslušenství
- místo instalace
- podmínky instalace (i elektrické)
- detailní popis závady a kroky, které jste provedli k jejímu odstranění

Záruční a pozáruční servis provádí výrobce, dodavatel nebo autorizovaná servisní organizace.

Při objednávání servisního zásahu je nutné uvést popis závady, typové označení jednotky uvedené na jejím štítku, a místo instalace.

10.2 VYŘAZENÍ PRODUKTU Z PROVOZU - LIKVIDACE

Předtím, než výrobek zlikvidujete, učiňte ho nepoužitelným. I staré výrobky obsahují suroviny, které je možné znovu použít. Ty odevzdejte do sběrný druhotných surovin.

Výrobek je lépe nechat zlikvidovat v místě, které je na to specializované, a bude tak možné dále využít recyklovatelné materiály. Nepoužitelné části výrobku uložte na řízenou skládku.



Při likvidaci materiálů je nunto dodržet příslušné národní předpisy o likvidaci odpadu.

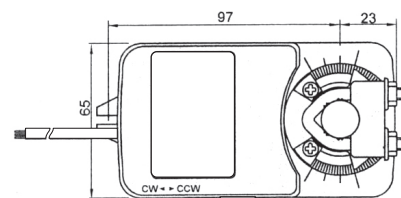
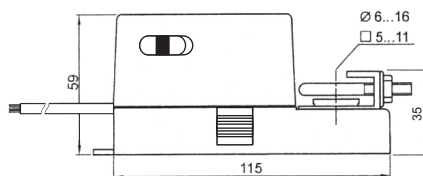
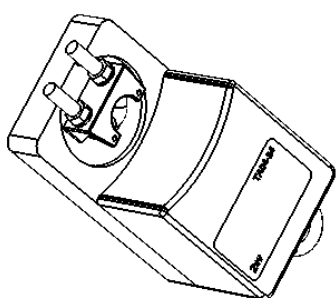
11. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Servopohon

1) bez vratné pružiny

SERVO-TD-04-230-1

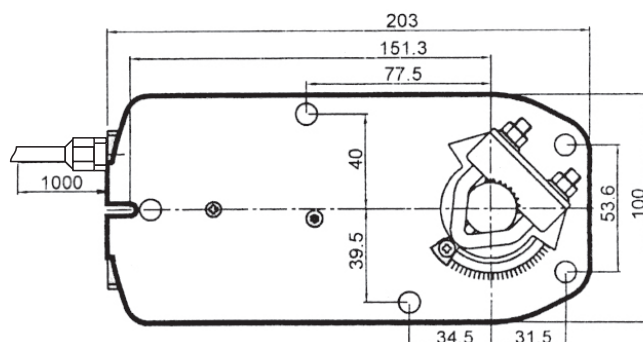
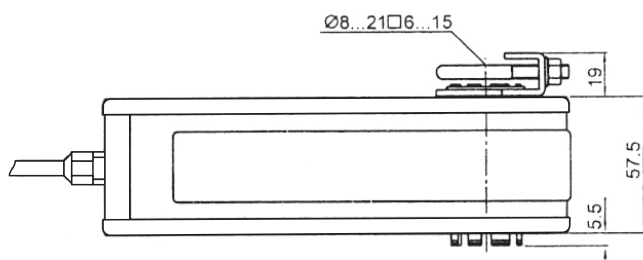
- Kroutící moment: 4 Nm
- Napájení: 230 V
- Ovládání: otevřeno/zavřeno



2) s vratnou pružinou

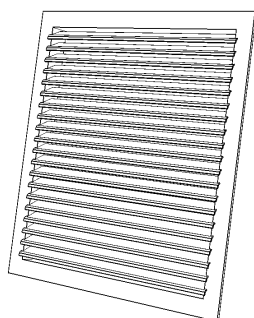
SERVO-TDF-08-230

- Kroutící moment: 8 Nm
- Napájení: 230 V
- Ovládání: otevřeno/zavřeno s pružinou



Protidešťová žaluzie

SAV-MIX-...-INLET-WALL-CVR



SAV-MIX-2-INLET-WALL-CVR ... pro **SAV-2-x**

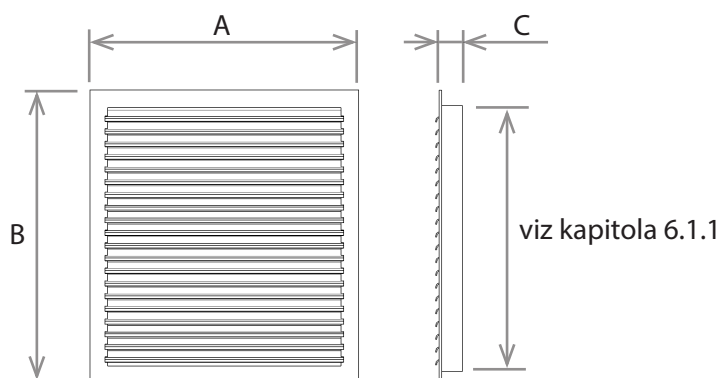
SAV-MIX-4-INLET-WALL-CVR ... pro **SAV-4-x**

SAV-MIX-6-INLET-WALL-CVR ... pro **SAV-6-x**

- materiál pozink

Typ	A	B	C
SAV-MIX-2	550	590	61
SAV-MIX-4	750	790	61
SAV-MIX-6	850	890	61

Rozměry v tabulce jsou uváděny v mm



Filtr G2

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-x



FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-2 ... pro **SAV-2-x**

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-4 ... pro **SAV-4-x**

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-6 ... pro **SAV-6-x**

- třída filtrace G2

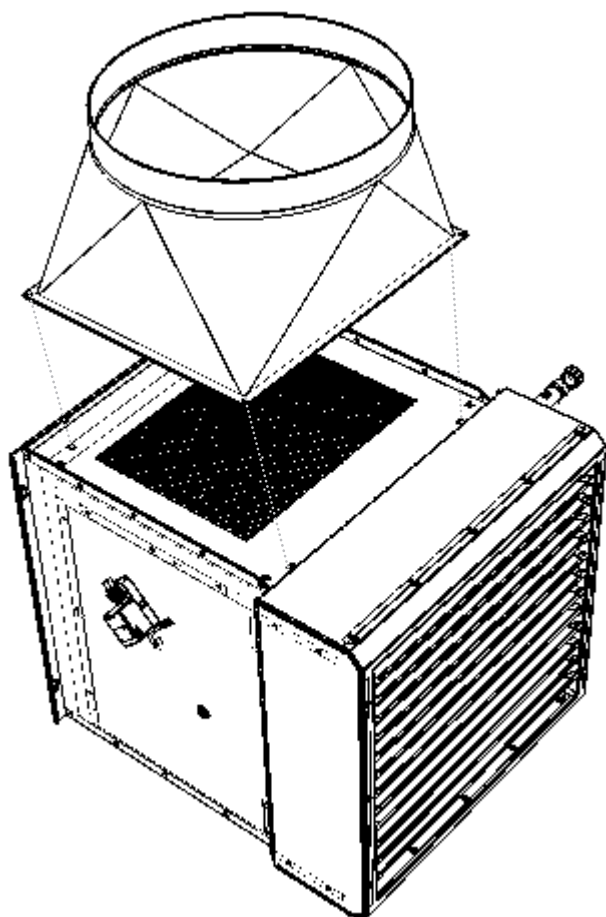
11. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Kruhový přechod

PR-VO-...

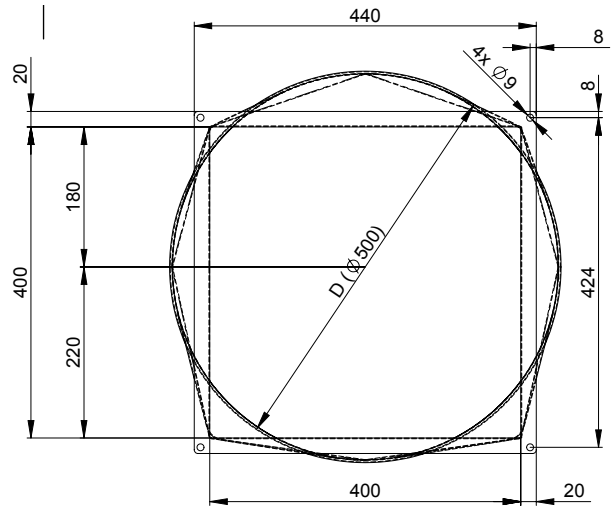
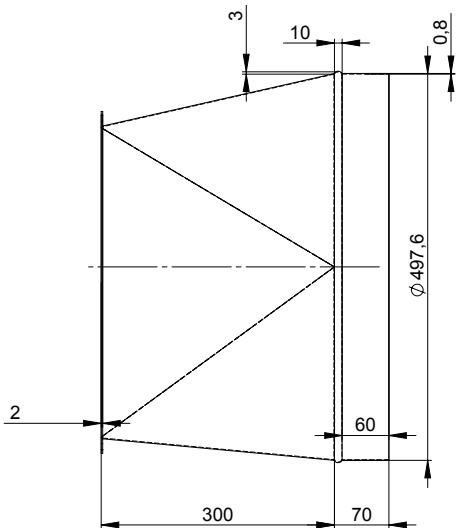
PR-VO-0400-400-D500-L300 ... pro **SAV-2-x**

PR-VO-0600X500-D560-L300 ... pro **SAV-4,6-x**

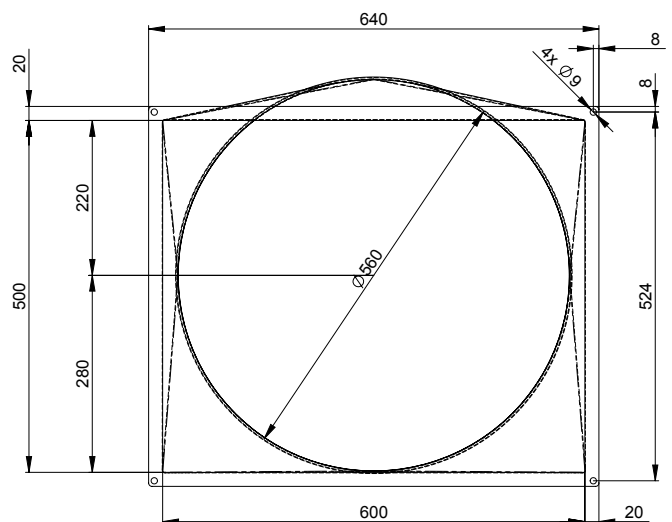
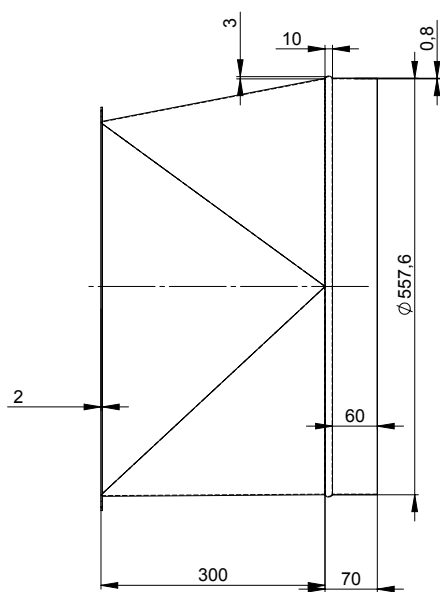


11. PŘÍSLUŠENSTVÍ

PR-VO-0400-400-D500-L300



PR-VO-0600X500-D560-L300








SAVANA ***Mixing chamber***

SAV-MIX-x-x

EN INSTALLATION AND OPERATION

1. BEFORE YOU BEGIN

For better orientation in the manual, there are various symbols used in the text. The following table shows their portrayal and meaning:

Symbol	Meaning
 ATTENTION!	Warning or notice
 DO NOT OVERLOOK!	Important instructions
 TOOLS AND EQUIPMENT NEEDED	Practical tips and information
 Technical information	Specific technical information
	Reference to different part of the manual



This manual contains important instructions for the safe and correct installation of SAVANA HEAT heating units. Before mounting the heating unit, read and follow the instructions carefully! The manufacturer reserves the right to make changes, without providing advance notice, including to the technical documentation. Preserve the manual for further usage. The instructions contained within this manual are to be considered a part of the product.

This manual contains important instructions necessary for the safe mounting of the heating unit. Please read and follow all instructions below before mounting the unit! The manufacturer reserves the right to make changes to the technical documentation without providing advance notice. Please preserve this manual for further usage. Consider this manual as a part of the product.

CE CONFORMITY DECLARATION

The product was designed, manufactured and introduced to the market in accordance with all relevant regulations and conforms to all requirements made by the directives of the European Parliament and Council, including altering drafts according to which it was classified. It is safe if the instructions regarding its use and installation provided in this manual are followed. The harmonized European regulations listed in the CE Conformity Declaration were used while assessing the product.

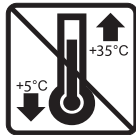
The current and full version of the CE Conformity Declaration is to be found on the enclosed CD or at www.2vv.cz

2. UNPACKING

1. CHECK THE DELIVERY



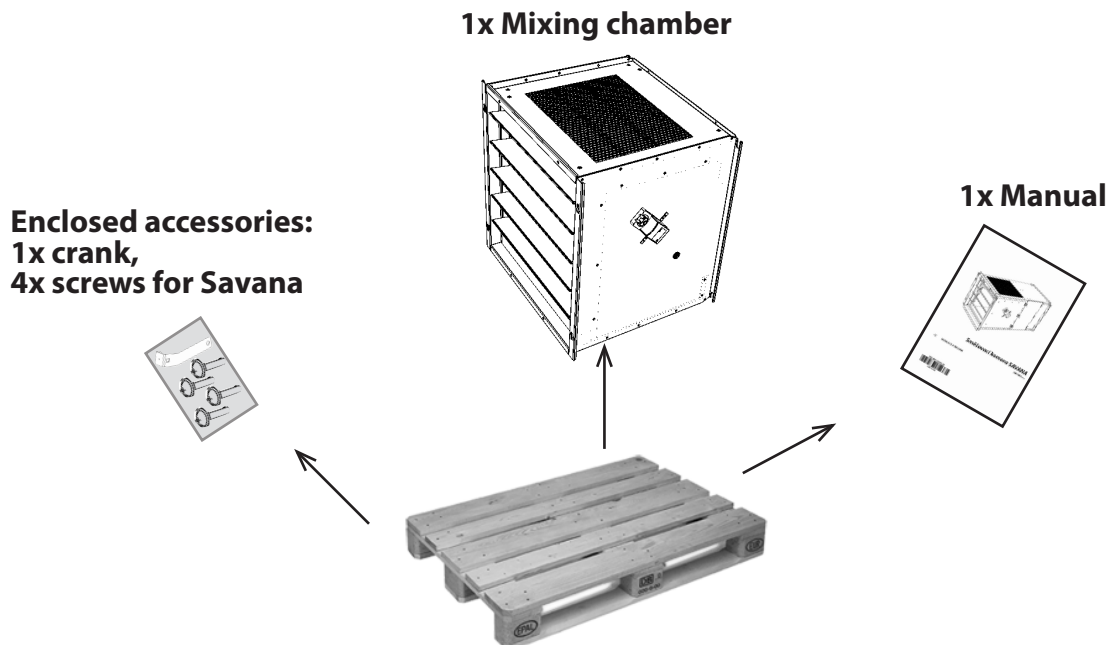
- Immediately after receiving the delivery, check if the product is not damaged. In case of casing damage consult the forwarder. If the claim is not made in time, it will not be possible to guarantee possible future claims.
- Check whether the delivered type of product matches the ordered one. In case of disagreement, do not unpack the unit and report this fact to the supplier.
- After unpacking, check whether or not the heating units and other parts are all right. In case of doubt, contact the supplier.
- Do not mount a damaged heating unit!
- If the heating unit is not unpacked immediately after delivery, it has to be stored in a dry interior at an ambient temperature between **+5°C and +35°C**



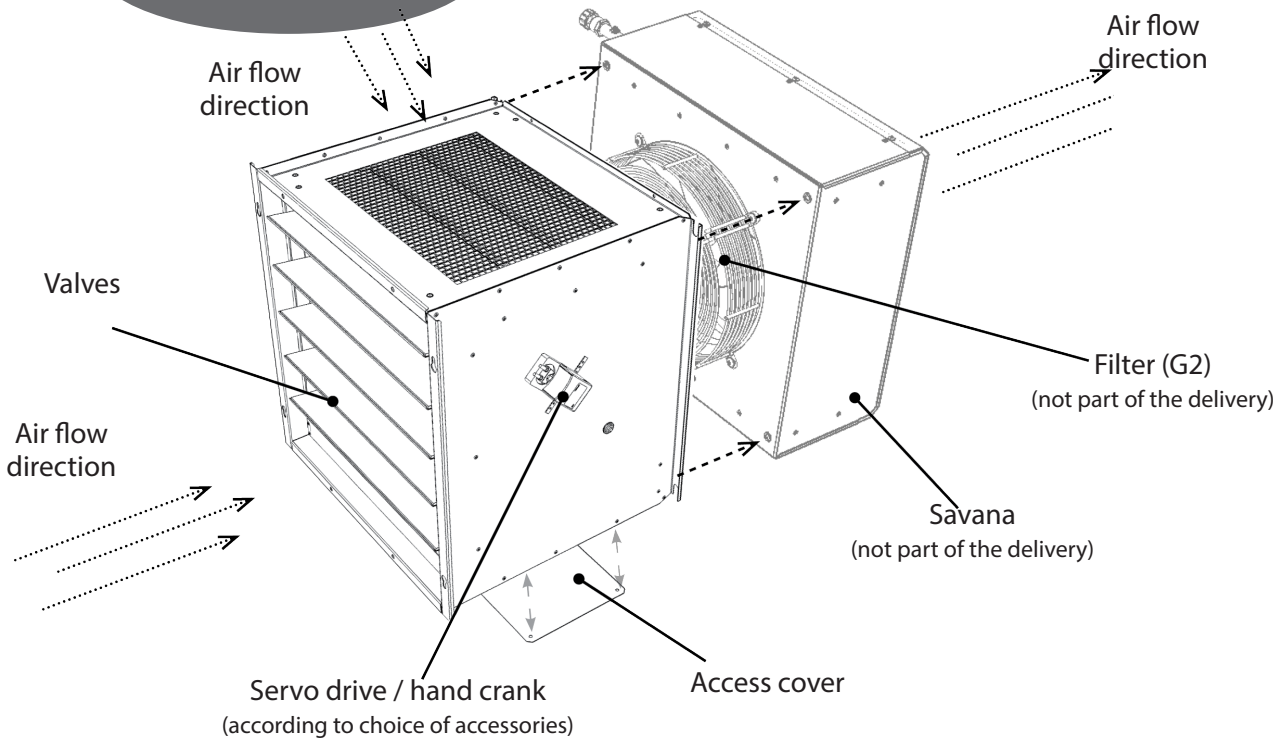
All used packaging materials are ecological and re-usable or recyclable. Contribute to environmental protection and ensure the appropriate disposal or re-usage of packaging materials.



2. UNPACK THE UNIT

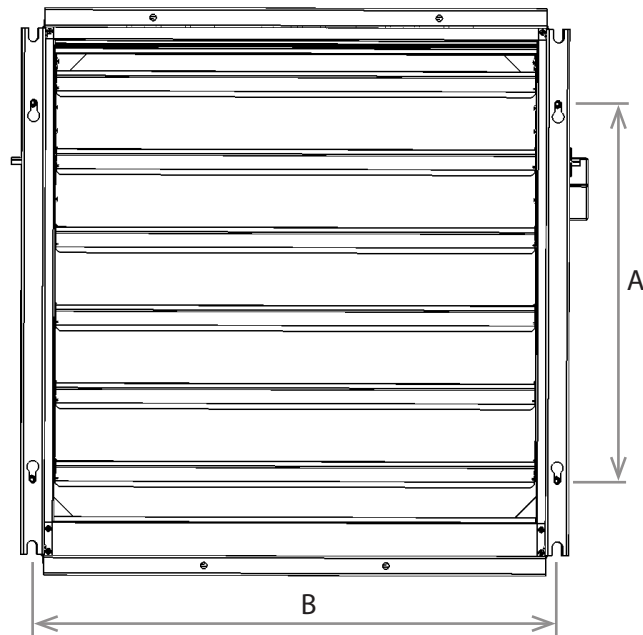


3. MAIN PARTS



4. DIMENSIONS

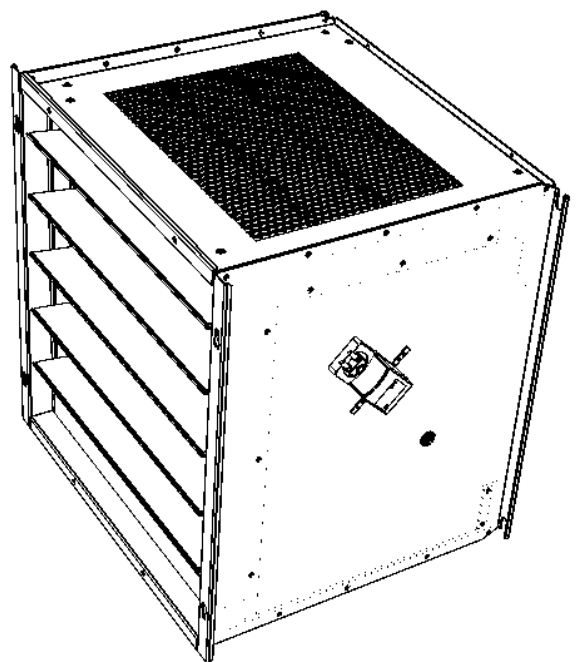
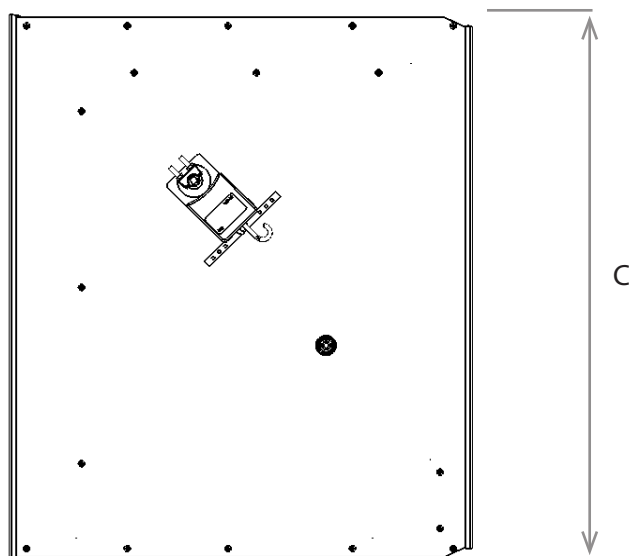
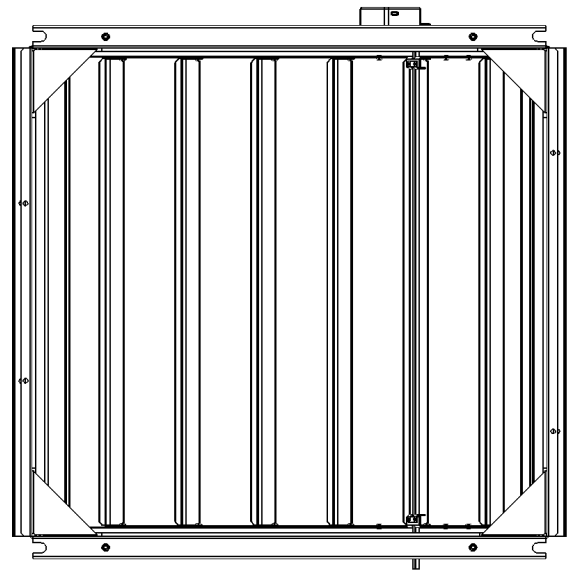
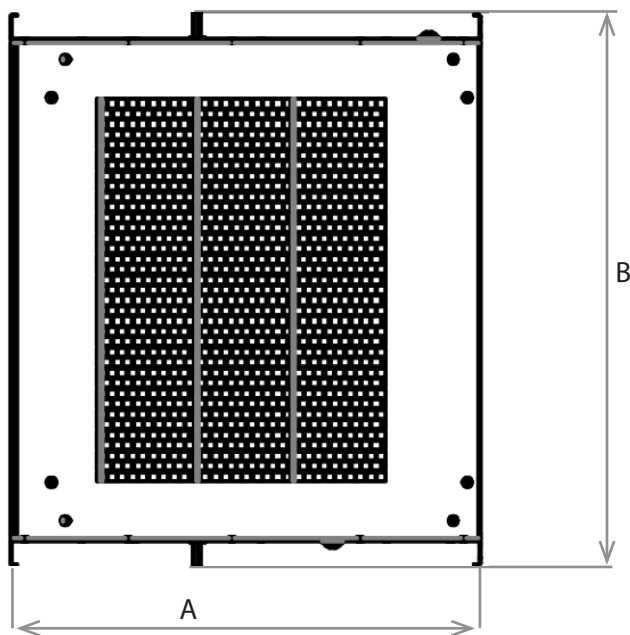
Mounting measurements (wall)



Type	A	B
SAV-MIX-2	360	509
SAV-MIX-4	579	706
SAV-MIX-6	579	806

The measurements in the table are in mm

4. ROZMĚRY

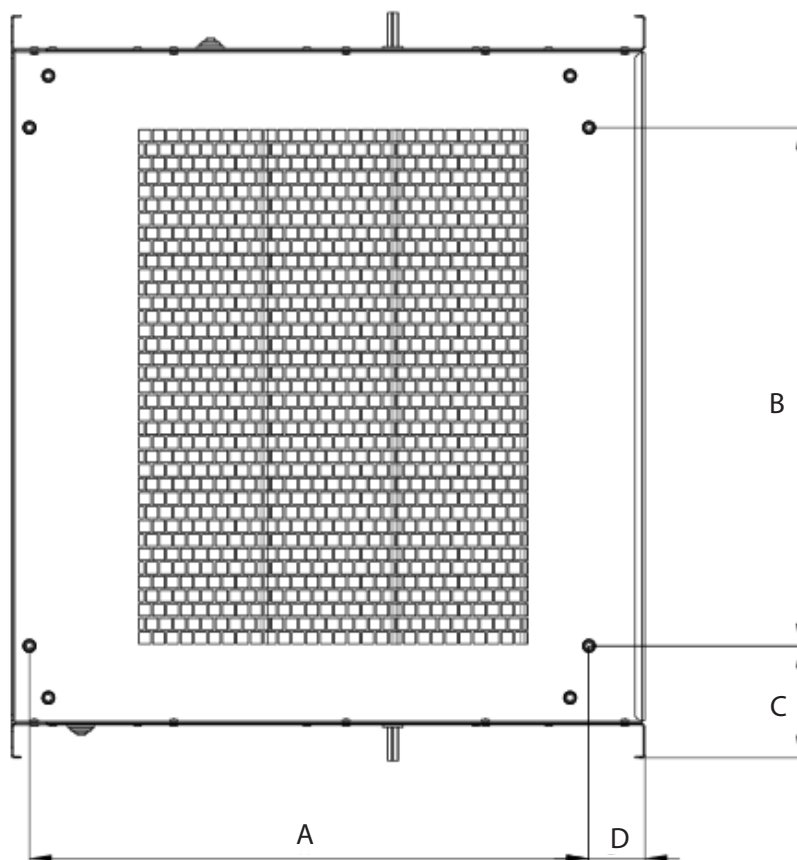


Type	A	B	C
SAV-MIX-2	506	580	582
SAV-MIX-4	636	750	772
SAV-MIX-6	636	875	872

The measurements in the table are in mm

4. DIMENSIONS

Mounting dimensions (ceiling / threaded bars)



Type	A	B	C	D
SAV-MIX-2	430	380	75,5	66
SAV-MIX-4	562	520	112,5	56
SAV-MIX-6	545	710	93	82,5

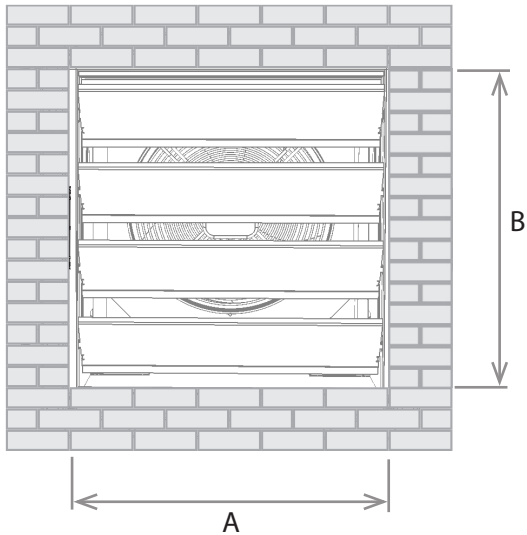
The measurements in the table are in mm

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	Air output	Power supply	Current	Power	Weight**
	[m ³ /h]	[V/Hz]	[A]	[W]	[kg]
SAV-MIX-2	dep. on Savana	dep. on servo drive	dep. on Savana	dep. on Savana	22
SAV-MIX-4	dep. on Savana	dep. on servo drive	dep. on Savana	dep. on Savana	35
SAV-MIX-6	dep. on Savana	dep. on servo drive	dep. on Savana	dep. on Savana	40,5

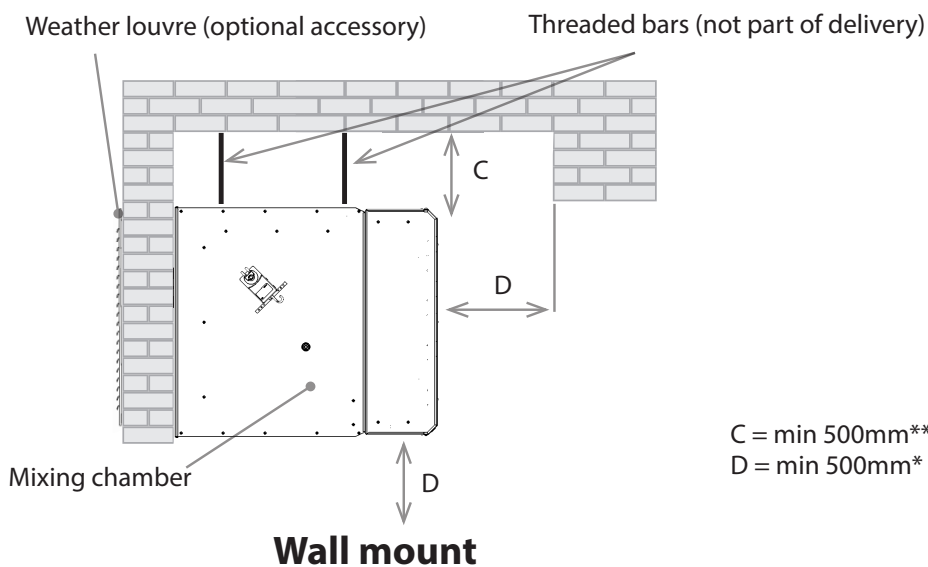
6.1 CHOOSE A MOUNTING LOCATION

6.1-1 Outdoor air suction opening dimensions



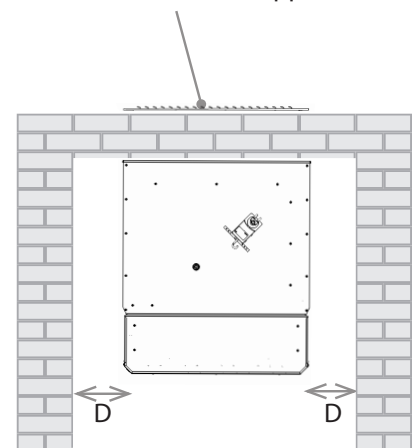
Type	A	B
SAV-MIX-2	470	510
SAV-MIX-4	670	710
SAV-MIX-6	770	810

The measurements in the table are in mm



C = min 500mm**
D = min 500mm*

Roof weather louvre (not supplied)



Ceiling mount

* - recommended minimum distance for easier manipulation and maintenance

** - recommended minimum distance for easier manipulation and maintenance unless duct is connected from above



- The mixing chamber can be mounted on a wall or a ceiling.
- Must be operated in indoor, weatherproof, dry spaces with an ambient temperature ranging between +5°C and +35°C and relative humidity up to 90%.
- The mixing chamber is not designed for transporting air containing flammable or explosive vapors, chemical fumes or coarse dust, soot, greasy air, toxins, germs, etc.

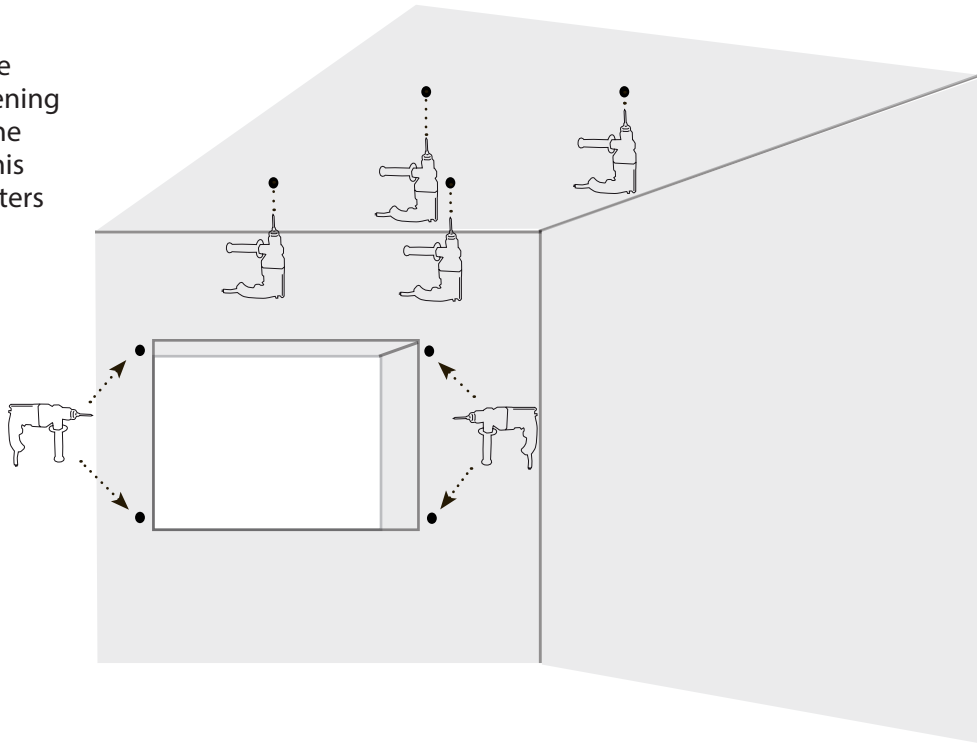
6. INSTALLATION

STEP-BY-STEP ASSEMBLY – WALL MOUNT

1) PREPARE THE OUTER OPENING + HOLES FOR THE THREADED BARS (8X)



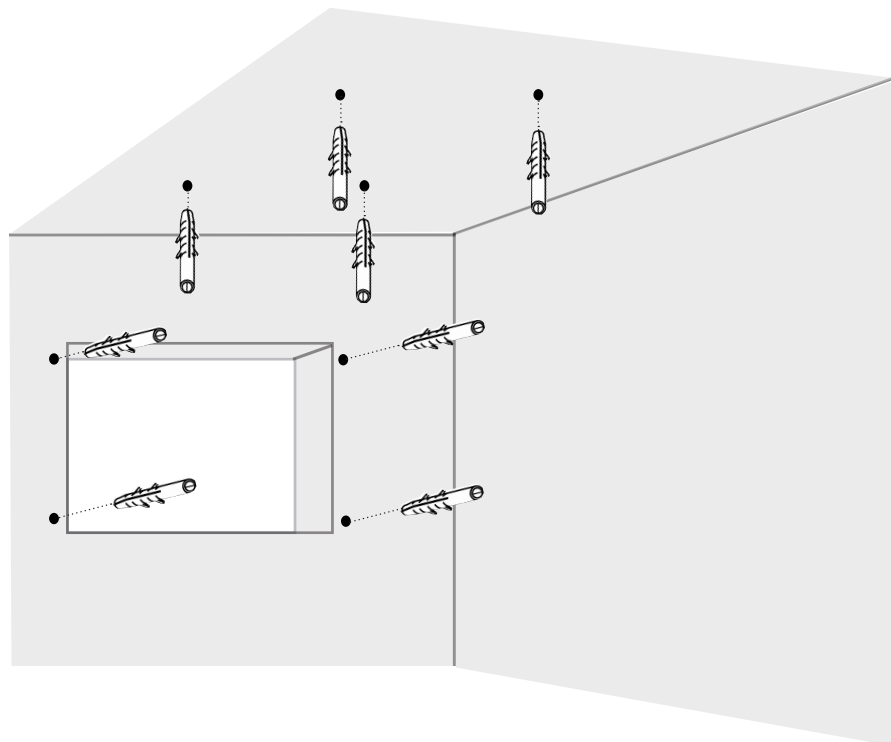
Dimension the holes and opening as shown in the drawings in this manual (chapters 4, 5, 6)



2) INSTALL 8PC. OF SCREW ANCHORS



Screw anchors are not part of the delivery

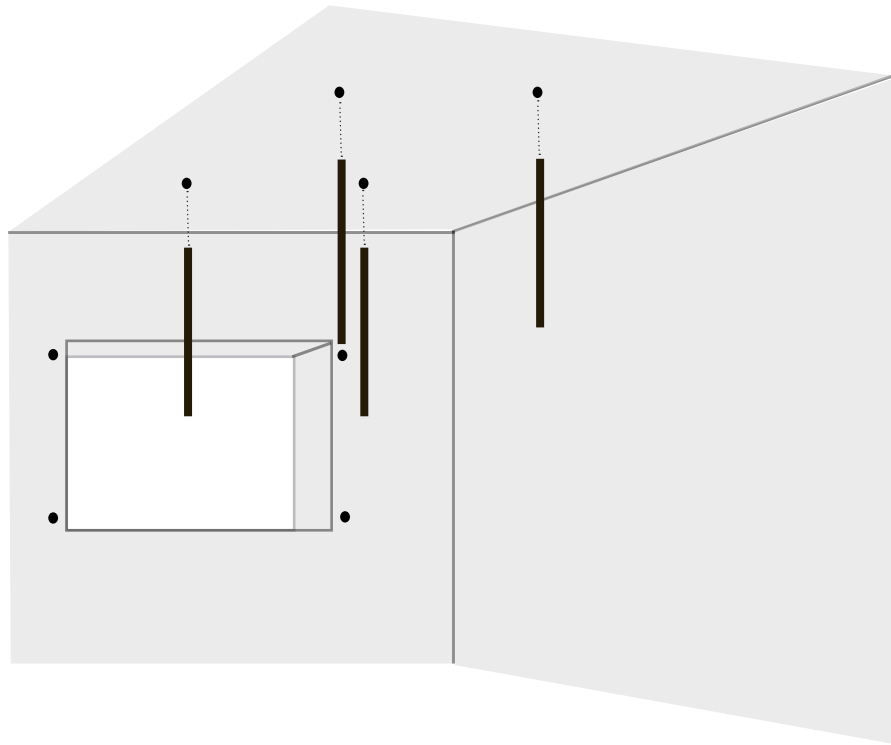


6. INSTALLATION

3) INSTALL 4PC. OF THREADED BARS OF SUFFICIENT LENGTH



Threaded bars are not part of delivery



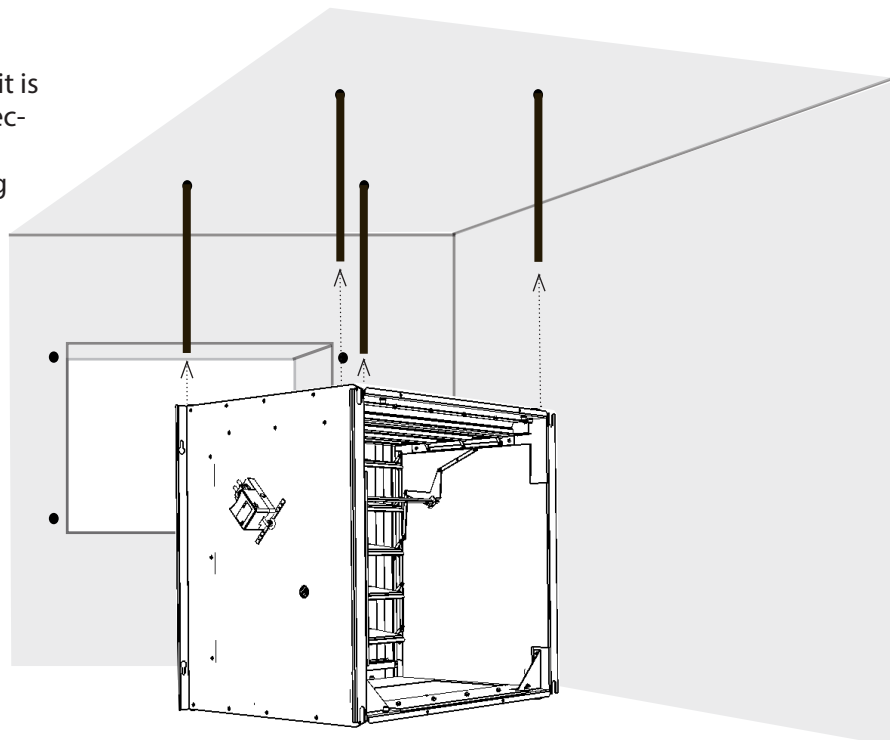
4) MOUNT MIXING CHAMBER ONTO THE THREADED BARS



In order to avoid injury it is necessary to wear protective gloves during manipulation of the mixing chamber!



If needed, use jam nuts



6. INSTALLATION

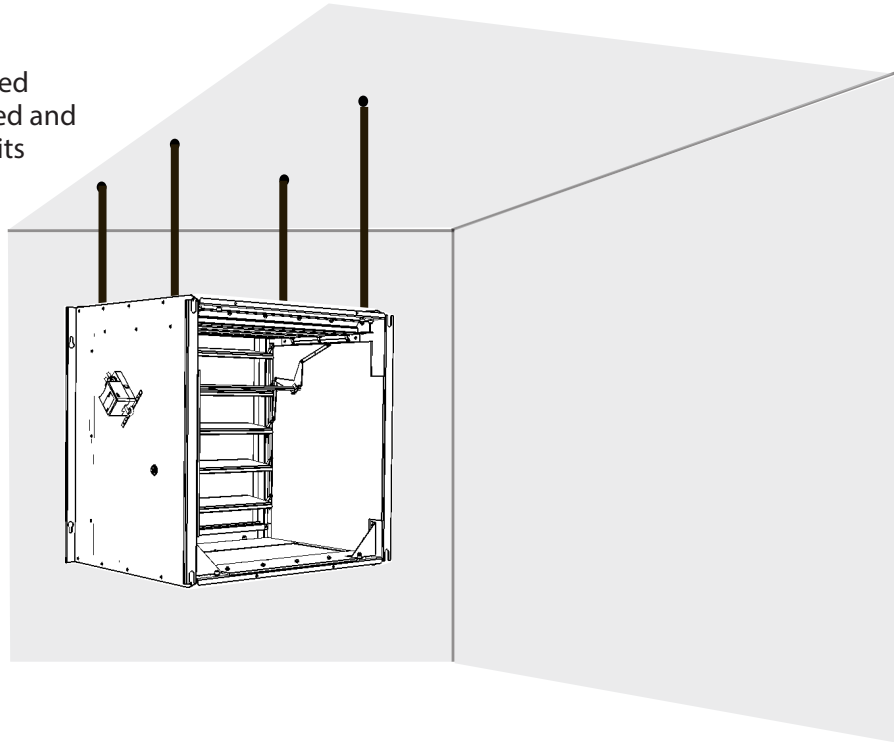
5) FIX CHAMBER INTO WALL USING 4PC. OF SCREWS



Make sure the mounted chamber is tightly fixed and there is no danger of its falling



Screws are part of delivery



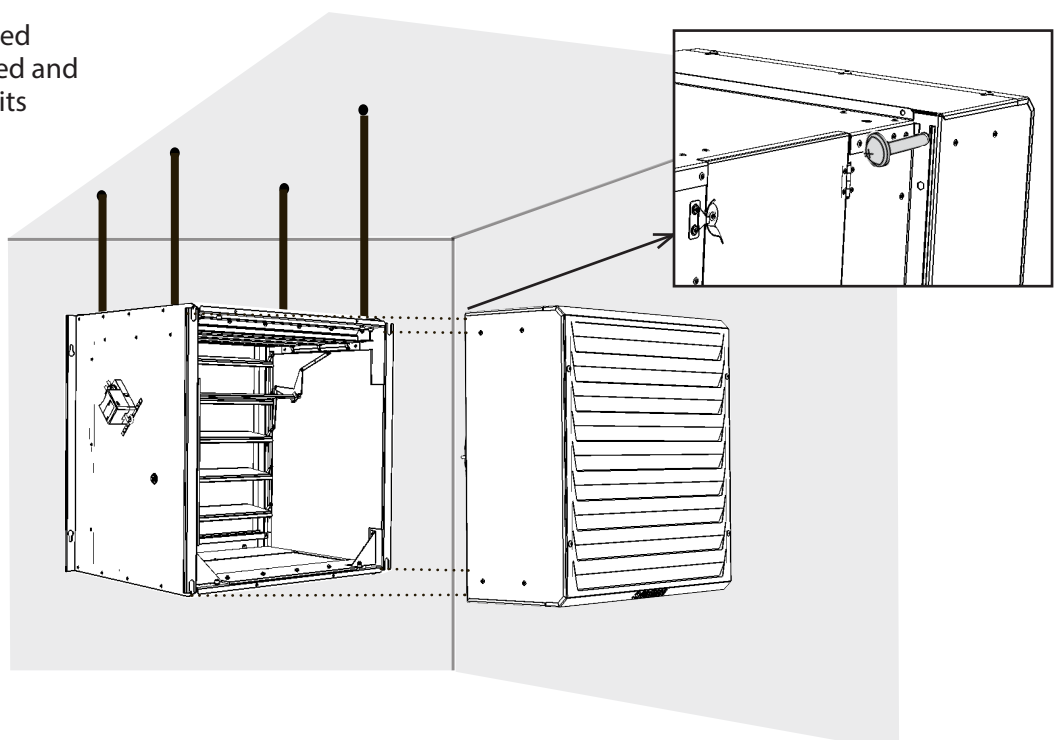
6) INSTALL SAVANA ON MIXING CHAMBER USING 4PC. SCREWS



Make sure the mounted chamber is tightly fixed and there is no danger of its falling



Screws are not part of delivery



6. INSTALLATION

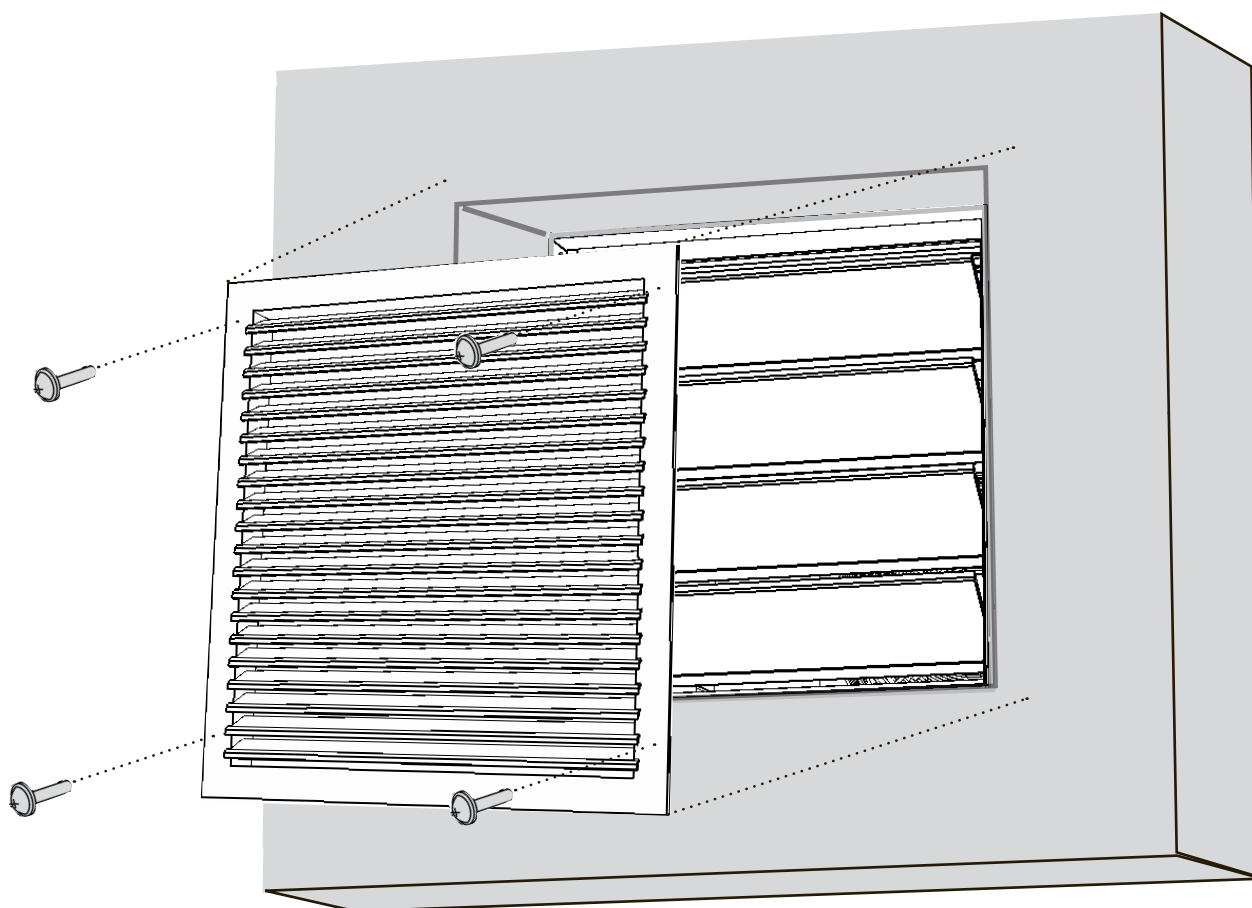
7) MOUNT WEATHER LOUVRE ON WALL USING 4PC. SCREWS



Screws are not part of delivery

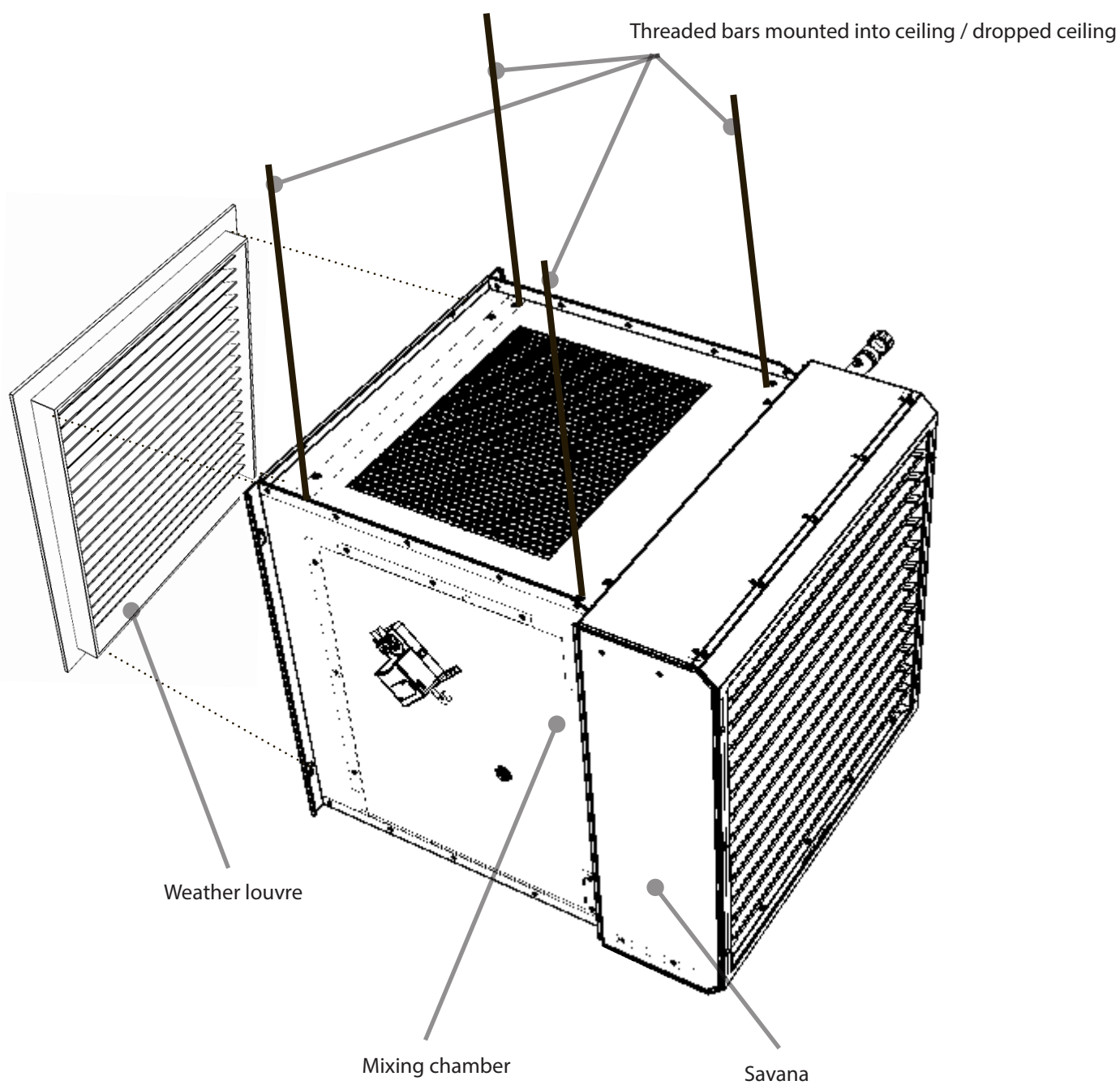


The mounting holes in the weather louvre are not pre-drilled. Therefore drill holes into the louvre prior to mounting it on the wall.



6. INSTALLATION

8) EXAMPLE OF WALL MOUNT

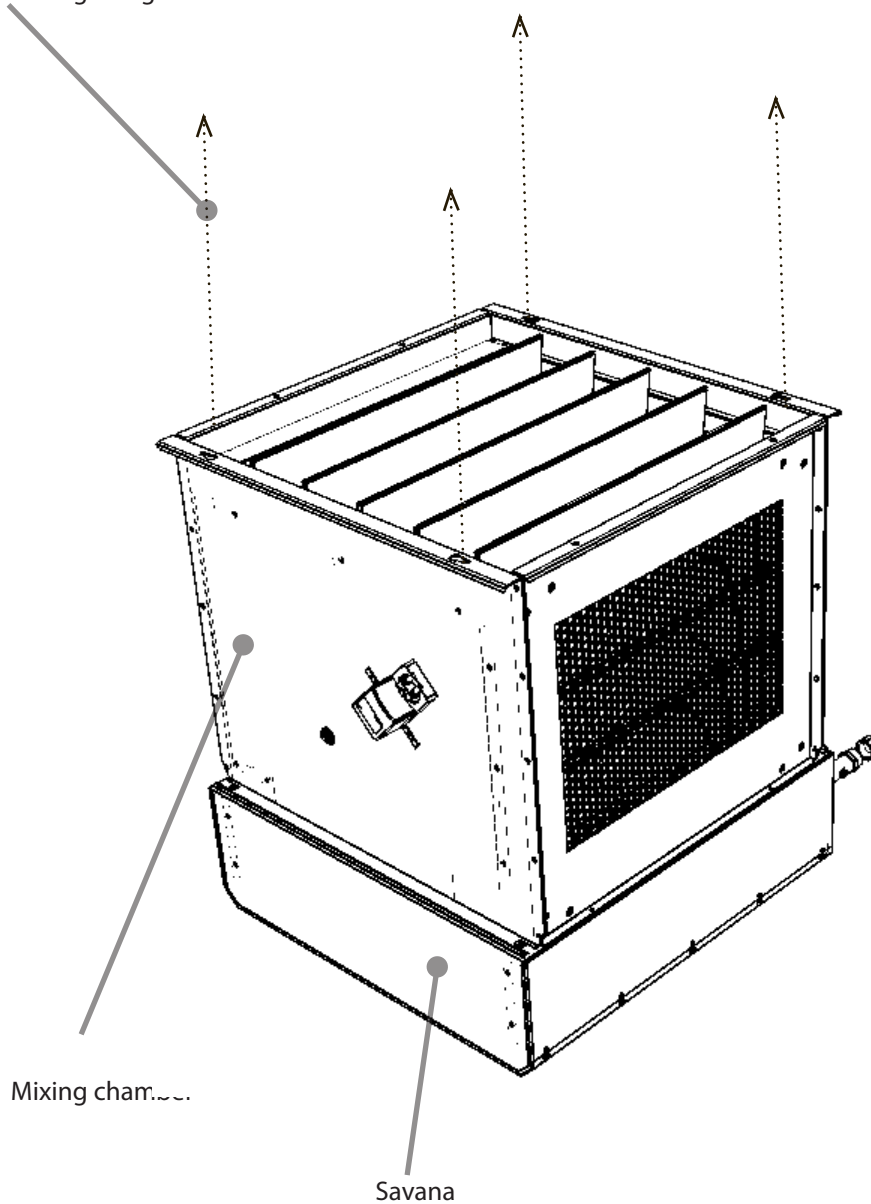


9) EXAMPLE OF CEILING MOUNT



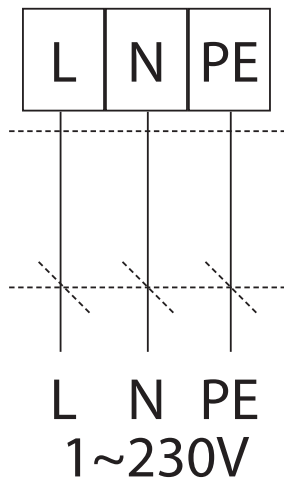
Weather louvre for this type of mount is not supplied. It has to be pre-ordered and obtained prior to installation.

Mount into ceiling using screws



6. INSTALLATION

6.3 ELECTRO-ACCESSORIES INSTALLATION



- Before electrical manipulation with the mixing chamber the main power supply must be turned off!
- Electrical installation must be performed pursuant to qualified electrical engineer's design.
- Only a qualified electrical engineer may perform the installation.
- All valid country-specific regulations and directives must be observed during installation.
- Wiring diagrams on the product are superior to those listed in this manual!
- Before installation make sure that terminal markings match the markings on the electrical circuitry scheme. In case of doubt contact your contractor and do not connect the heating unit under any circumstances.



- The electrical parameters are printed on the servo drive's identification plate.
- Follow the setup instructions of the relevant servo drives.

6.3.1 Adjusting the servo drive's position

The position of the servo drive must be adjusted using the controller.

7. FIRST USE

Before starting up the mixing chamber please make sure that:

- There are no tools or other objects left in the chamber which could damage the chamber or the Savana unit.
- The servo drive (if present) is properly connected to the mains supply.
- The chamber is cased properly.
- The controller is connected properly.
- The filter access cover is closed

7.1 SWITCHING ON

Check the functionality of the appliance (valve functionality) by switching it on.

8. MAINTENANCE

8.1 PERIODIC CLEANING OF THE MIXING CHAMBER



In case of manipulation with electrical parts during mixing chamber maintenance the main electric power supply must be switched off. In order to avoid sharp object injuries it is necessary to wear protective gloves while manipulating the unit!



- vacuum cleaner
- brush
- cleaning cloth
- non-aggressive detergent (soap water)

It is recommended to perform periodic checks of filter condition every 500 machine-hours, and also before and after heating season.

If the mixing chamber has not been used for a longer period it is recommended to be switched on for at least an hour every six months. Adjust filter checks frequency to local conditions.

8.2 PERIODIC MIXING CHAMBER CHECKS

It is recommended to perform periodic checks of the mixing chamber condition every 500 machine-hours, and also before and after the heating season.

- valves condition check (mainly their functionality)
- chamber mounting check
- bolting and threaded bars check
- filter condition check

9. TROUBLESHOOTING



During mixing chamber maintenance, the main electric power supply must be switched off. In order to avoid sharp object injuries it is necessary to wear protective gloves while manipulating the unit! If you are not sure about the maintenance steps, do not perform any repairs and contact qualified maintenance service!!!

Possible issues...

Appliance behavior	Possible problem	Solution
Air not mixing	Closed valves	- Check the valves position - Check the servo drive (if installed)
Insufficient heat output of the Savana heating unit	Clogged filter	Check the filter condition

If you cannot determine and/or fix the cause of malfunction, or if the appliance has to be disassembled, please refer to an authorized service!

10.1 IF YOU CANNOT FIX THE PROBLEM YOURSELF

If you have not managed to fix the problem on your own, please contact the contractor.



For the appliance to be serviced quickly, please provide the following:

- product type identification
- serial number
- run time period
- present accessories
- installation location
- installation conditions (including electrical environment conditions)
- detailed description of the fault and steps you have taken in an attempt to fix it

Warranty and out-of-warranty repairs are performed by the manufacturer, the supplier, or an authorized service organization.

Upon ordering a repair it is necessary to describe the malfunction, provide product type identification as printed on the identification plate, and the location of installation.

10.2 PUTTING THE PRODUCT OUT OF OPERATION – DISPOSAL

Prior to disposing of the product make it unserviceable. Even old products contain materials which can be re-used. Please deliver them to your local by-products collection point.

The product is best to be disposed of at a specialized collection point so that re-usable materials can further be used. Leave the unusable waste at a sanitary land-fill.



While disposing of materials it is necessary to follow relevant local directives and regulations on waste disposal.

11. ACCESSORIES

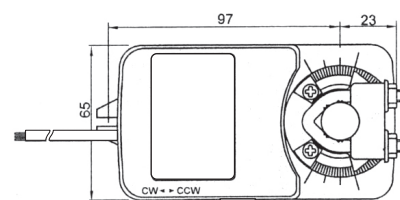
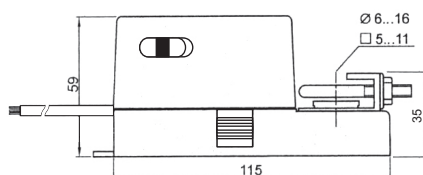
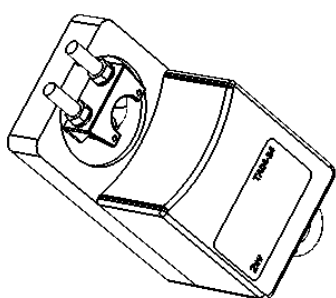
Servo drive

1) without return spring SERVO-TD-04-230-1

Torque: 4 Nm

Voltage: 230 V

Control: open/closed

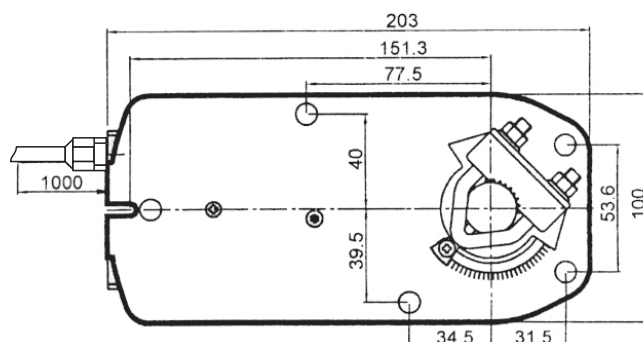
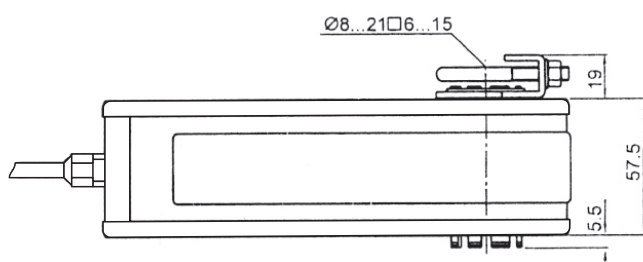


2) with return spring SERVO-TDF-08-230

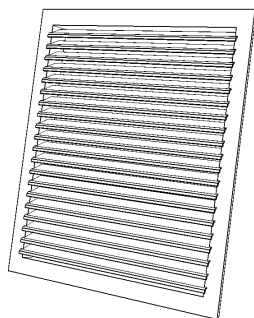
Torque: 8 Nm

Voltage: 230 V

Control: open/closed with spring



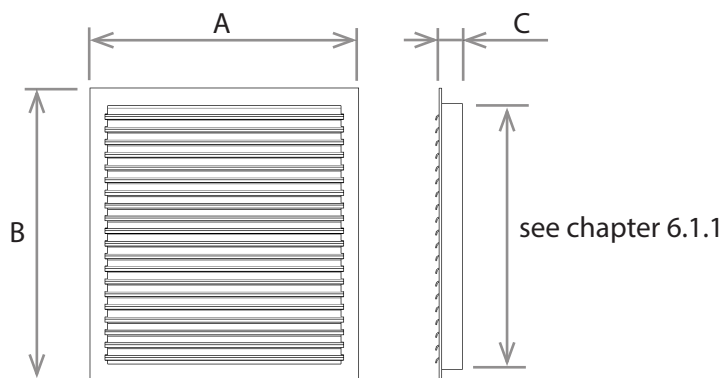
Weather louvre SAV-MIX-...-INLET-WALL-CVR



SAV-MIX-2-INLET-WALL-CVR ... pro **SAV-2-x**
 SAV-MIX-4-INLET-WALL-CVR ... pro **SAV-4-x**
 SAV-MIX-6-INLET-WALL-CVR ... pro **SAV-6-x**
- materiál pozink

Type	A	B	C
SAV-MIX-2	550	590	61
SAV-MIX-4	750	790	61
SAV-MIX-6	850	890	61

The measurements in the table are in mm



Filter G2

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-x



FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-2 ... pro **SAV-2-x**
 FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-4 ... pro **SAV-4-x**
 FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-6 ... pro **SAV-6-x**

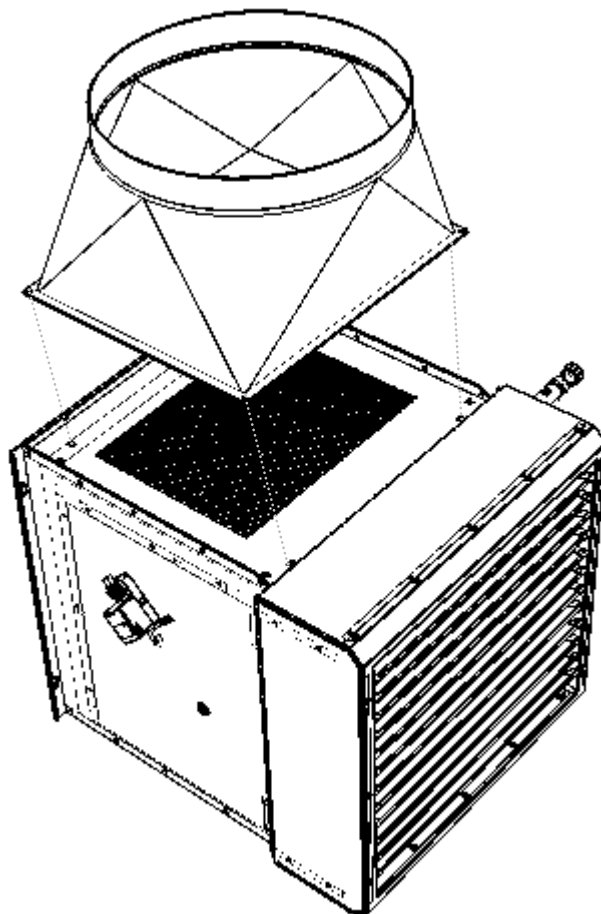
filter class G2

11. ACCESSORIES

Circular to rectangular duct PR-VO-...

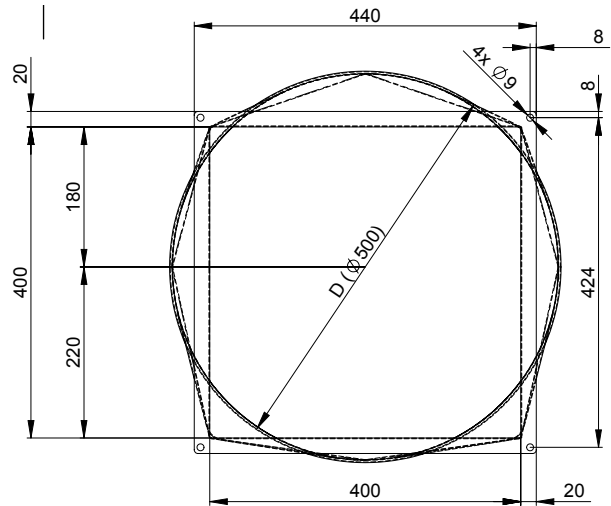
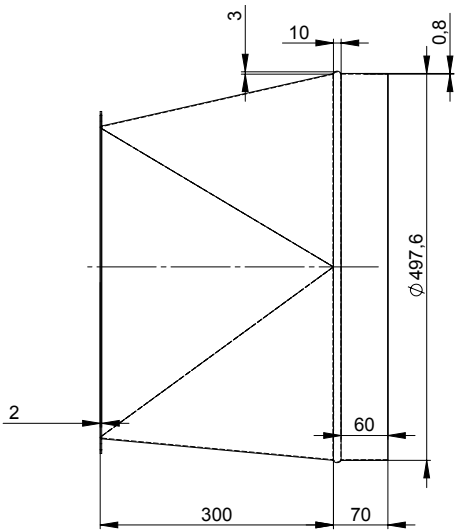
PR-VO-0400-400-D500-L300 ... for SAV-2-x

PR-VO-0600X500-D560-L300 ... for SAV-4,6-x

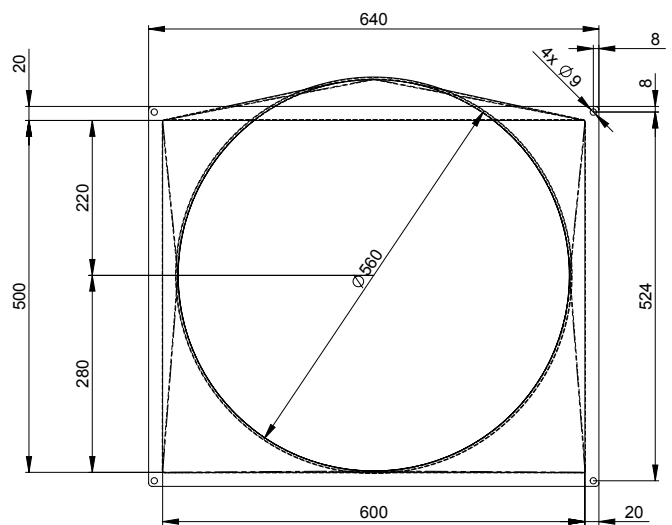
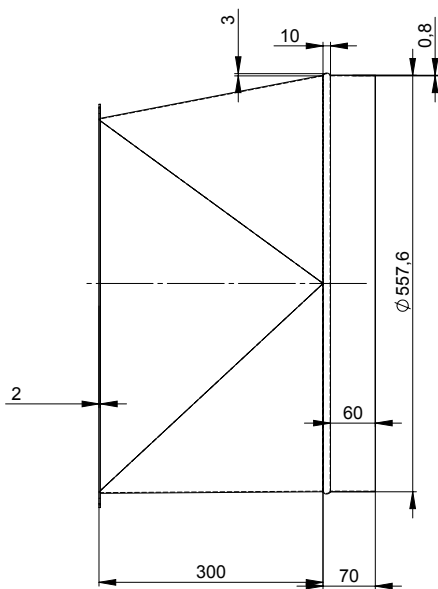


11. ACCESSORIES

PR-VO-0400-400-D500-L300



PR-VO-0600X500-D560-L300








Mischkammer SAVANA

SAV-MIX-x-x

DE INSTALLATION UND BEDIENUNG

1. BEVOR SIE BEGINNEN

Damit Sie sich in der Anleitung besser orientieren können, werden im Text verschiedene Symbole verwendet. Die folgende Tabelle erläutert die Bedeutung dieser Symbole:

Symbol	Bedeutung
 ACHTUNG!	Warnung oder Hinweis
 NICHT ÜBERSEHEN!	Wichtige Hinweise
 DAS WERDEN SIE BRAUCHEN	Praktische Tipps und Informationen
 Technische Informationen	nähere technische Informationen
	Verweis auf einen anderen Abschnitt/Teil der Anleitung



Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise, die für eine korrekte Installation der Heizeinheiten SAVANA HEAT notwendig sind. Lesen Sie sich vor der Installation der Heizeinheit sorgfältig alle folgenden Hinweise durch und halten Sie diese dann ein! Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Anleitung (sowie die technische Dokumentation) ohne vorherigen Hinweis zu ändern. Heben Sie die Anleitung zur weiteren Verwendung auf. Die Anleitung ist Teil des Produktes.

Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise für das sichere Anschließen der Ventilationseinheit. Lesen Sie bitte vor dem Anschließen der Einheit alle untenstehenden Hinweise aufmerksam durch und richten Sie sich dann danach! Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Anleitung (sowie die technische Dokumentation) ohne vorherigen Hinweis zu ändern. Heben Sie diese Anleitung bitte zur weiteren Verwendung auf. Die Anleitung ist als Teil des Produktes anzusehen.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

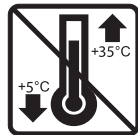
Das entworfene, hergestellte und auf den Markt gebrachte Produkt erfüllt alle entsprechenden Bestimmungen und befindet sich in Übereinstimmung mit den Anforderungen der für das Produkt geltenden Richtlinien des Europäischen Parlamentes und des Rates (einschließlich der Veränderungsentwürfe). Das Produkt ist sicher, sofern es in der üblichen Weise verwendet wird, so wie es in der Bedienungsanleitung definiert ist. Bei der Beurteilung wurden die in der entsprechenden EG-Konformitätserklärung angegebenen harmonisierten europäischen Normen angewendet.

Eine aktuelle und vollständige Version der EG-Konformitätserklärung finden Sie auf www.2vv.cz oder auf der beiliegenden CD.

1. ÜBERPRÜFEN SIE DIE LIEFERUNG



- Überprüfen Sie nach dem Erhalten der Lieferung sofort, ob das verpackte Produkt nicht beschädigt ist. Fragen Sie bei einer Beschädigung der Verpackung den Transporteur. Wenn die Reklamation nicht rechtzeitig erfolgt, können eventuell entstehende Ansprüche nicht geltend gemacht werden.
- Überprüfen Sie, ob der von Ihnen bestellte Produkttyp stimmt. Falls nicht, packen Sie die Heizeinheit nicht aus, sondern setzen den Lieferanten umgehend von dem Fehler in Kenntnis.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob die Heizeinheiten und das übrige Zubehör in Ordnung sind. Wenden Sie sich im Falle eines Zweifels an den Lieferanten.
- Installieren Sie auf keinen Fall eine beschädigte Heizeinheit!
- Sofern die Heizeinheit nicht gleich nach der Anlieferung ausgepackt wird, ist sie in einer trockenen Innenumgebung bei Umgebungstemperaturen von **+5°C bis +35°C** zu lagern.

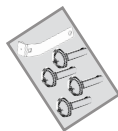


Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und können wiederverwendet oder recycelt werden. Leisten Sie einen aktiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und achten Sie auf die richtige Entsorgung oder Wiederverwertung der Verpackungsmaterialien.

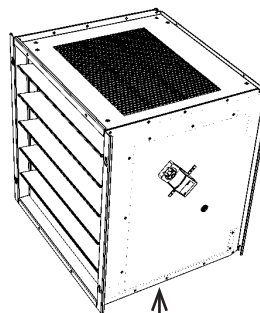


2. PACKEN SIE DIE EINHEIT AUS

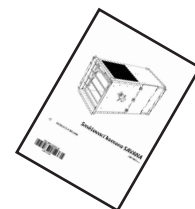
Zubehör:
1x Kurbel,
4x Schrauben für Savana



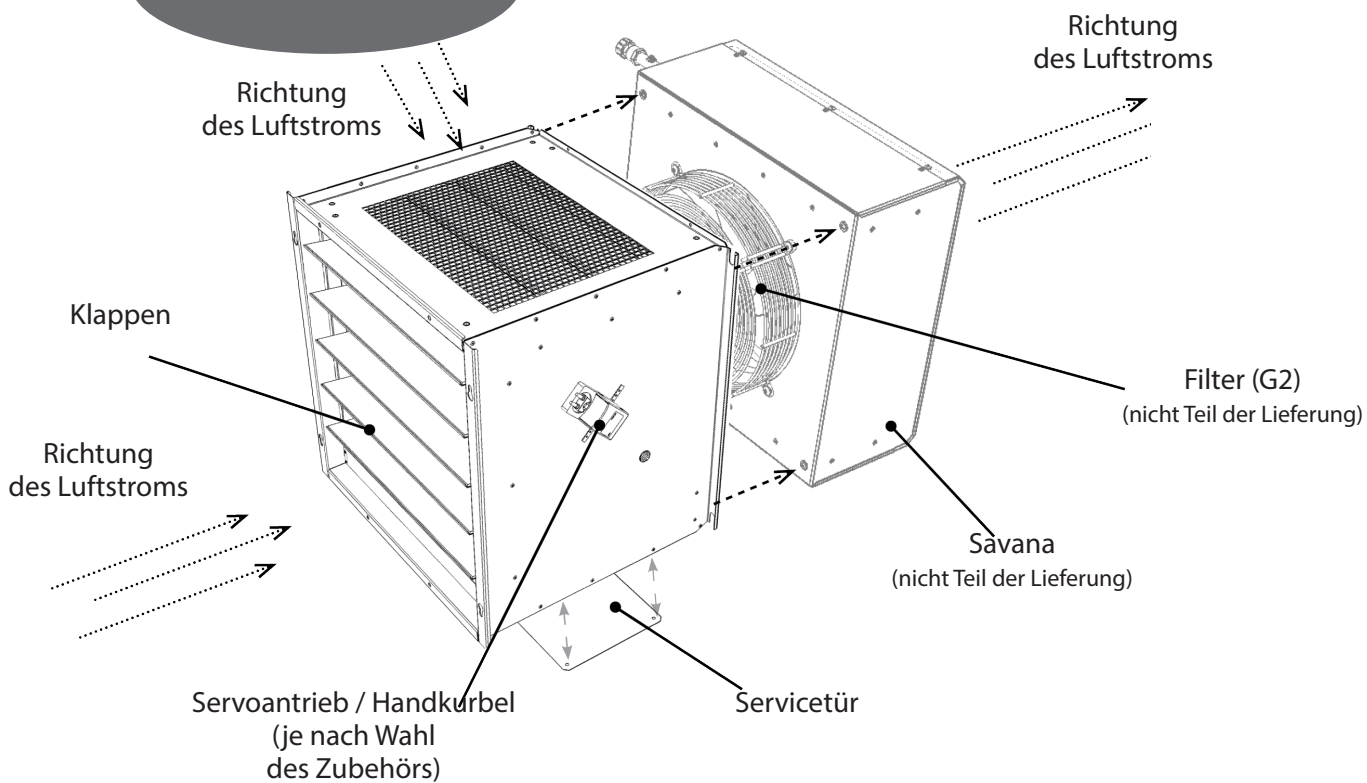
1x Mischkammer



1x Handbuch

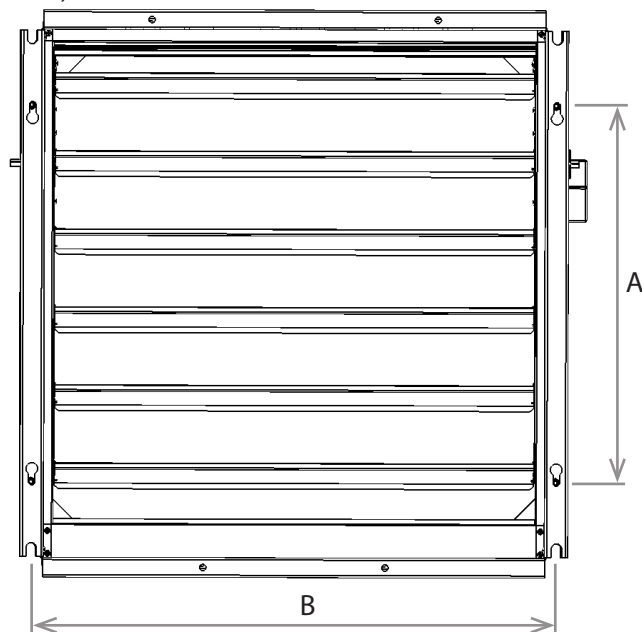


3. HAUPTTEIL



4. ABMESSUNGEN

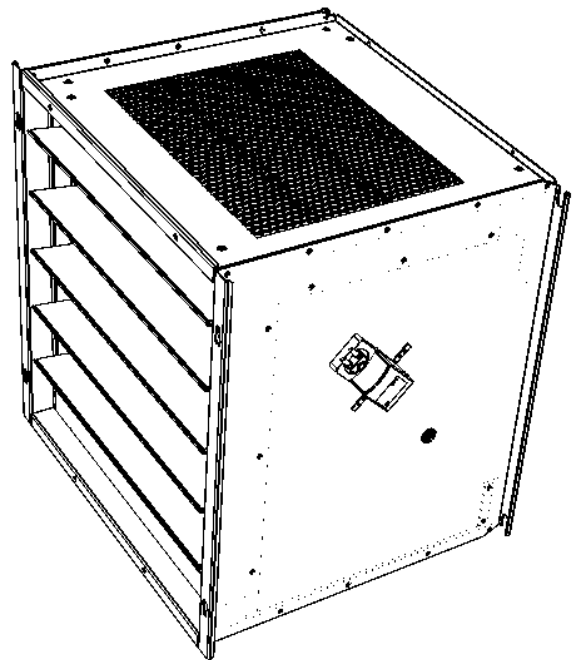
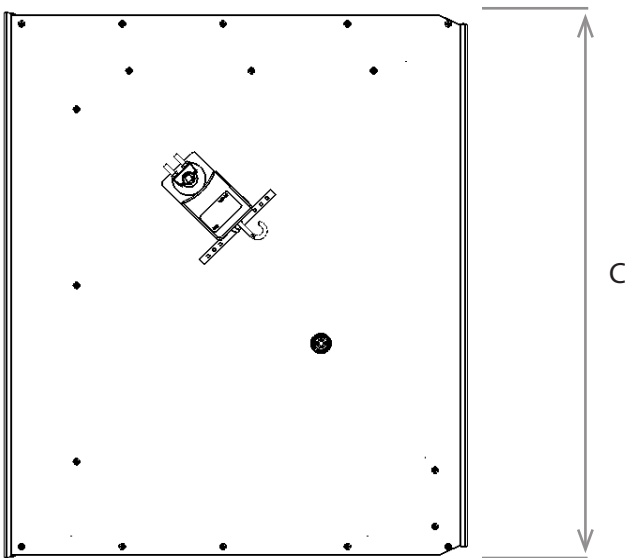
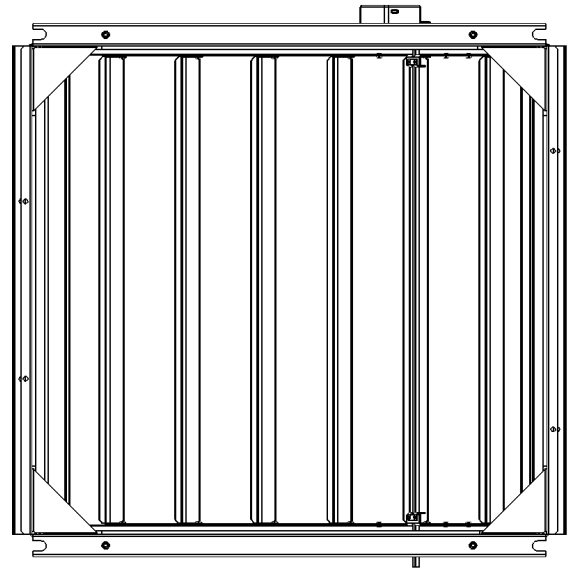
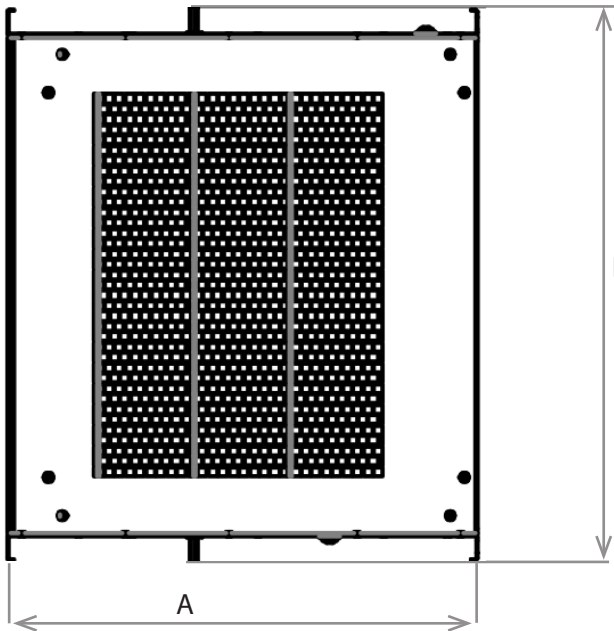
Abmessungen der Halterung (Wand)



Typ	A	B
SAV-MIX-2	360	509
SAV-MIX-4	579	706
SAV-MIX-6	579	806

Die Abmessungen in der Tabelle sind in mm angegeben.

4. ABMESSUNGEN

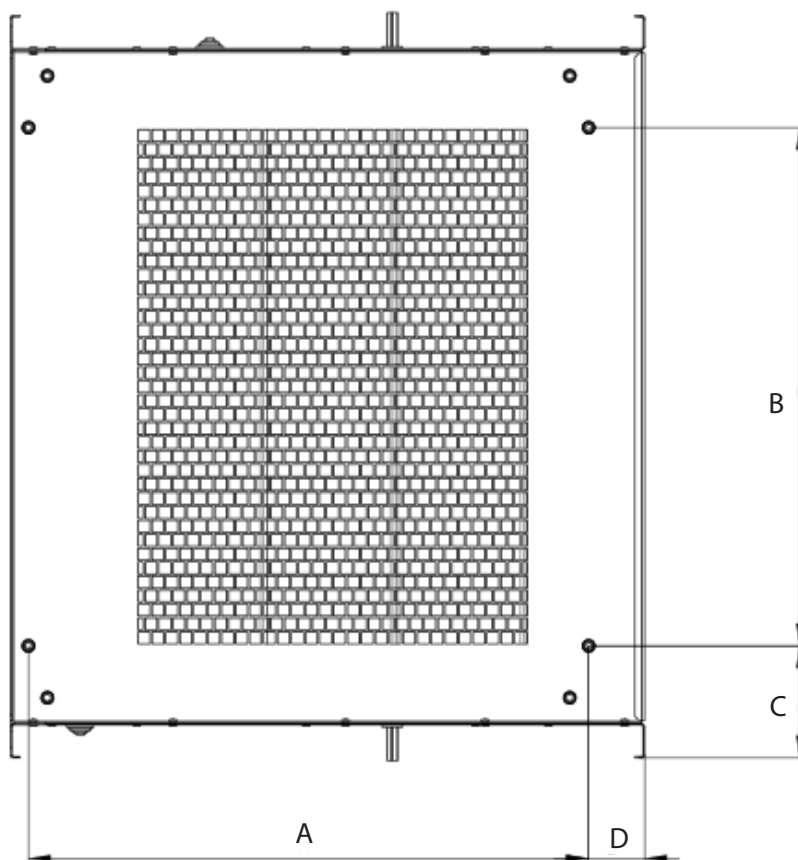


Typ	A	B	C
SAV-MIX-2	506	580	582
SAV-MIX-4	636	750	772
SAV-MIX-6	636	875	872

Die Abmessungen in der Tabelle sind in mm angegeben.

4. ABMESSUNGEN

Abmessungen der Halterung (Decke / Gewindestäbe)



Typ	A	B	C	D
SAV-MIX-2	430	380	75,5	66
SAV-MIX-4	562	520	112,5	56
SAV-MIX-6	545	710	93	82,5

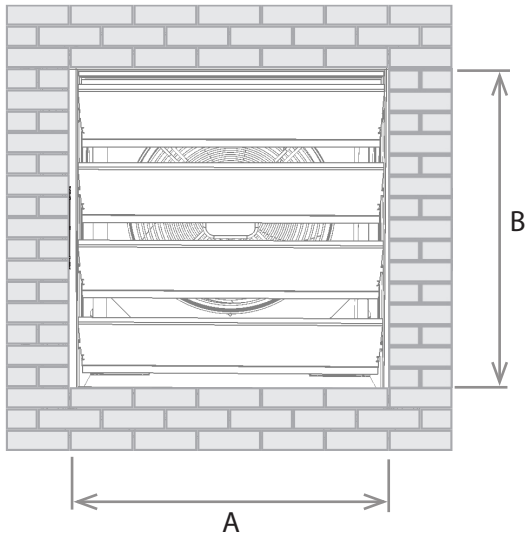
Die Abmessungen in der Tabelle sind in mm angegeben.

5. TECHNISCHE PARAMETER

Typ	Luftleistung	Spannungsversorgung	Stromstärke	Leistungs-aufnahme	Gewicht**
	[m ³ /h]	[V/Hz]	[A]	[W]	[kg]
SAV-MIX-2	von der Savana-Einheit abhängig	vom Servoantrieb abhängig	von der Savana-Einheit abhängig	von der Savana-Einheit abhängig	22
SAV-MIX-4	von der Savana-Einheit abhängig	vom Servoantrieb abhängig	von der Savana-Einheit abhängig	von der Savana-Einheit abhängig	35
SAV-MIX-6	von der Savana-Einheit abhängig	vom Servoantrieb abhängig	von der Savana-Einheit abhängig	von der Savana-Einheit abhängig	40,5

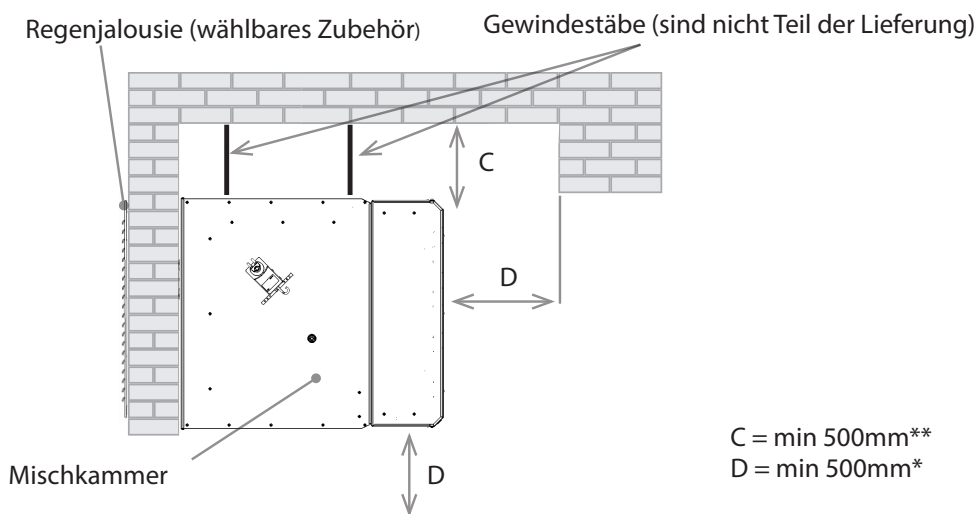
6.1 WÄHLEN SIE DEN ORT DER INSTALLATION AUS

6.1-1 Abmessungen der Öffnung für das Ansaugen der Außenluft



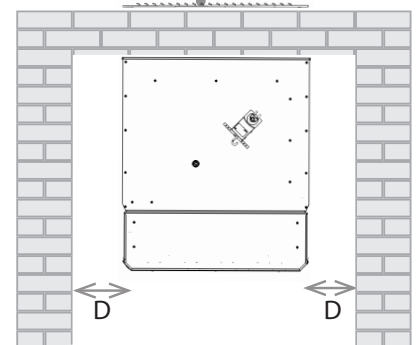
Typ	A	B
SAV-MIX-2	470	510
SAV-MIX-4	670	710
SAV-MIX-6	770	810

Die Abmessungen in der Tabelle sind in mm angegeben.



Wandmontage

Dachjalousie gegen Regen (nicht im Angebot)



Deckenmontage

C = min 500mm**
D = min 500mm*

* - empfohlene Mindestentfernung (erleichtert Manipulation und Servicearbeiten)

** - empfohlene Mindestentfernung, falls von oben keine Rohrleitung angeschlossen ist (erleichtert Manipulation und Servicearbeiten)

- Die Mischkammer kann an Wände oder Decken montiert werden.
- Die Mischkammer darf nur in trockenen Innenräumen mit einer Umgebungstemperatur zwischen +5°C und +35°C und einer relativen Feuchtigkeit von maximal 90% betrieben werden.
- Die Mischkammer ist nicht dazu bestimmt, Luft zu transportieren, welche brennbare oder explosive Gemische, chemische Dämpfe, groben Staub, Ruß, Fette, Gifte, Krankheitserreger usw. enthält.

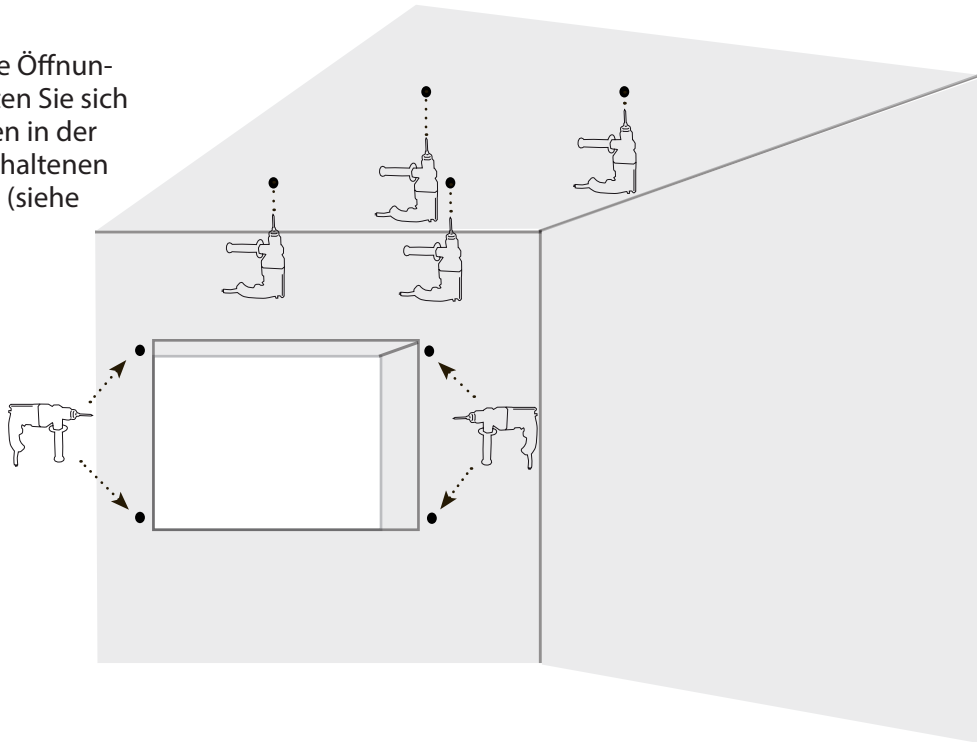
6. INSTALLATION

MONTAGESCHRITTE - WANDMONTAGE

1) VORBEREITUNG DER ÖFFNUNG NACH DRAUSSEN + DER ÖFFNUNGEN FÜR DIE GEWINDESTÄBE (8X)



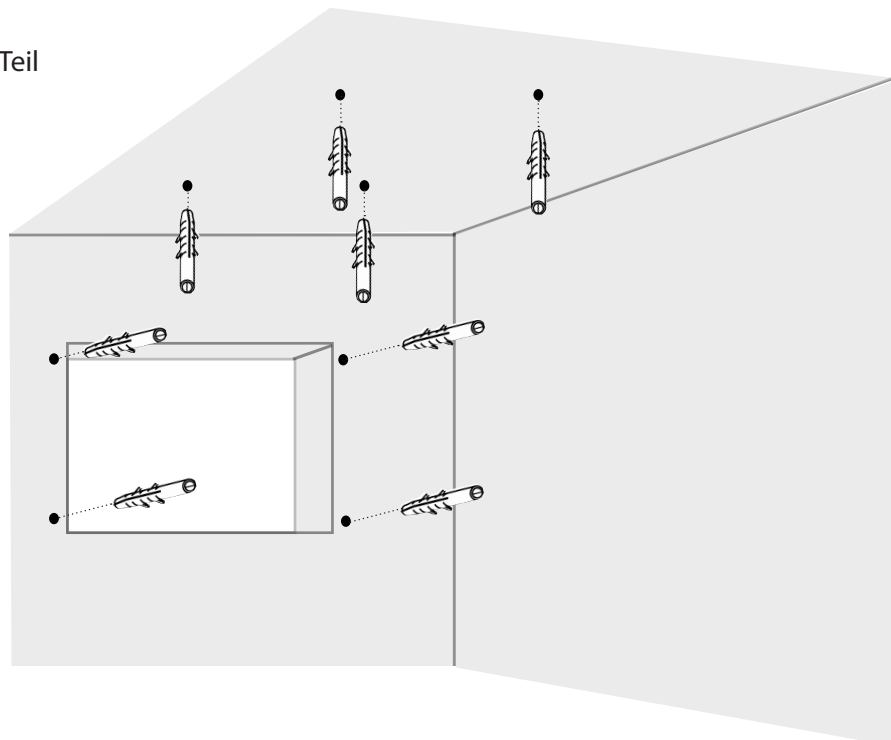
Messen Sie die Öffnungen aus. Richten Sie sich dabei nach den in der Anleitung enthaltenen Zeichnungen. (siehe Kapitel 4, 5, 6)



2) 8 DÜBEL ANBRINGEN



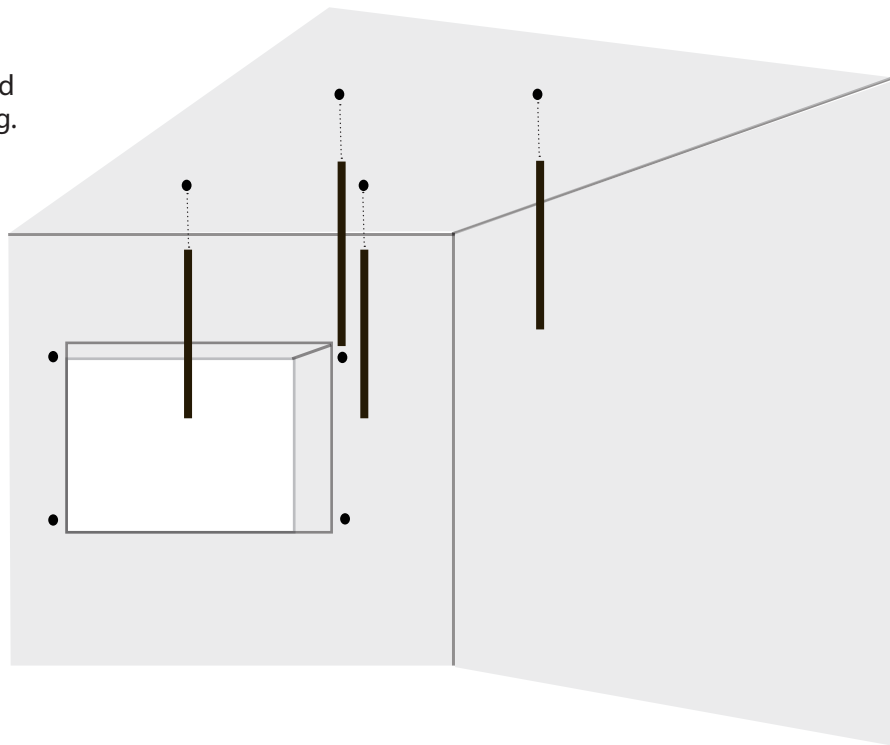
Die Dübel sind nicht Teil der Lieferung.



3) BEFESTIGEN SIE 4 AUSREICHEND LANGE GEWINDESTÄBE



Die Gewindestäbe sind nicht Teil der Lieferung.



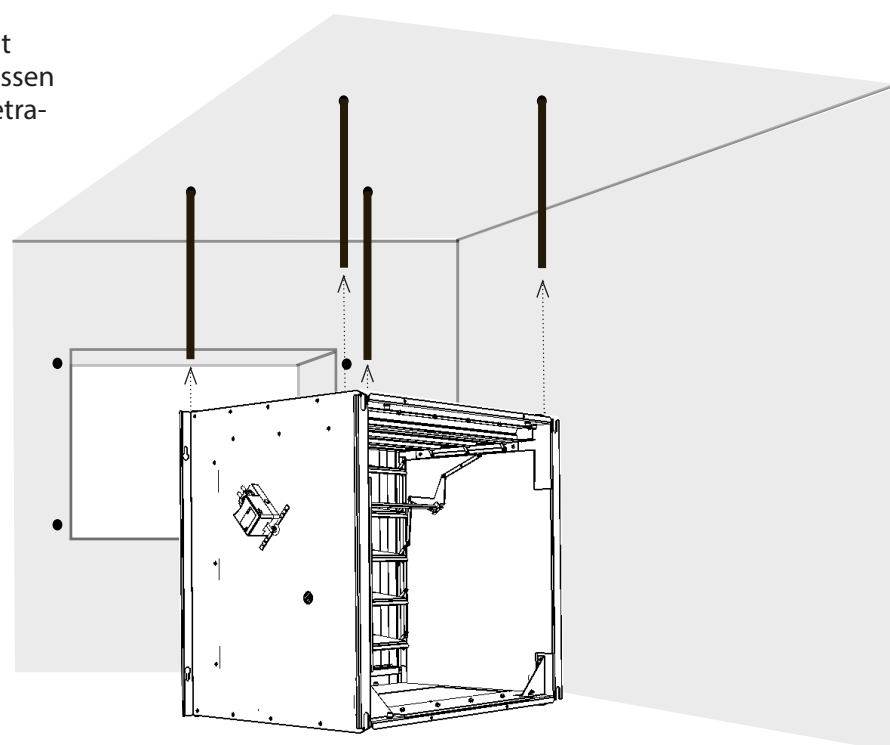
4) BEFESTIGEN SIE DIE MISCHKAMMER AN DEN GEWINDESTÄBEN



Beim Manipulieren mit der Mischkammer müssen Schutzhandschuhe getragen werden!



Verwenden Sie bei Bedarf Kontermuttern.



6. INSTALLATION

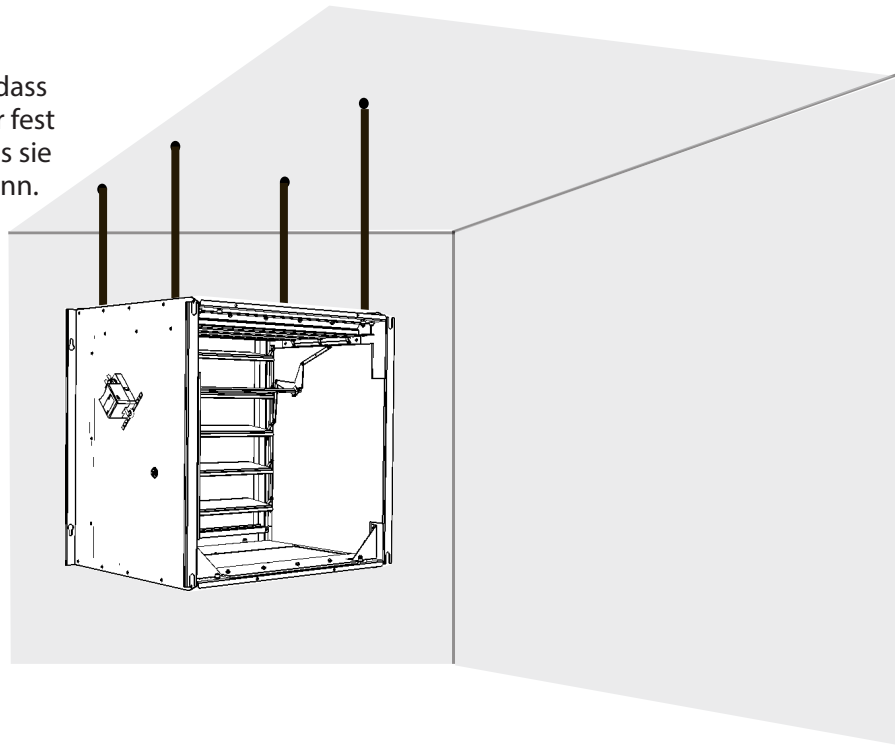
5) BEFESTIGEN SIE DIE MISCHKAMMER MIT 4 SCHRAUBEN AN DER MAUER



Vergewissern Sie sich, dass die installierte Kammer fest angebracht ist und dass sie nicht herunterfallen kann.



Die Schrauben sind Teil der Lieferung.



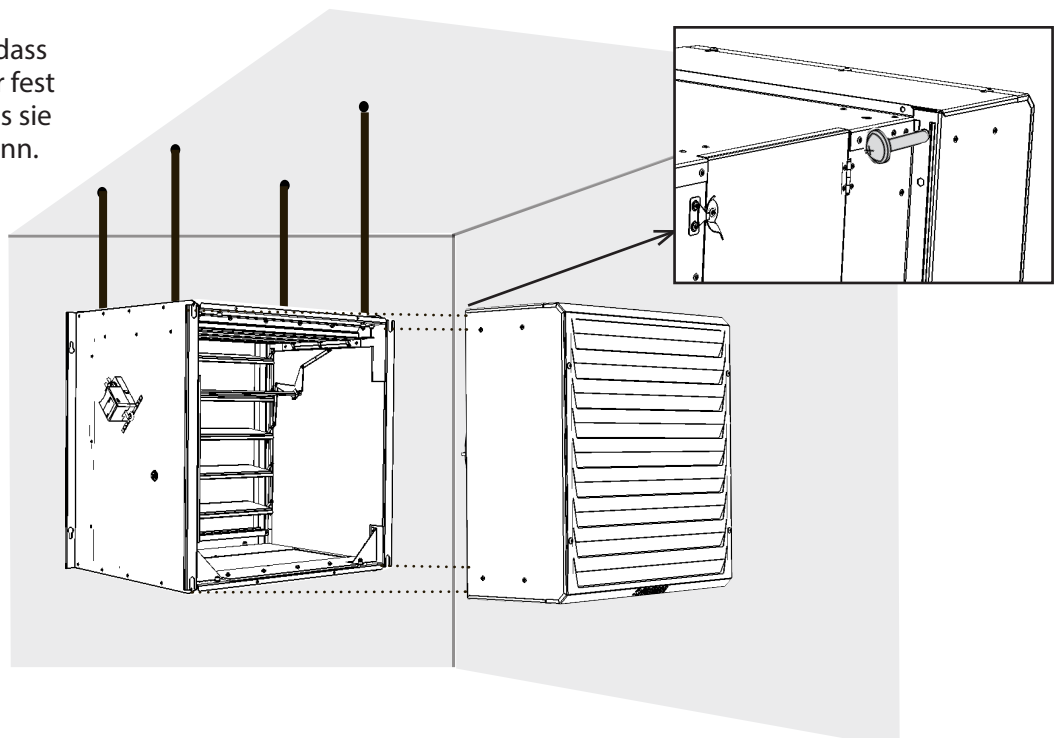
6) BEFESTIGEN SIE DIE SAVANA-EINHEIT MIT 4 SCHRAUBEN AN DER MISCHKAMMER



Vergewissern Sie sich, dass die installierte Kammer fest angebracht ist und dass sie nicht herunterfallen kann.



Die Schrauben sind nicht Teil der Lieferung.



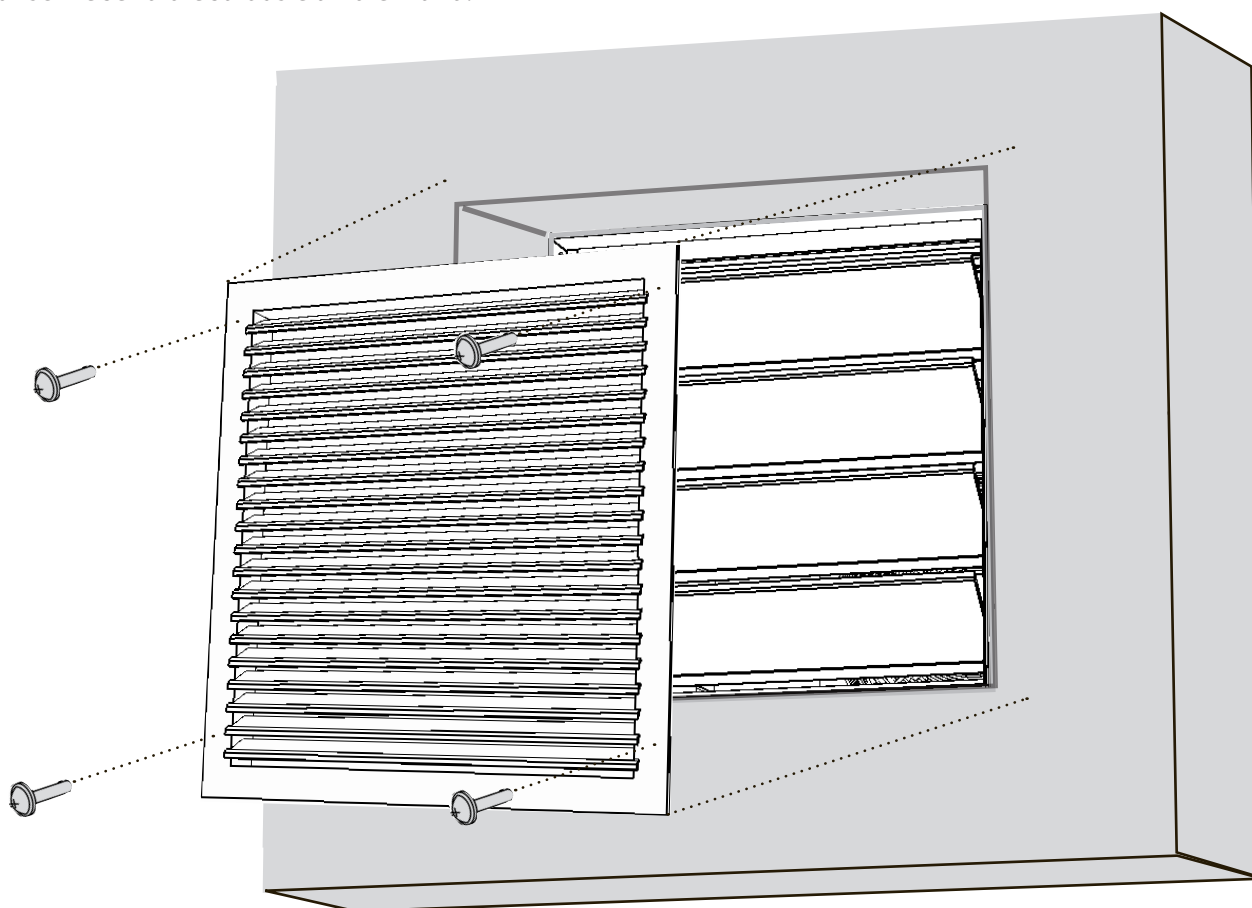
7) BEFESTIGEN SIE DIE AUSSENJALOUSIE MIT 4 SCHRAUBEN AN DER WAND



Die Schrauben sind nicht Teil der Lieferung.

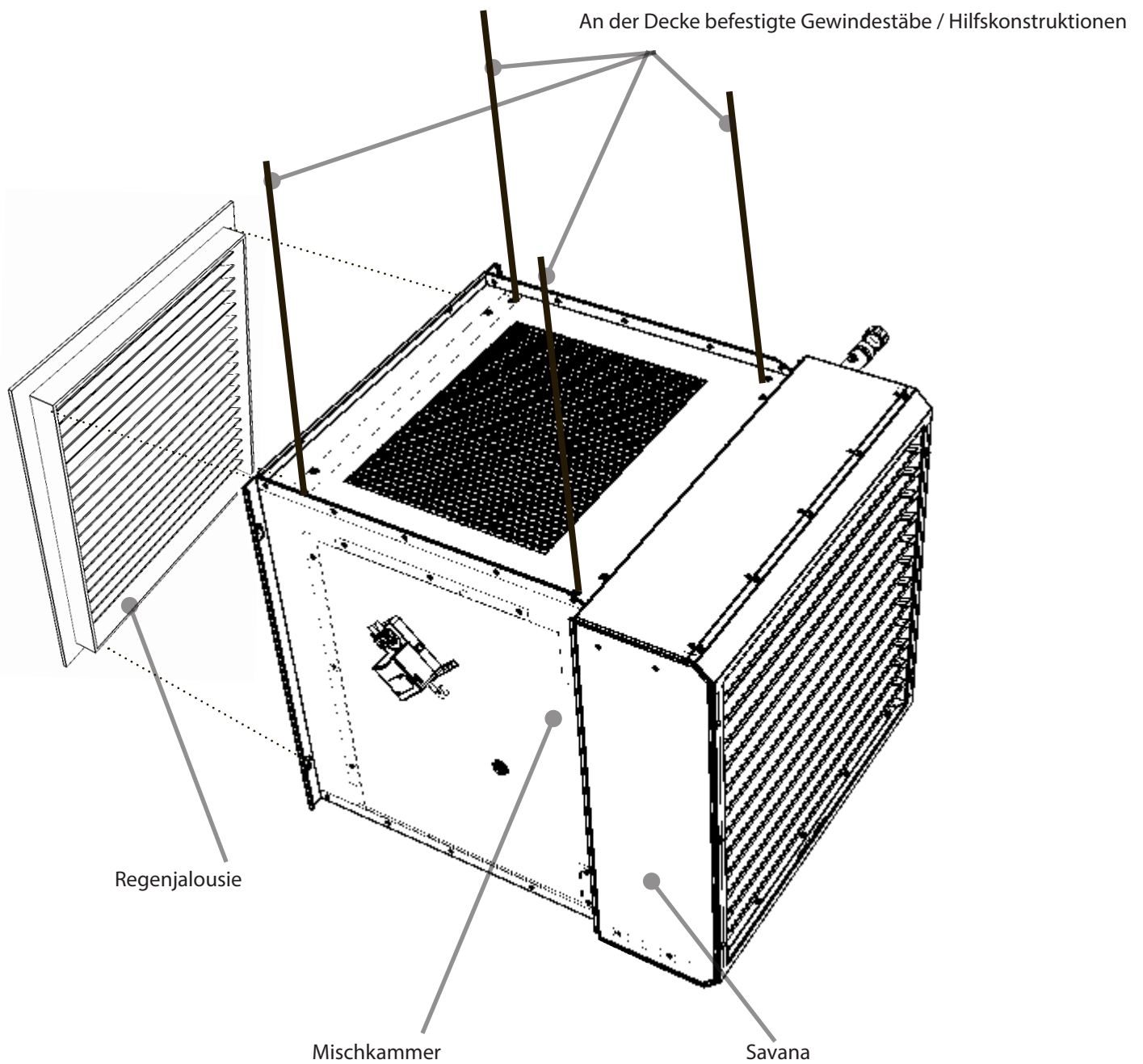


Die Regenjalousie besitzt noch keine Montageöffnungen. Bohren Sie daher zuerst die notwendigen Öffnungen und montieren Sie anschließend die Jalousie an die Wand.



6. INSTALLATION

8) BEISPIEL EINER WANDMONTAGE

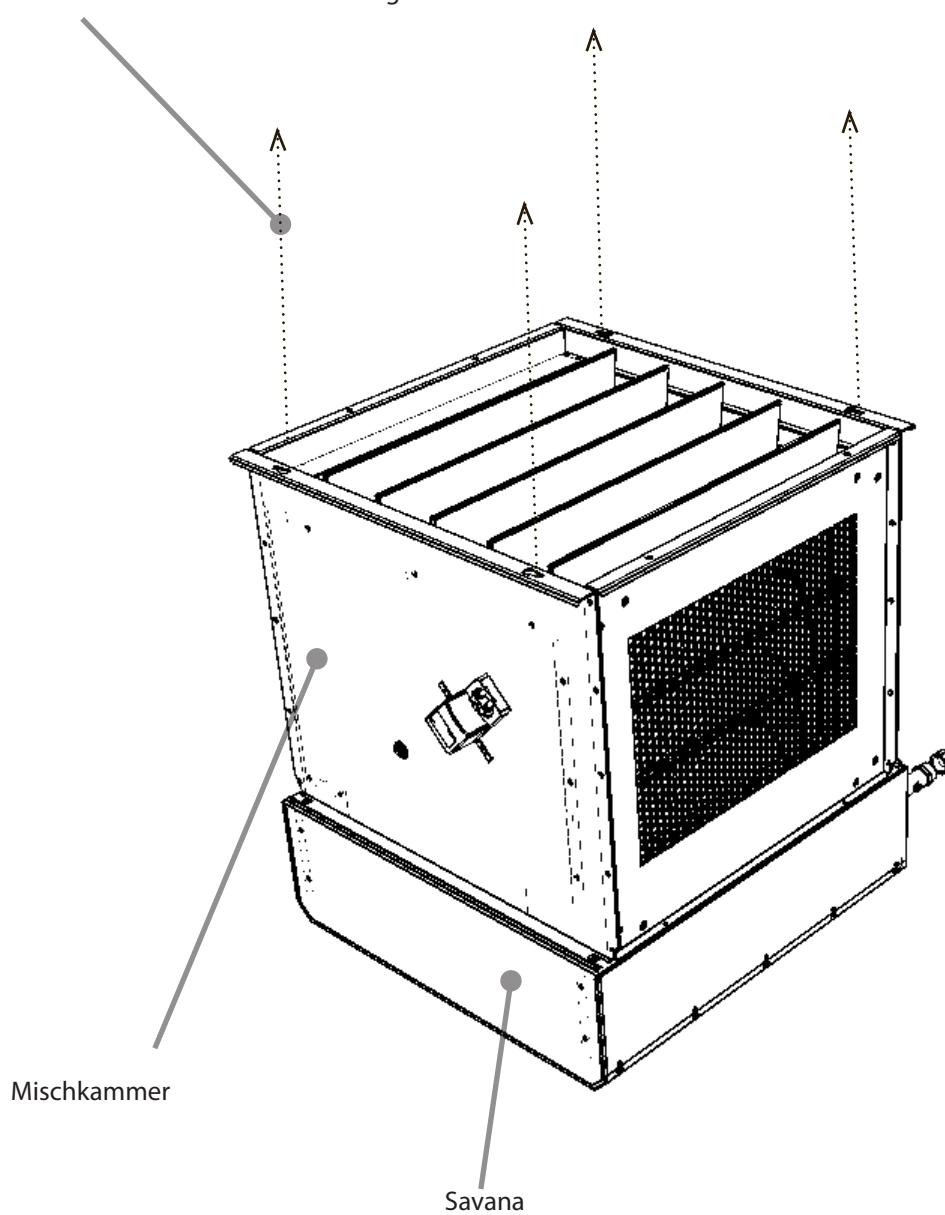


9) BEISPIEL EINER DECKENMONTAGE



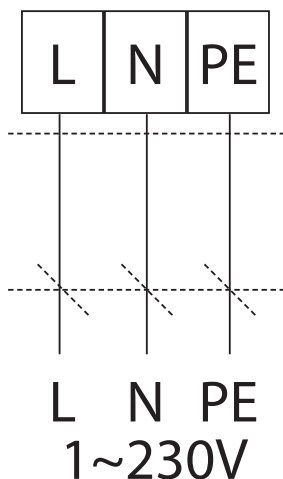
Für diese Montageart ist keine Regenjalousie im Angebot.
Die Jalousie muss daher extra besorgt werden.

Mit Hilfe von Schrauben an der Decke befestigen



6. INSTALLATION

6.3 ANSCHLUSS DES ELEKTROZUBEHÖRS



- Vor dem Eingriff in die Mischkammer muss die Hauptstromversorgung ausgeschaltet werden!
- Das Anschließen des Elektrozubehörs muss auf der Grundlage eines Fachprojektes eines qualifizierten Elektroprojektanten erfolgen.
- Die Installation darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Bei der Installation sind die geltenden nationalen Vorschriften und Richtlinien einzuhalten.
- Die am Produkt angebrachten/aufgezeichneten elektrischen Schaltpläne haben den Vorrang vor den Schaltplänen, die in dieser Anleitung enthalten sind!
- Überprüfen Sie vor der Installation, ob die Kennzeichnung der Klemmen mit der Kennzeichnung im elektrischen Anschlussschema übereinstimmt. Schließen Sie bei eventuell auftretenden Zweifeln auf keinen Fall die Heizeinheit an, sondern kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.



- Die elektrischen Parameter stehen auf dem Typenschild des Servoantriebs.
- Richten Sie sich nach den Hinweisen, die sich am entsprechenden Servoantrieb befinden.

6.3.1 Steuerung der Position des Servoantriebs

Das Steuern muss mit Hilfe eines Reglers erfolgen.

7. ERSTES EINSCHALTEN

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Mischkammer:

- ob sich in der Kammer nicht noch Werkzeuge oder andere Gegenstände befinden, welche die Kammer oder die Savana-Einheit beschädigen könnten.
- ob die Stromversorgung für den Servoantrieb ordnungsgemäß realisiert wurde (sofern dieser verwendet wird).
- ob die Abdeckungen der Kammer ordnungsgemäß angebracht wurden.
- ob eine eventuelle Steuerung ordnungsgemäß angeschlossen wurde.
- ob die kleine Tür für den Zugriff auf den Filter geschlossen ist.

7.1 EINSCHALTEN

Mit dem ersten Einschalten überprüfen Sie die grundlegende Funktionsfähigkeit der Anlage (Klappenbetrieb).

8. WARTUNG

8.1 PERIODISCHES REINIGEN DER MISCHKAMMER



Beim Warten der Mischkammer muss die Hauptstromversorgung ausgeschaltet sein, sofern der Wartungsingriff den Elektroteil betrifft. Beim Manipulieren mit der Einheit müssen immer Schutzhandschuhe getragen werden, um Verletzungen durch die scharfen Kanten zu verhindern!



- Staubsauger
- Handfeger
- Lappen
- sanftes Reinigungsmittel (Seifenwasser)

Es wird empfohlen, den Zustand des Filters periodisch zu überprüfen (alle 500 Betriebsstunden sowie vor Beginn und nach Ende der Heizsaison).

Falls die Mischkammer über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wird, empfehlen wir, das Gerät wenigstens einmal im halben Jahr für eine Stunde einzuschalten.

Passen Sie die Filterkontrolle an die Bedingungen vor Ort an.

8.2 PERIODISCHE KONTROLLE DER MISCHKAMMER

Es wird empfohlen, den Zustand der Mischkammer periodisch zu überprüfen (alle 500 Betriebsstunden sowie vor Beginn und nach Ende der Heizsaison).

- Klappenzustand überprüfen (vor allem Kontrolle der Funktionsfähigkeit)
- Anbringung der Kammer an der Konstruktion überprüfen
- Überprüfen, ob die Schraubverbindungen bzw. die Gewindestäbe fest angezogen sind
- Zustand des Filters überprüfen

9. BEHEBUNG VON STÖRUNGEN



Beim Warten der Mischkammer muss die Hauptstromversorgung ausgeschaltet sein (sofern das elektrische Gerät angeschlossen ist). Beim Manipulieren mit der Einheit müssen immer Schutzhandschuhe getragen werden, um Verletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden! Führen Sie auf keinen Fall eine Reparatur durch, wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Schritte ergriffen werden müssen, sondern rufen Sie in diesem Fall einen Fachservice!!!

Mögliche Probleme . . .

Verhalten des Gerätes	Vermutliches Problem	Lösung
Keine Vermischung	Die Klappen sind nicht offen	- Kontrollieren Sie die Position der Klappen - Kontrollieren Sie den Servoantrieb (sofern er installiert ist)
Unzureichende Wärmeleistung der Heizeinheit Savana	Verstopfter Filter	Kontrollieren Sie den Zustand des Filters

Falls Sie den Fehler nicht finden oder beseitigen können bzw. ein Eingriff in das Gerät erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service!

10.1 WENN SIE DEN FEHLER SELBER NICHT BESEITIGEN KÖNNEN

Falls es Ihnen nicht gelingt, das Problem zu lösen, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.



Dabei sollten Sie zur schnellen Behebung des Fehlers folgende Informationen mitteilen:

- die Typenbezeichnung des Produktes
- die Seriennummer
- die Betriebsdauer
- das verwendete Zubehör
- den Installationsort
- die Installationsbedingungen (auch die elektrischen)
- eine detaillierte Beschreibung des Fehlers und die Schritte, die Sie zu seiner Behebung unternommen haben

Für den Service innerhalb und nach Ablauf der Garantiezeit sind der Hersteller, der Lieferant oder eine autorisierte Serviceorganisation zuständig.

Sie müssen beim Bestellen des Serviceeingriffs den Fehler beschreiben und die Typenbezeichnung der Einheit (welche auf dem Typenschild steht) und den Installationsort angeben.

10.2 AUSSERBETRIEBNAHME DES PRODUKTES - ENTSORGUNG

Sorgen Sie vor der Entsorgung des Produktes dafür, dass es nicht mehr benutzt werden kann. Auch alte Produkte enthalten Rohstoffe, die wiederverwendet werden können. Geben Sie diese in einer Sammelstelle für Sekundärrohstoffe ab.

Es ist besser, das Produkt an einem dazu spezialisierten Ort entsorgen zu lassen, dadurch ist es weiterhin möglich, recycelbare Materialien zu verwenden. Entsorgen Sie die nicht wiederverwendbaren Teile des Produktes auf einer Deponie, die den Umweltschutzkriterien entspricht.



Beim Entsorgen der Materialien müssen die entsprechenden nationalen Vorschriften für die Abfallentsorgung eingehalten werden.

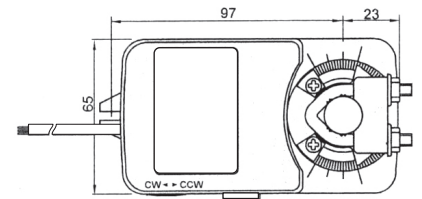
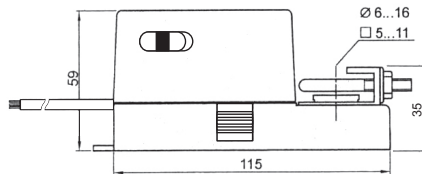
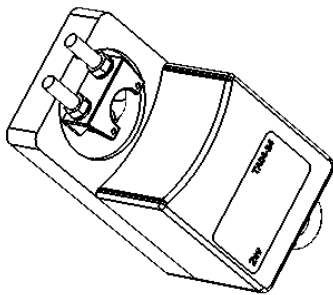
11. ZUBEHÖR

Servoantrieb

1) ohne Rückholfeder

SERVO-TD-04-230-1

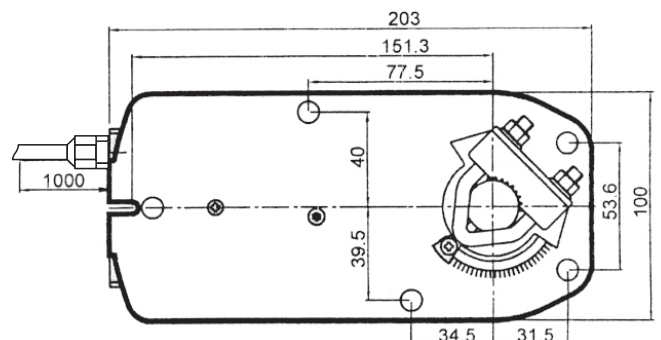
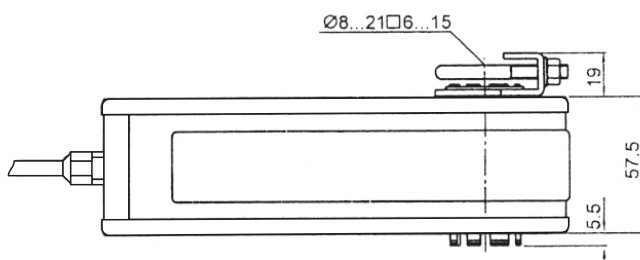
- Drehmoment: 4 Nm
- Spannung: 230 V
- Steuerung: offen/geschlossen



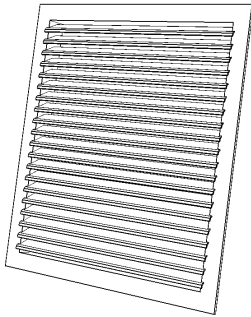
2) mit Rückholfeder

SERVO-TDF-08-230

- Drehmoment: 8 Nm
- Spannung: 230 V
- Steuerung: offen/geschlossen mit Feder



Regenjalousie



SAV-MIX-...-INLET-WALL-CVR

SAV-MIX-2-INLET-WALL-CVR ... FÜR **SAV-2-x**

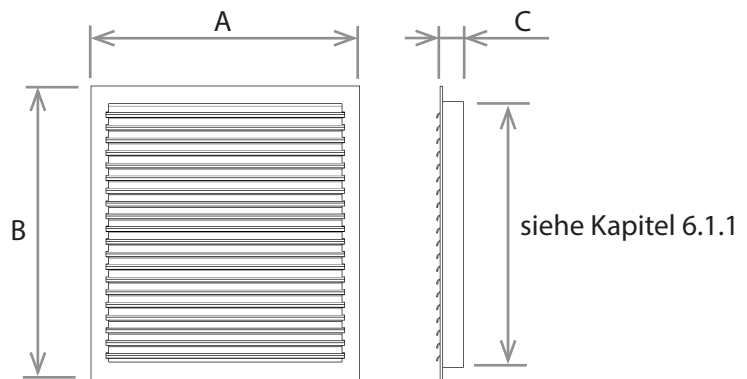
SAV-MIX-4-INLET-WALL-CVR ... FÜR **SAV-4-x**

SAV-MIX-6-INLET-WALL-CVR ... FÜR **SAV-6-x**

- **material pozink**

Typ	A	B	C
SAV-MIX-2	550	590	61
SAV-MIX-4	750	790	61
SAV-MIX-6	850	890	61

Die Abmessungen in der Tabelle sind in mm angegeben.



Filter G2



FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-x

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-2 ... pro **SAV-2-x**

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-4 ... pro **SAV-4-x**

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-6 ... pro **SAV-6-x**

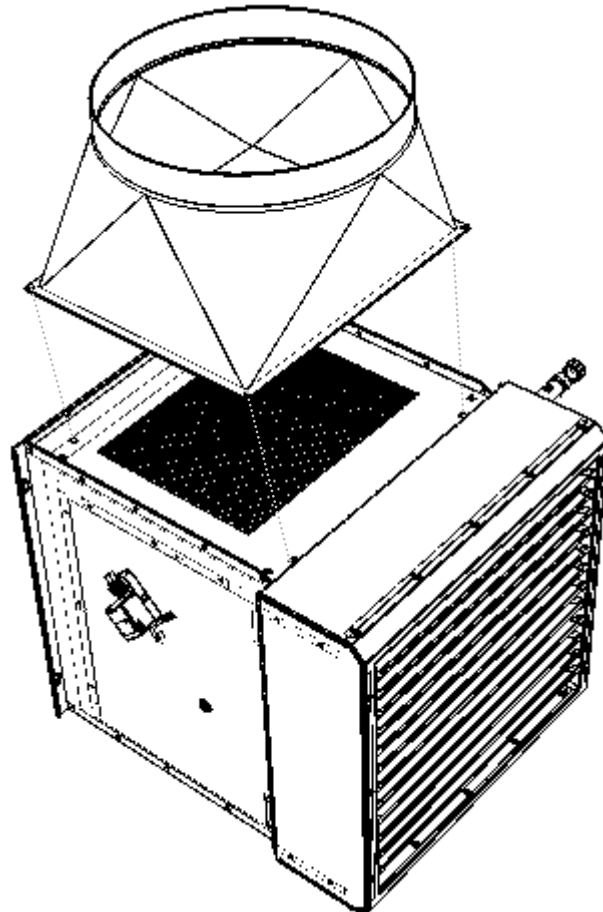
- **Filterklasse G3**

11. ZUBEHÖR

Rundes Übergangsstück PR-VO-...

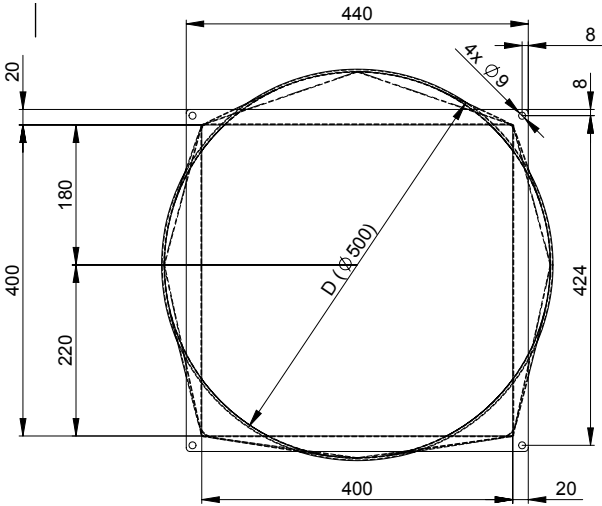
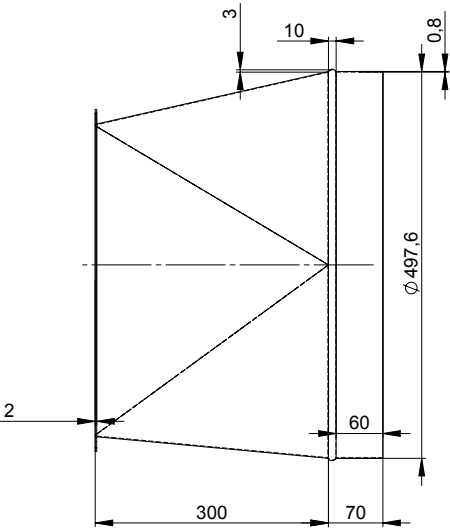
PR-VO-0400-400-D500-L300 ... FÜR **SAV-2-x**

PR-VO-0600X500-D560-L300 ... FÜR **SAV-4,6-x**

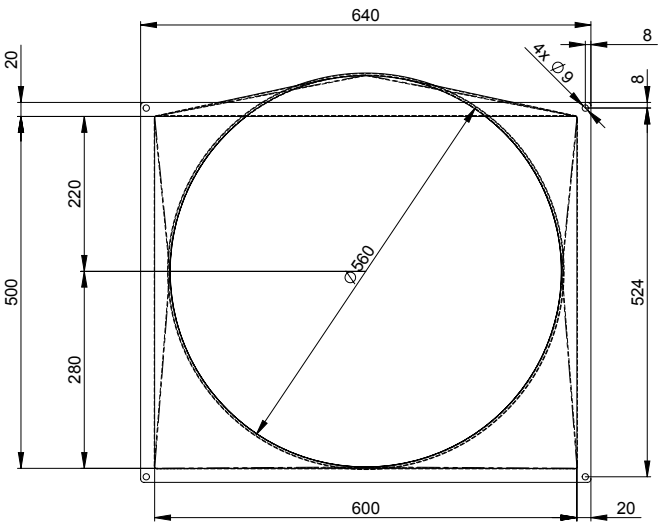
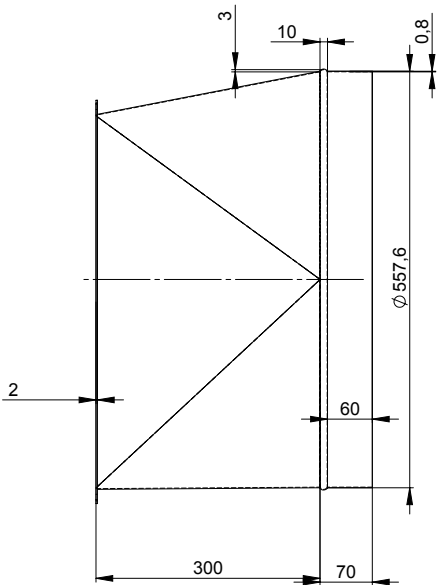


11. ZUBEHÖR

PR-VO-0400-400-D500-L300



PR-VO-0600X500-D560-L300








Смесительная камера SAVANA

SAV-MIX-x-x

РУС УСТАНОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧНЁТЕ

Для лучшей ориентации в тексте Руководства используются соответствующие символы. В следующей таблице приведено их изображение и значение:

Символ	Значение
 ВНИМАНИЕ!	Предостережение или предупреждение
 ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!	Важные инструкции
 ВАМ ПОНАДОБИТСЯ	Практические советы и информация
 Техническая информация	Более подробная техническая информация
	Ссылка на другой пункт / раздел руководства



Данное Руководство содержит важные инструкции для обеспечения правильной установки отопительных установок SAVANA HEAT. Перед установкой отопительной установки внимательно прочитайте все указания и руководствуйтесь ими! Производитель оставляет за собой право производить изменения конструкции, в том числе и техническую документацию, без предварительного уведомления. Сохраните данное Руководство для использования в будущем. Руководство по эксплуатации считается неотъемлемой частью изделия.

Данное Руководство содержит важные инструкции для безопасного подключения вентиляционного блока. Перед подключением блока внимательно прочитайте все указания и руководствуйтесь ими! Производитель оставляет за собой право производить изменения конструкции, в том числе и техническую документацию, без предварительного уведомления. Сохраните данное Руководство для использования в будущем. Данное Руководство по эксплуатации считается неотъемлемой частью изделия.

ЕС СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

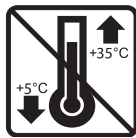
Изделие было разработано, изготовлено и выведено на рынок, отвечает всем надлежащим положениям и находится в соответствии с требованиями Европейского парламента и Совета, включая поправки предложений, к которым данное изделие было отнесено. Изделие является безопасным при нормальных и указанных в Руководстве условиях эксплуатации и установки. При оценке были применены согласованные европейские стандарты, приведённые в соответствующем ЕС сертификате соответствия.

Актуальную и полную версию ЕС сертификата соответствия найдёте на сайте www.2vv.cz или на прилагаемом CD.

1. ПРОВЕРЬТЕ ПОСТАВЛЕННОЕ ИЗДЕЛИЕ



- После получения изделия сразу же проверьте, не повреждена ли его упаковка. В случае повреждения упаковки пригласите перевозчика. Если претензии не будут предъявлены своевременно, reklamировать изделие в будущем невозможно.
- Проверьте, соответствует ли заказанный Вами тип изделия поставленному типу. В случае несоответствия отопительную установку не распаковывайте и сразу же информируйте об этом поставщика.
- После распаковки проверьте, в порядке ли отопительная установка и другие её компоненты. Если у вас возникли сомнения, свяжитесь с производителем.
- Никогда не устанавливайте повреждённую отопительную установку!
- Если Вы не будете распаковывать отопительную установку сразу же после её получения, последняя должна храниться в закрытом помещении, в сухом месте при температуре окружающей среды от +5°C до +35°C.

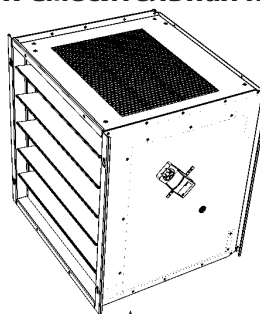


Все упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут быть использованы или переработаны. Активно содействуйте охране окружающей среды, обеспечению надлежащей утилизации и переработке упаковочных материалов.

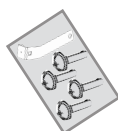


2. РАСПАКУЙТЕ УСТАНОВКУ

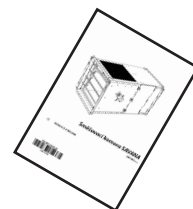
1x Смесительная камера



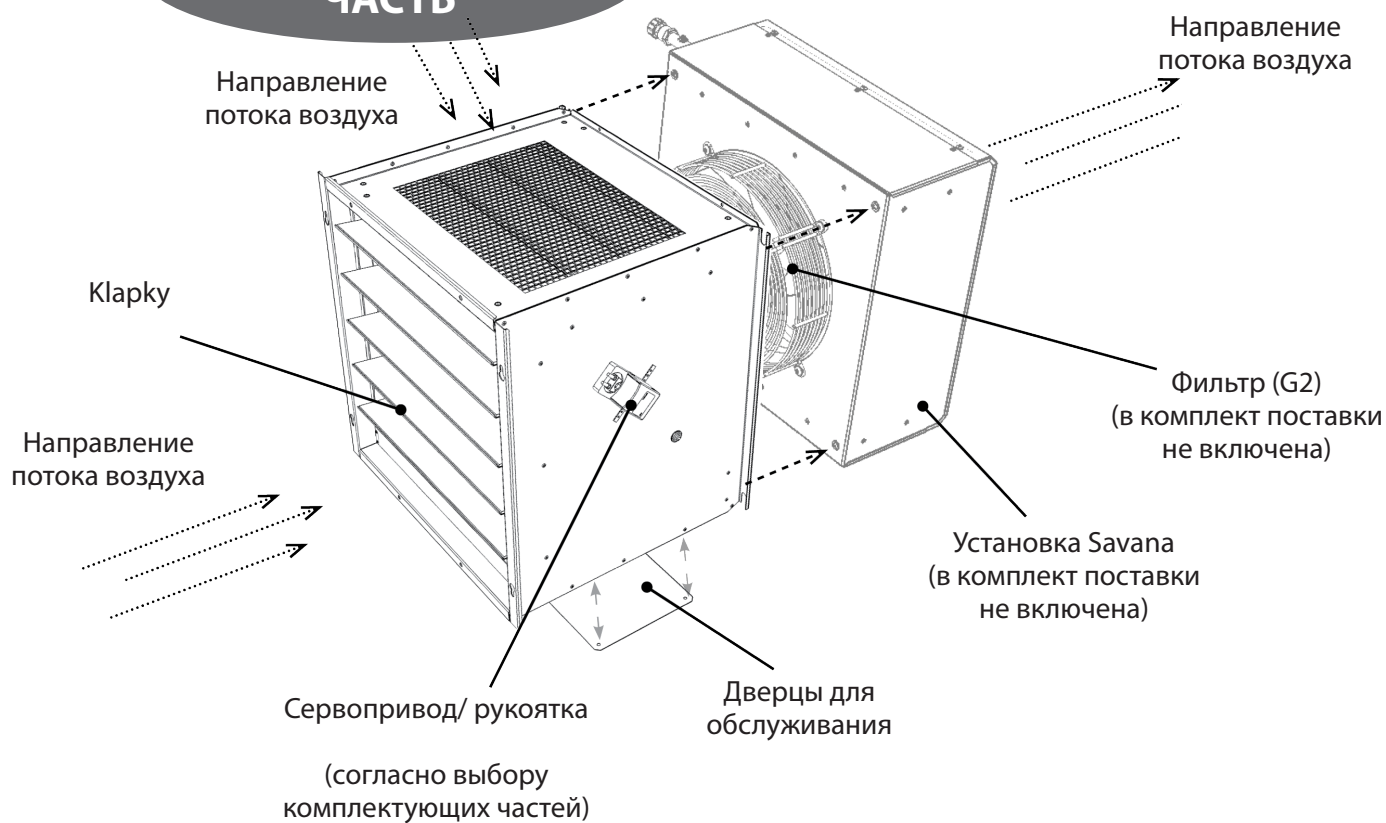
Комплектующие части:
1 шт. рукоятка,
4 шт. болты для отоп.
установки Savana



1x Руководство

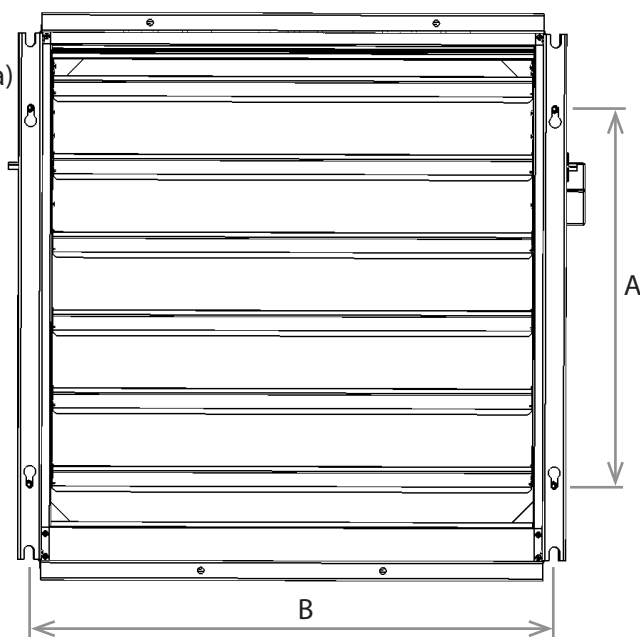


3. ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ



4. РАЗМЕРЫ

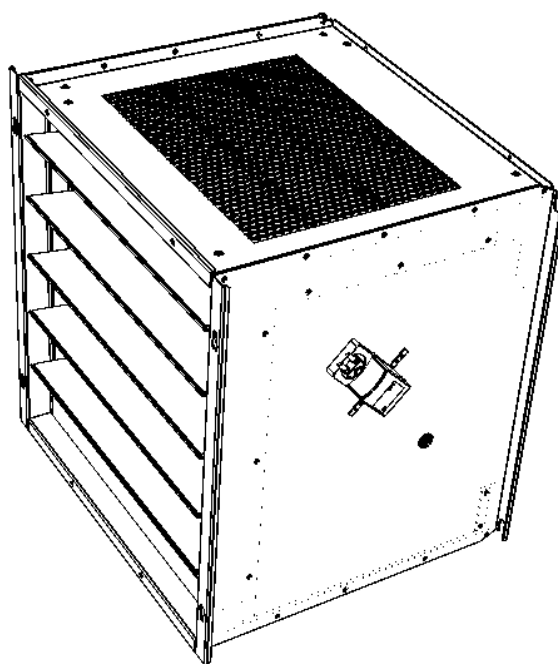
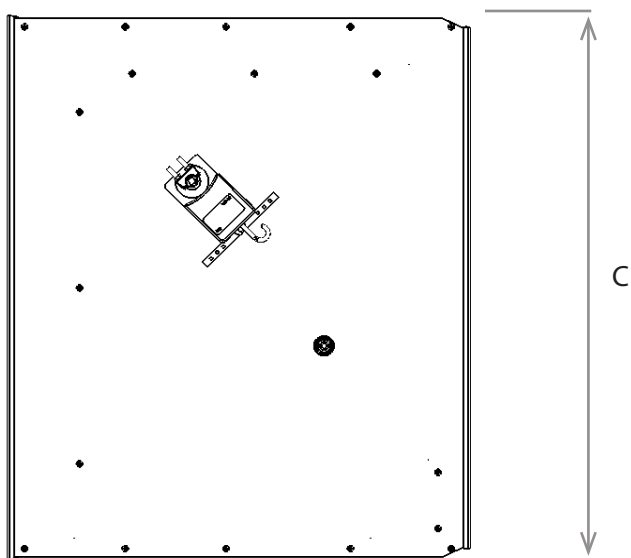
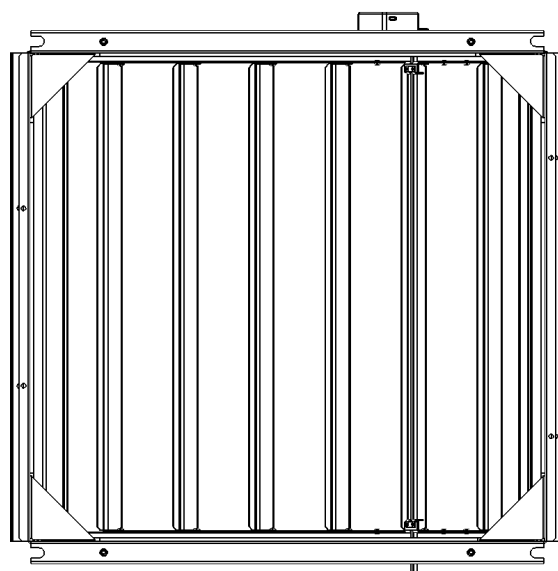
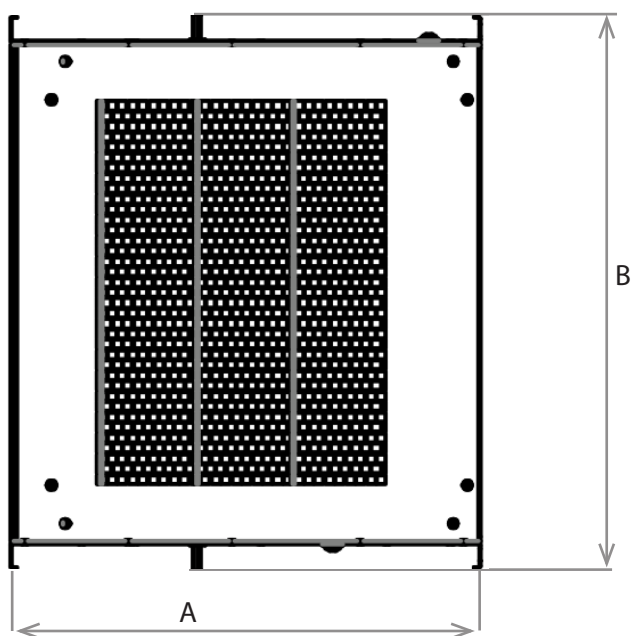
Размеры для крепления (стена)



Тип	A	B
SAV-MIX-2	360	509
SAV-MIX-4	579	706
SAV-MIX-6	579	806

Размеры в таблице приведены в мм

4. РАЗМЕРЫ

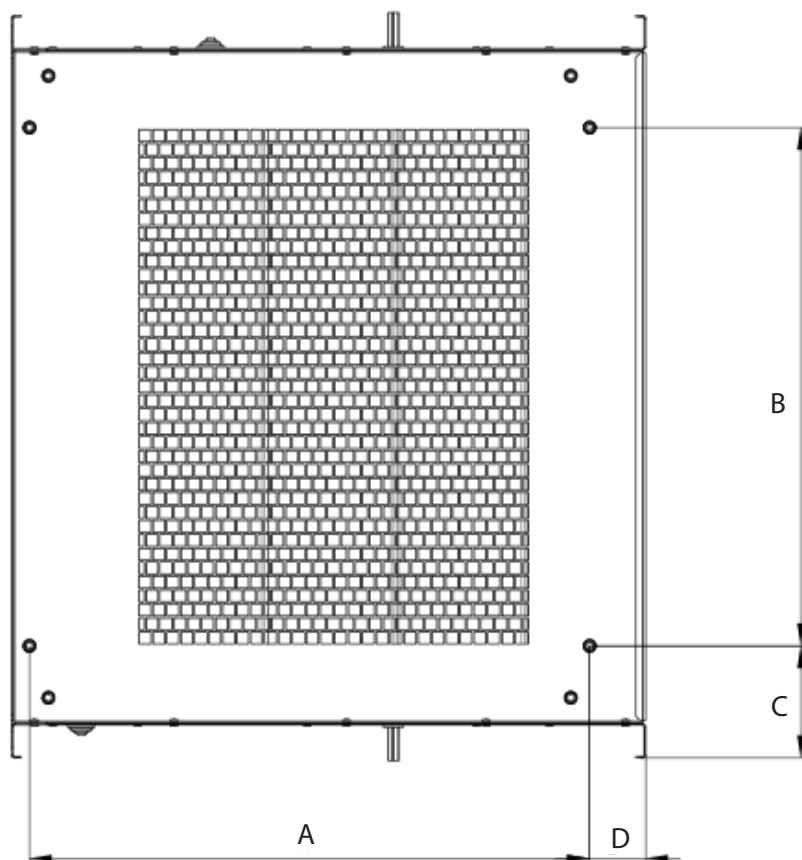


Тип	A	B	C
SAV-MIX-2	506	580	582
SAV-MIX-4	636	750	772
SAV-MIX-6	636	875	872

Размеры в таблице приведены в мм

4. РАЗМЕРЫ

Размеры для крепления
(потолок / резьбовые стержни)



Тип	A	B	C	D
SAV-MIX-2	430	380	75,5	66
SAV-MIX-4	562	520	112,5	56
SAV-MIX-6	545	710	93	82,5

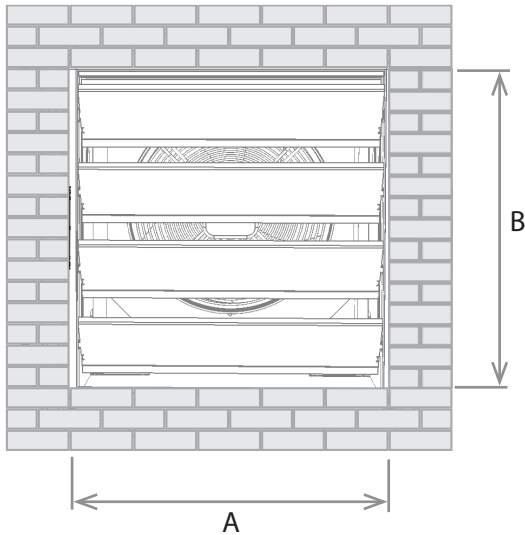
Размеры в таблице приведены в мм

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Тип	Мощность потока воздуха	Напряжение питания	Ток	Мощность	Вес**
	[м3/ч]	[В/Гц]	[А]	[Вт]	[кг]
SAV-MIX-2	согласно установке Savana	согласно сервоприводу	согласно установке Savana	согласно установке Savana	22
SAV-MIX-4	согласно установке Savana	согласно сервоприводу	согласно установке Savana	согласно установке Savana	35
SAV-MIX-6	согласно установке Savana	согласно сервоприводу	согласно установке Savana	согласно установке Savana	40,5

6.1 ВЫБЕРИТЕ МЕСТО УСТАНОВКИ

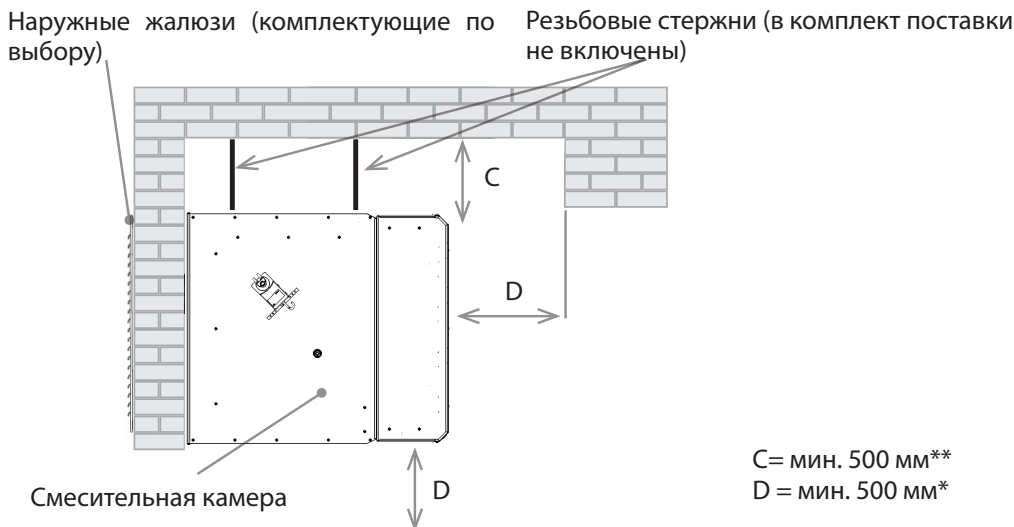
6.1-1 Размеры отверстия для всасывания наружного воздуха



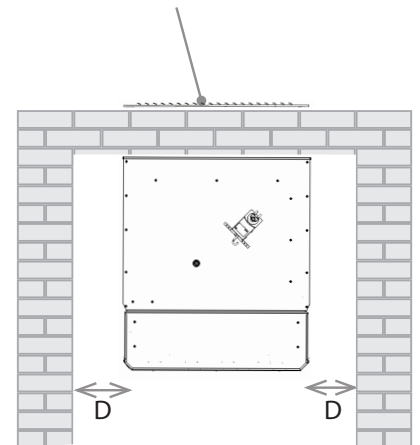
Тип	A	B
SAV-MIX-2	470	510
SAV-MIX-4	670	710
SAV-MIX-6	770	810

Размеры в таблице приведены в мм

Наружные жалюзи (в комплект поставки не включены)



Установка на стену



Установка на потолок

C = мин. 500 мм**
D = мин. 500 мм*

- * - рекомендуемое минимальное расстояние для лучшей манипуляции и обслуживания
- ** - рекомендуемое минимальное расстояние для лучшей манипуляции и обслуживания, если сверху не подсоединён трубопровод

- Смесительная камера должна быть установлена на стену или на потолок.
- Камера должна эксплуатироваться в сухих и крытых помещениях с температурой окружающей среды от +5°C до +35°C и относительной влажностью до 90%.
- Смесительная камера не предназначена для транспортировки воздуха с содержанием легковоспламеняющихся или взрывоопасных смесей, химических испарений, грубой пыли, сажи, жира, ядов, зародышей бактерий и т.д.

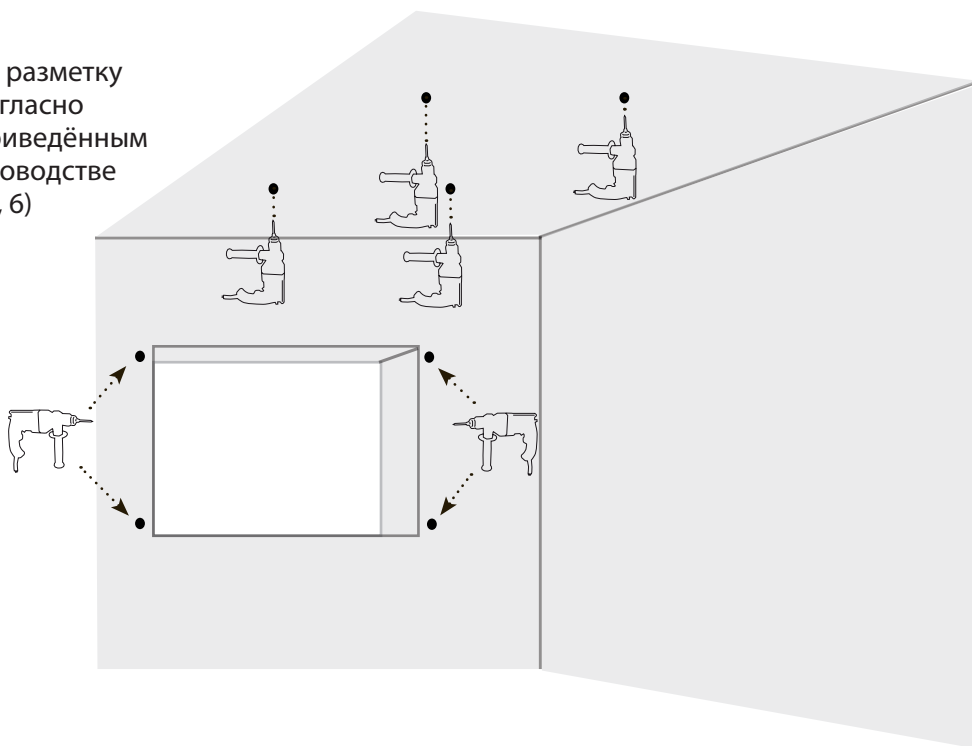
6. УСТАНОВКА

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ МОНТАЖА - УСТАНОВКИ НА СТЕНУ

1) ПОДГОТОВЬТЕ НАРУЖНОЕ ОТВЕРСТИЕ + ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ШПИЛЕК (8 ШТ.)



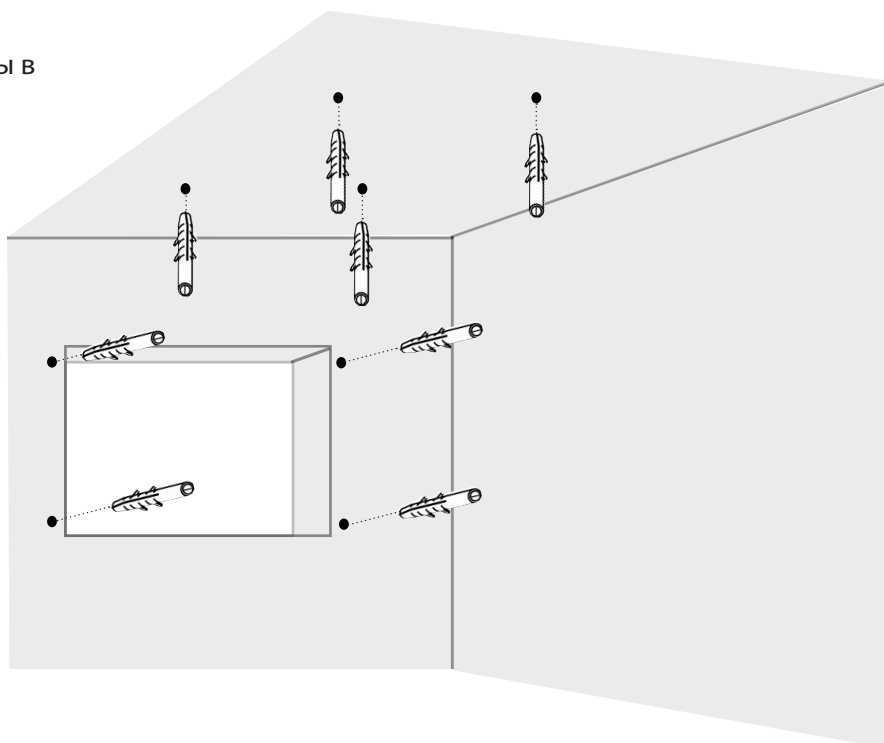
Произведите разметку отверстий согласно чертежам, приведённым в данном руководстве (разделы 4, 5, 6)



2) УСТАНОВИТЕ 8 ШТ. ПРОБОК



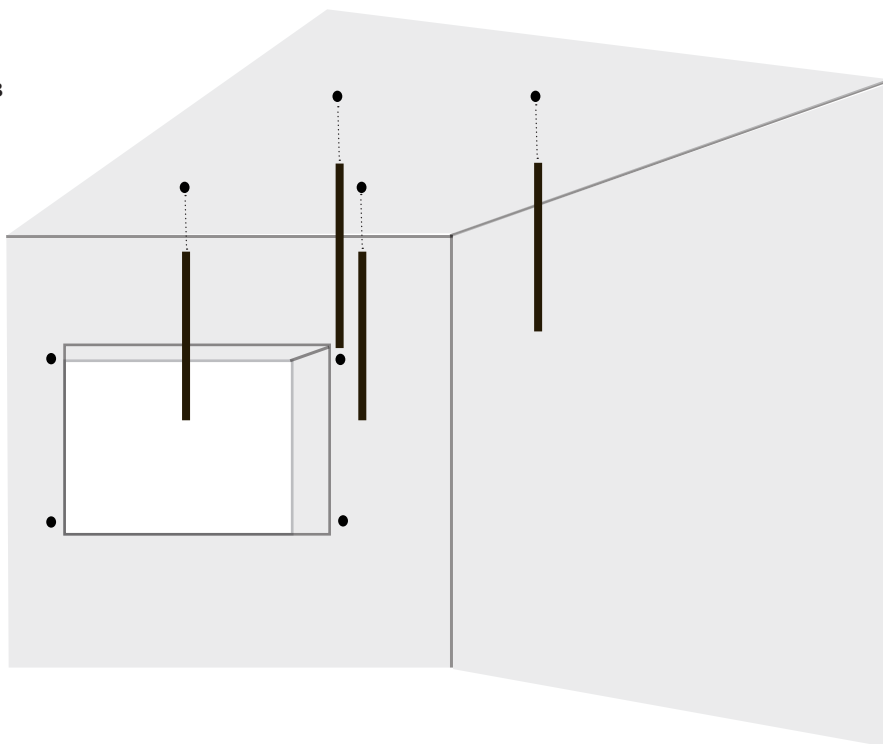
Пробки не включены в комплект поставки



3) УСТАНОВИТЕ 4 ШТ. РЕЗЬБОВЫЕ СТЕРЖНИ ДОСТАТОЧНОЙ ДЛИНЫ



Резьбовые стержни в комплект поставки не включены



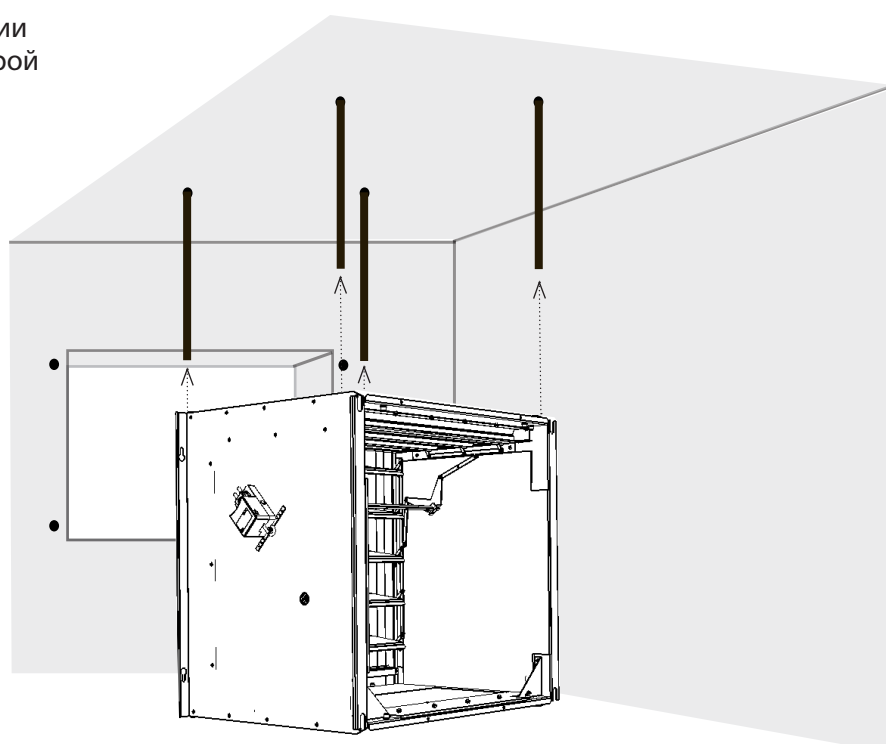
4) УСТАНОВИТЕ СМЕСИТЕЛЬНУЮ КАМЕРУ НА РЕЗЬБОВЫЕ СТЕРЖНИ



При любой манипуляции со смесительной камерой следует использовать защитные перчатки для предотвращения получения травмы!



При необходимости используйте контргайки



6. УСТАНОВКА

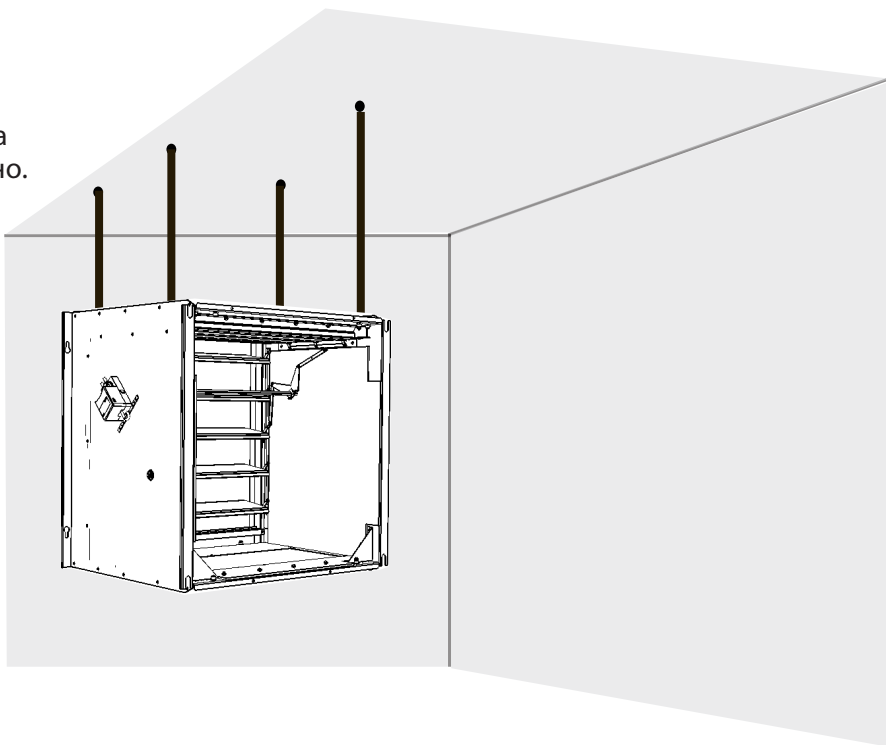
5) ПРИКРЕПИТЕ К СТЕНЕ С ПОМОЩЬЮ 4 ШТ. БОЛТОВ



Убедитесь, что камера прочно зафиксирована и её падение исключено.



Болты не включены в комплект поставки



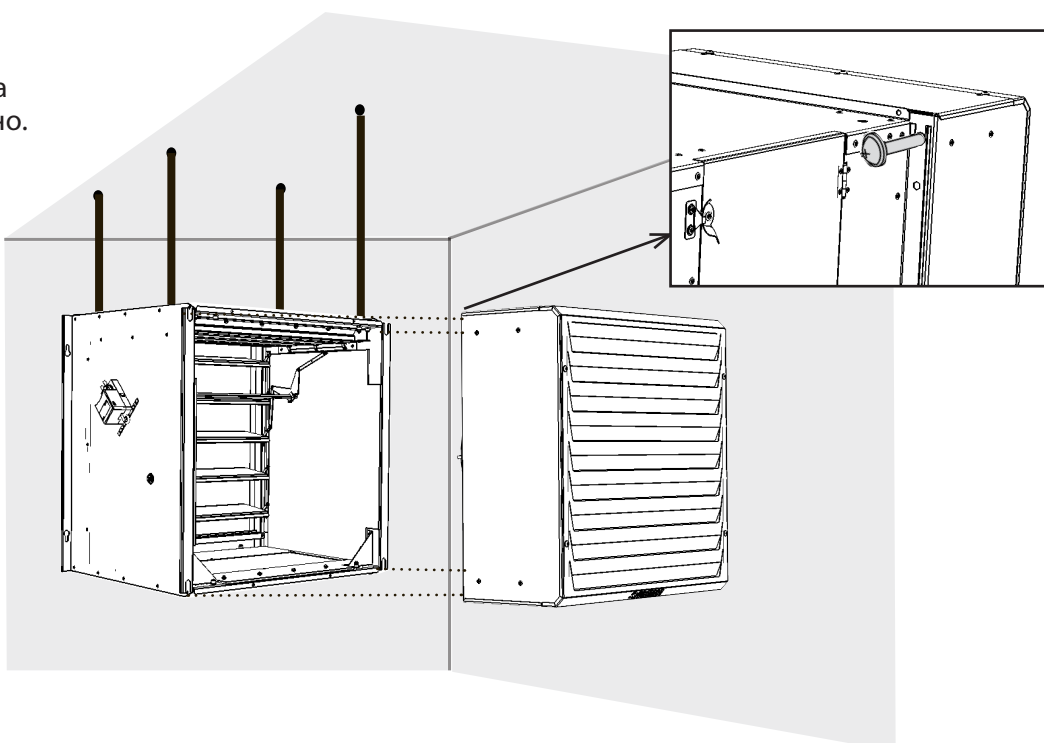
6) УСТАНОВИТЕ БЛОК SAVANA НА СМЕСИТЕЛЬНУЮ КАМЕРУ С ПОМОЩЬЮ 4 ШТ. БОЛТОВ



Убедитесь, что камера прочно зафиксирована и её падение исключено.



Болты включены в комплект поставки



6. УСТАНОВКА

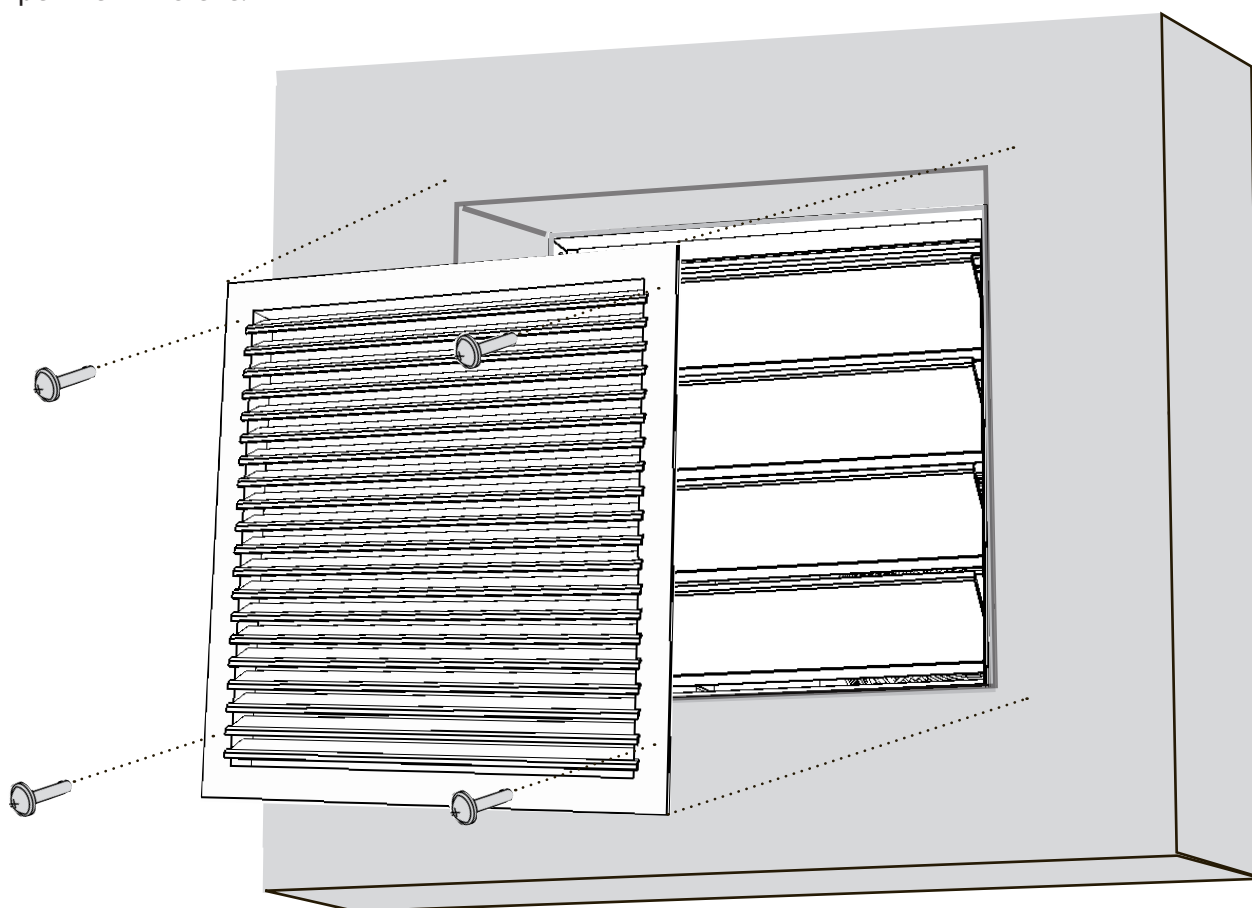
7) УСТАНОВИТЕ НА СТЕНУ НАРУЖНЫЕ ЖАЛЮЗИ С ПОМОЩЬЮ 4 ШТ. БОЛТОВ



Болты не включены в комплект поставки



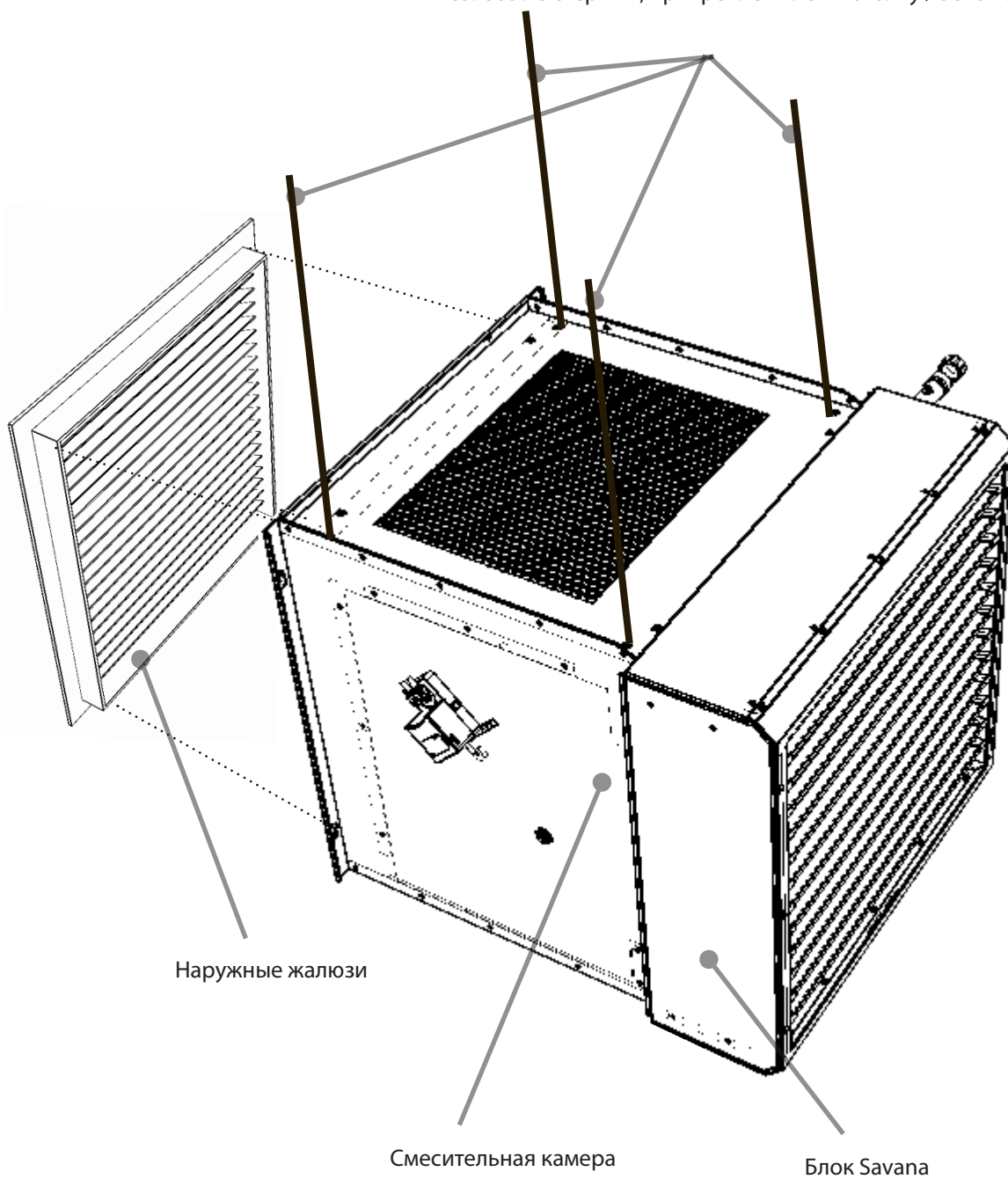
Монтажные отверстия в наружных жалюзи не подготовлены.
Сначала высверлите необходимые отверстия, после чего
прикрепите их к стене.



6. УСТАНОВКА

8) ПРИМЕР КРЕПЛЕНИЯ К СТЕНЕ

Резьбовые стержни, прикрепленные к потолку / вспомогательной конструкции

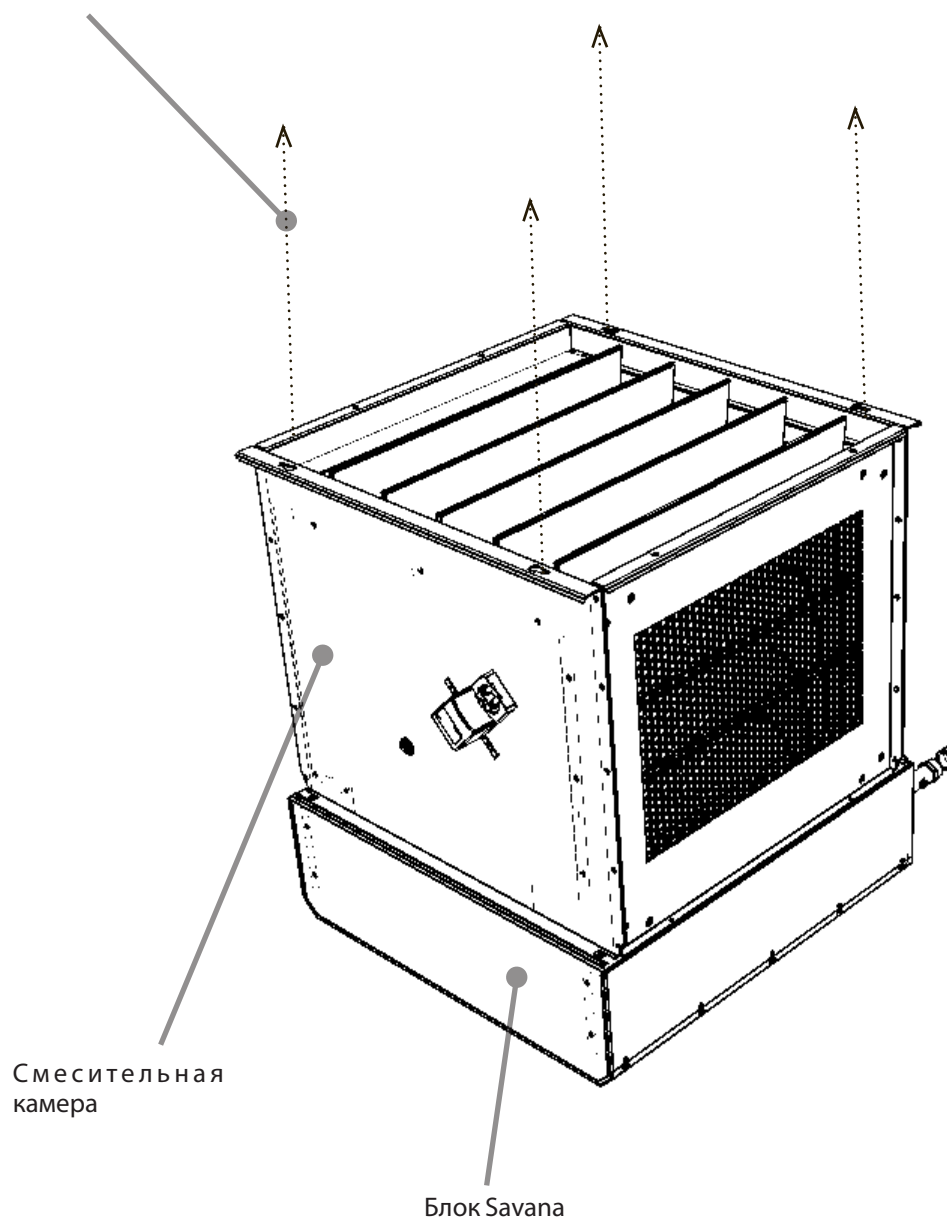


9) ПРИМЕР КРЕПЛЕНИЯ К ПОТОЛКУ



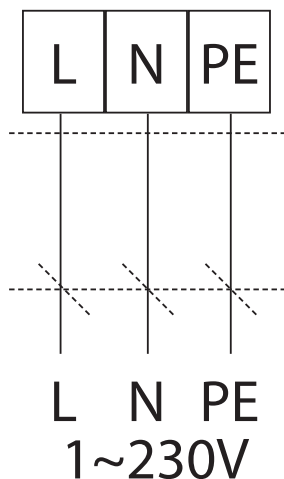
Для данного способа установки наружные жалюзи в комплект поставки не включены. Их следует заказать

Крепление к потолку с помощью болтов



6. УСТАНОВКА

6.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ



- Перед электроподключением должен быть выключен главный источник электропитания!
- Электроподключение должно быть произведено согласно специальному проекту, разработанному электропроектировщиком.
- Установка может быть выполнена только квалифицированным работником с электротехническим образованием.
- При этом необходимо соблюдать действующие национальные правила и инструкции.
- Электрические схемы на изделии имеют более высокий приоритет, чем схемы, приведённые в данном руководстве!
- Перед установкой убедитесь, что обозначение клемм соответствует обозначению на электрической схеме подключения. Если у Вас возникли сомнения, обратитесь к поставщику и ни в коем случае не подключайте отопительную установку.



- Электрические параметры приведены на заводском щитке сервопривода.
- Руководствуйтесь инструкциями, приведёнными для соответствующего сервопривода.

6.3.1 Регулировка положения сервопривода

Данную регулировку следует производить с помощью регулятора

7. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

Перед вводом смесительной камеры в эксплуатацию проверьте:

- Не остались ли в камере какие-либо инструменты или другие предметы, которые могут повредить камеру или установку Savana.
- Правильно ли подведено напряжение питания для сервопривода (если используется).
- Закрыта ли надлежащим образом камера.
- Правильно ли подключена возможная регулировка.
- Закрыты ли дверцы фильтра.

7.1 ВКЛЮЧЕНИЕ

Перед первым запуском проверьте функциональность оборудования (ход клапанов).

8. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА СМЕСИТЕЛЬНОЙ КАМЕРЫ



При техобслуживании смесительной камеры должен быть отключён главный источник питания, если проводятся работы с электрическими частями. При любой работе с установкой необходимо использовать защитные перчатки, чтобы предотвратить получение травмы от острых краев!



- пылесос
- щётка-смётка
- тряпочка
- неагрессивное моющее средство (мыльная пена)

Рекомендуется проводить периодический контроль состояния фильтра через каждые 500 часов работы, а также до и после отопительного сезона.

Если смесительная камера некоторое время не эксплуатируется, то рекомендуется минимально один раз в шесть месяцев запустить оборудование в работу на один час.

Контроль фильтра приспособить местным условиям.

8.2 ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ СМЕСИТЕЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Рекомендуется проводить периодический контроль состояния смесительной камеры через каждые 500 часов работы, а также до и после отопительного сезона.

- контроль состояния клапанов (главным образом функционирование)
- контроль крепления камеры к конструкции
- контроль затяжки болтовых соединений / шпилек
- контроль состояния фильтра

9. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



При обслуживании смесительной камеры должен быть выключен основной источник электропитания (если подключено электрооборудование). При работе с установкой необходимо использовать защитные перчатки для предотвращения получения травмы от острых краев! Если Вы не уверены в правильности выполняемых Вами действий, не проводите никакого ремонта и пригласите специалистов сервисной организации!!!

Возможные проблемы. . .

Поведение оборудования	Предполагаемая проблема	Способ решения
Не происходит смешивание	Клапаны не открыты	- Проконтролируйте положение клапанов - Проконтролируйте сервопривод (если установлен)
Недостаточная тепловая мощность отопительной установки Savana	Загрязнённый фильтр	- Проконтролируйте состояние фильтра

Если Вам не удалось обнаружить неполадку, устранить её либо если требуется вмешательство в оборудование, пожалуйста, обратитесь в авторизованную сервисную организацию!

10.1 ЕСЛИ ВЫ НЕ МОЖЕТЕ УСТРАНИТЬ НЕПОЛАДКУ СВОИМИ СИЛАМИ

Если Вам не удалось разрешить проблему, обратитесь к поставщику.



Для быстрого устранения неполадки, пожалуйста, предоставьте следующую информацию:

- типовое обозначение изделия
- серийный номер
- количество отработанных часов
- используемые комплектующие части
- место установки
- условия установки (и электрические)
- подробное описание неполадки и шаги, которые вы сделали для её устранения

Гарантийное и послегарантийное обслуживание осуществляет производитель, поставщик или авторизованная сервисная организация.

При заказе сервисного обслуживания необходимо описать неполадку, указать типовое обозначение установки, указанное на её щитке, и место установки.

10.2 ИСКЛЮЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ – УТИЛИЗАЦИЯ

Перед утилизацией изделия приведите его в нерабочее состояние. Даже старые изделия содержат сырьё, которое можно использовать повторно. Его следует сдать в сборный пункт вторичного сырья.

Желательно, чтобы утилизация изделия осуществлялась в специализированном для этого месте, благодаря чему можно будет вновь использовать переработанные материалы. Неиспользуемые части изделия следует сдать в сборный пункт.



При утилизации материалов необходимо соблюдать соответствующие национальные правила утилизации отходов.

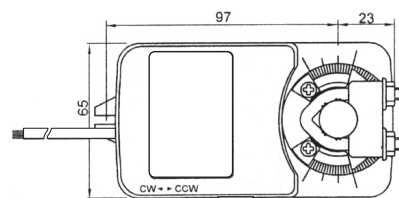
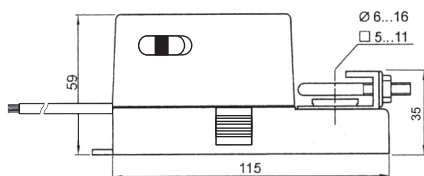
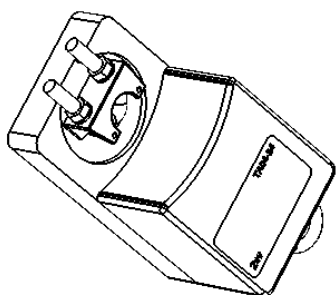
11. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ЧАСТИ

Сервопривод

1) без возвратной пружины

SERVO-TD-04-230-1

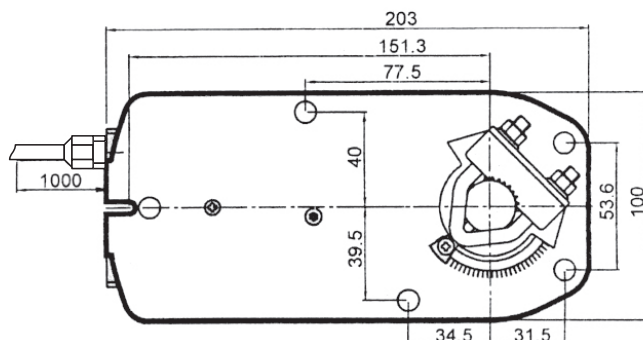
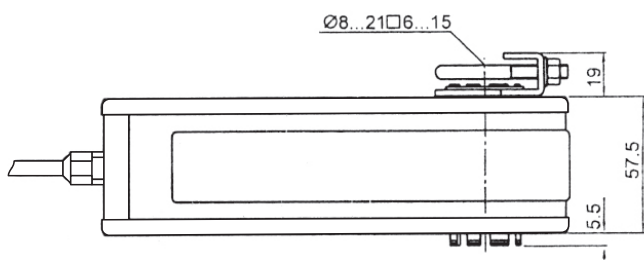
- Крутящий момент: 4 Нм
- Напряжение питания: 230 В
- Управление: открыто / закрыто



2) с возвратной пружиной

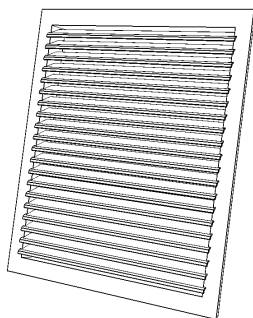
SERVO-TDF-08-230

- Крутящий момент: 8 Нм
- Напряжение питания: 230 В
- Управление: открыто / закрыто с пружиной



11. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ЧАСТИ

Наружные жалюзи



Тип	A	B	C
SAV-MIX-2	550	590	61
SAV-MIX-4	750	790	61
SAV-MIX-6	850	890	61

Размеры в таблице приведены в мм

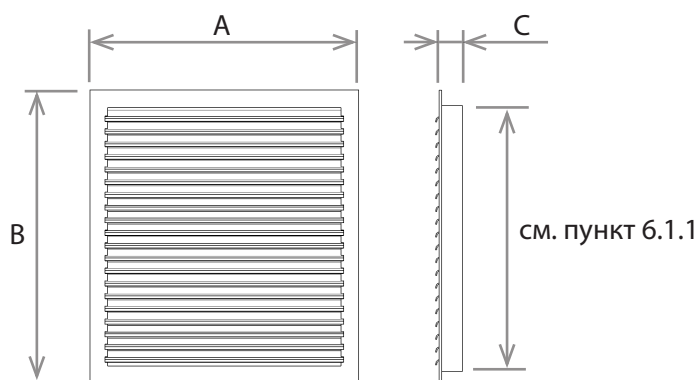
SAV-MIX-...-INLET-WALL-CVR

SAV-MIX-2-INLET-WALL-CVR ... Для **SAV-2-x**

SAV-MIX-4-INLET-WALL-CVR ... Для **SAV-4-x**

SAV-MIX-6-INLET-WALL-CVR ... Для **SAV-6-x**

- **Материал – оцинкованная сталь**



Карманный фильтр G3

SAV-MIX-...-FILTER-G3

SAV-MIX-2-FILTER-G3 ... Для **SAV-2-x**

SAV-MIX-4-FILTER-G3 ... Для **SAV-4-x**

SAV-MIX-6-FILTER-G3 ... Для **SAV-6-x**

- **класс фильтрации G2**

Filter G2

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-x



FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-2 ... **SAV-2-x**

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-4 ... **SAV-4-x**

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-6 ... **SAV-6-x**

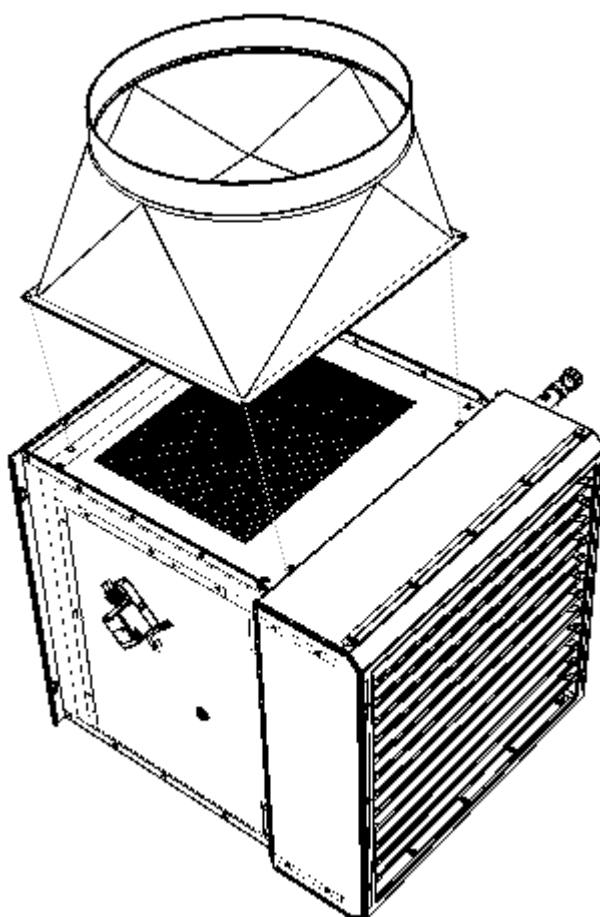
- **Filtration class G2**

11. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ЧАСТИ

Переходной элемент с квадратного на круглое сечение PR-VO-...

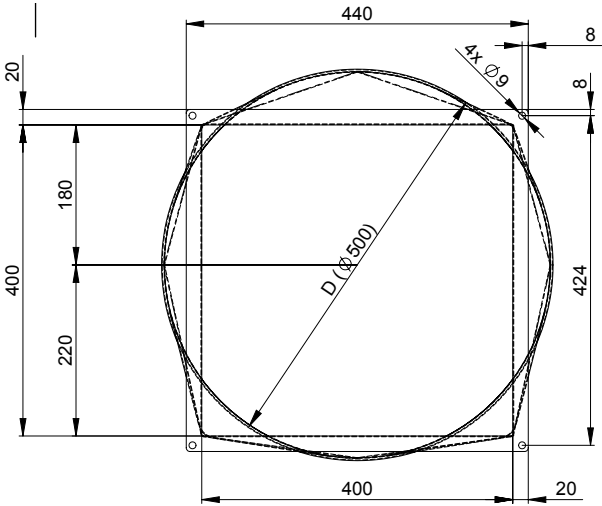
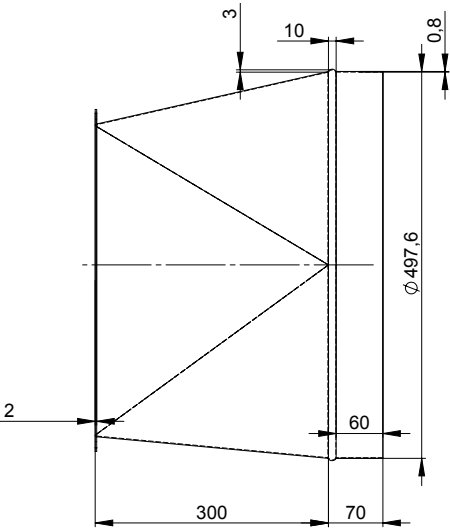
PR-VO-0400-400-D500-L300 ... ДЛЯ SAV-2-х

PR-VO-0600X500-D560-L300 ... ДЛЯ SAV-4,6-х

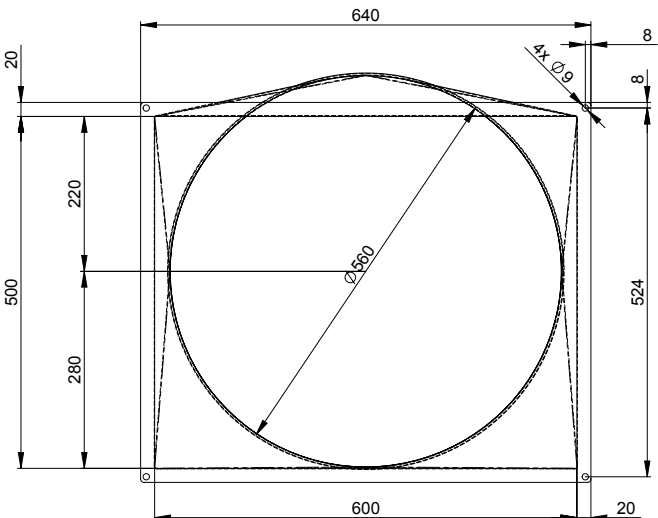
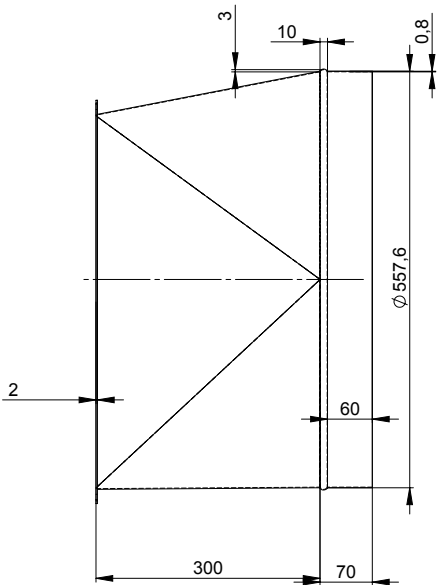


11. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ЧАСТИ

PR-VO-0400-400-D500-L300



PR-VO-0600X500-D560-L300








Et blandingskammer SAVANA

SAV-MIX-x-x

DK INSTALLATION OG SERVICE

1. FØR DU GÅR I GANG

For en bedre orientering i brugsanvisningen er der i teksten brugt symboler. Den nedenstående tabel indeholder symbolerne og deres betydning:

Symbol	Betydning
 PAS PÅ!	Advarsel
 MÅ IKKE OVERSES!	Vigtige instruktioner
 DU VIL BRUGE	Praktiske tips og informationer
 Tekniske informationer	Nærmere tekniske informationer
	Henvisning til en anden del af brugsanvisningen



Denne brugsanvisning indeholder vigtige instruktioner for sikring af en rigtig installation af varmeeenheden **SAVANA HEAT**. Læs grundigt alle nedenstående instruktioner før installationen af varmeeenheden og overhold dem! Producenten forbeholder sig ret til ændring inklusiv i den tekniske dokumentation uden forudgående varsel. Gem brugsanvisningen til senere brug. Anse brugsanvisningens instruktioner som en del af produktet.

Denne håndbog indeholder vigtige instruktioner for en sikker tilkobling af ventilationsenheden. Før enhedens tilkobling læs venligst alle nedenstående instruktioner og følg dem! Producenten forbeholder sig ret til gennemførelse af ændringer, inklusiv den tekniske dokumentation, uden foregående varsel. Gem brugsanvisningen til senere brug. Anse denne håndbog som en del af produktet.

ES OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

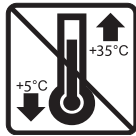
Produktet er blevet konstrueret, produceret, lanceret og overholder alle de relevante bestemmelser og er i overensstemmelse med direktivkrav fra det Europæiske Parlament og Råd, inklusiv ændringer, under hvilke den blev indført. Under de almindelige brugsbetingelser samt betjening og installation efter brugsanvisningen er produktet sikkert. Ved vurderingen blev harmoniserede europæiske normer brugt og de er anført i den hensigtsmæssige ES Overensstemmelseserklæring.

Den aktuelle og fulde version af ES Overensstemmelseserklæringen, finder du på hjemmesiden www.2vv.cz eller på den vedlagte CD.

1. KONTROLLÉR LEVERINGEN



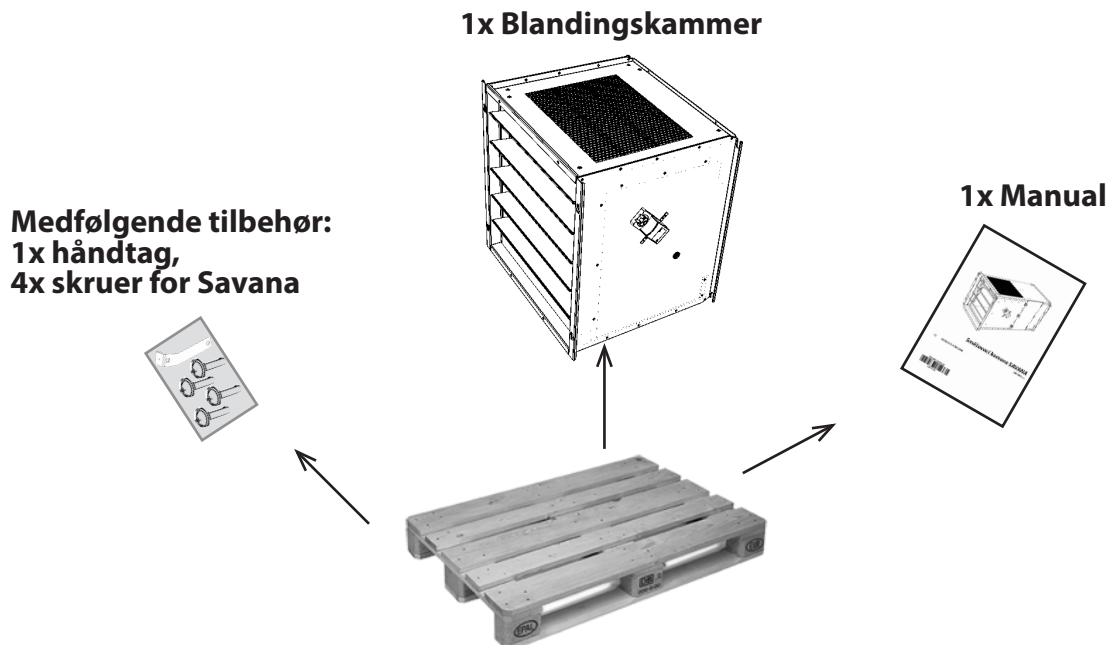
- Kontrollér straks efter leveringen, om det pakkede produkt ikke er beskadiget. I tilfældet af beskadigelse af pakningen, kontakt transportfirmaet. Hvis reklamationen ikke bliver påberåbt i tide, kan man ikke senere påberåbe sig eventuelle krav.
- Kontrollér om den bestilte produkttype er den rigtige. Hvis det ikke er den rigtige, pak ikke varmeeenheden ud og rapporter fejlen til leverandøren.
- Kontrollér efter udpakning, om varmeeenheden og andre produktdele er i orden. I tilfældet af tvivl, kontakt leverandøren.
- Installer aldrig en beskadiget varmeeenhed!
- Hvis du ikke pakker varmeeenheden ud straks efter leveringen, skal den opbevares tørt med en temperatur mellem **+5 °C til +35 °C**.



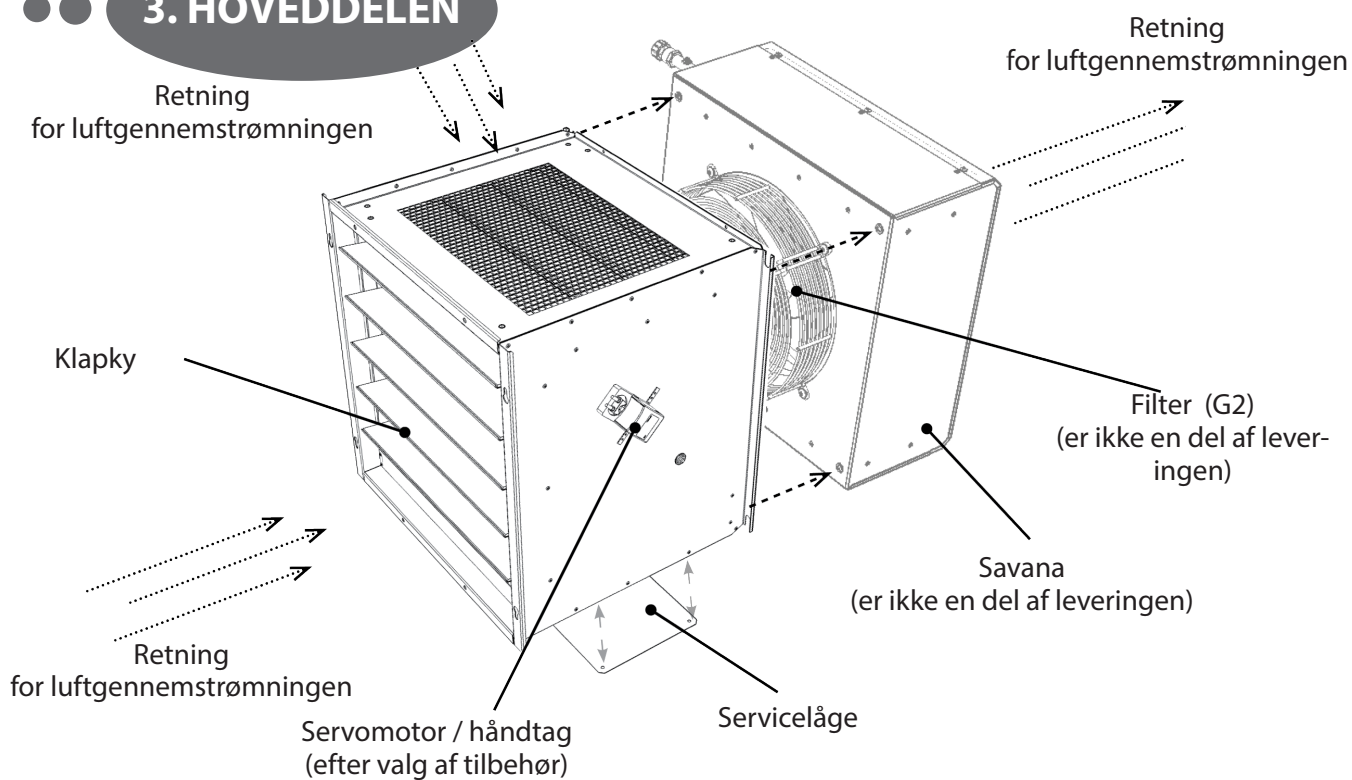
Alle brugte indpakningsmaterialer kan økologisk bortskaffes og man kan genbruge dem igen. Bidrag aktiv til miljøbeskyttelse og sørg for en rigtig bortskaffelse og genanvendelse af indpakningsmaterialet.



2. PAK ENHEDEN UD

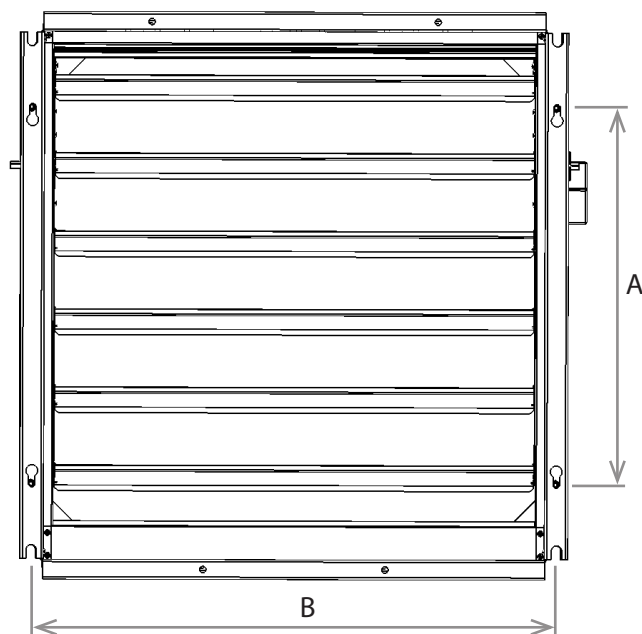


3. HOVEDDELEN



4. MÅL

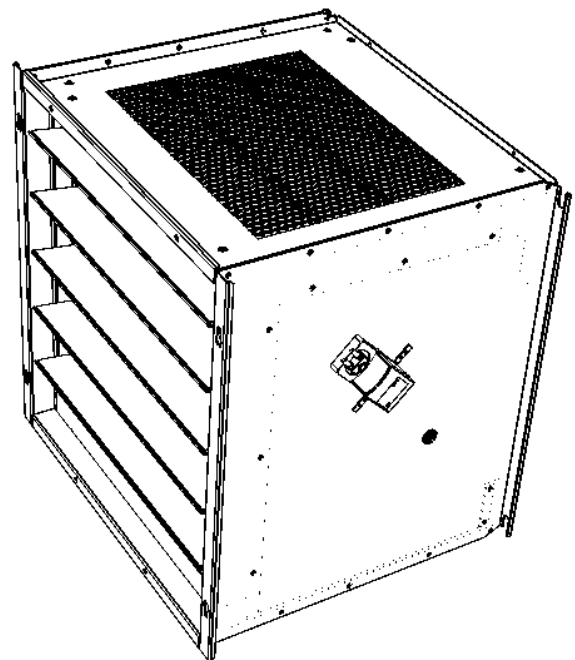
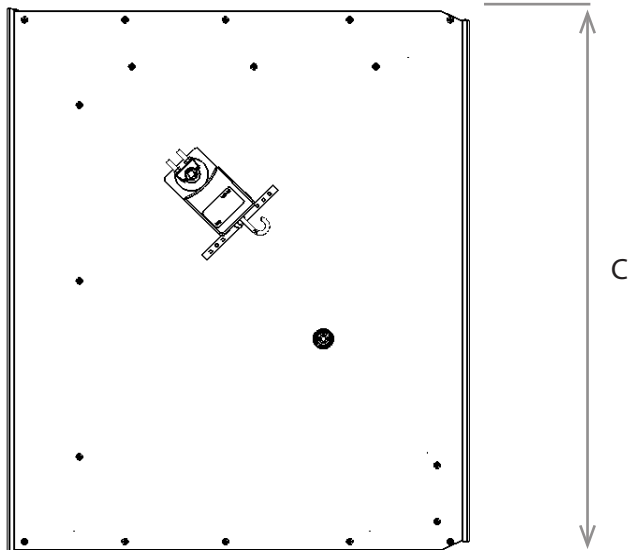
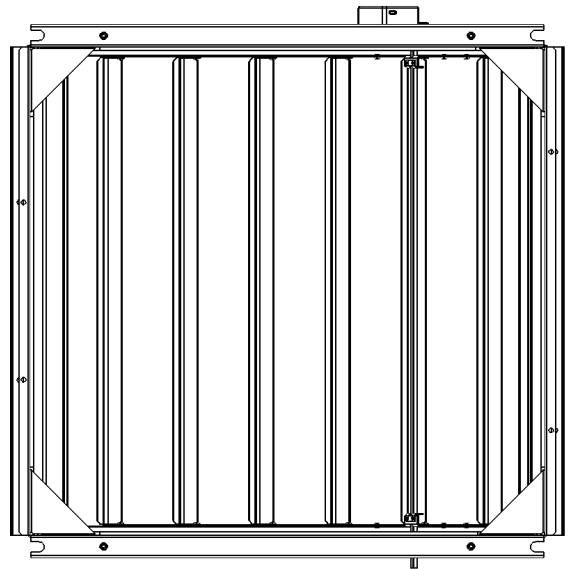
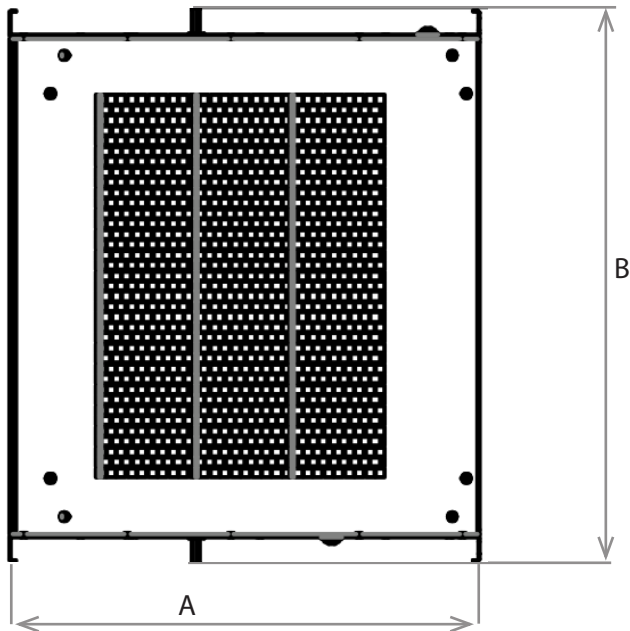
Mål for fastgørelse (væg)



Type	A	B
SAV-MIX-2	360	509
SAV-MIX-4	579	706
SAV-MIX-6	579	806

Målene i tabellen er anført i mm

4. MÅL

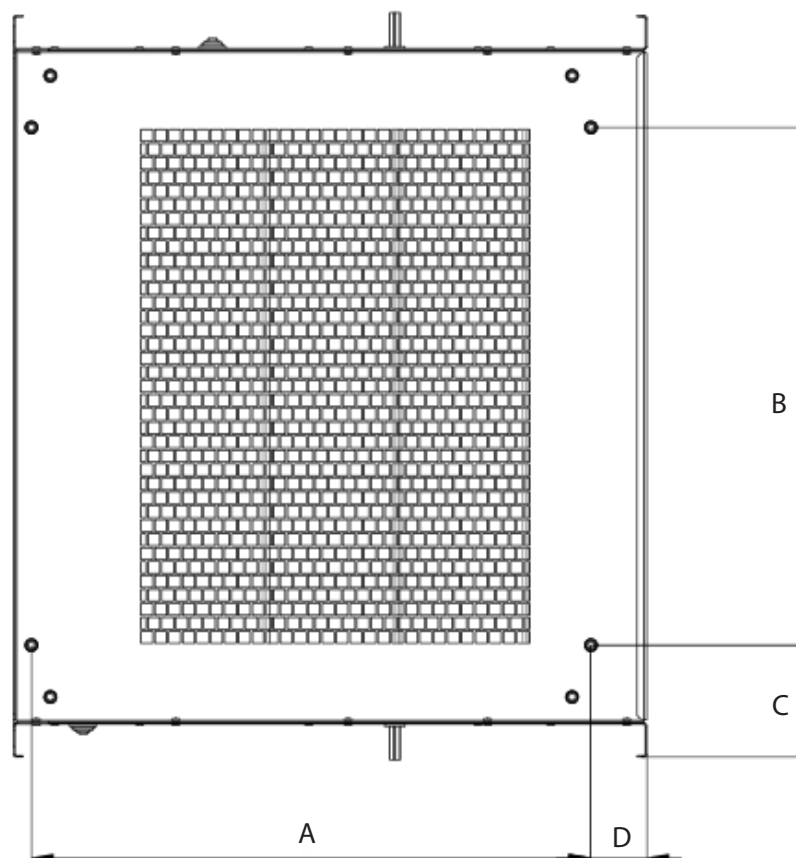


Type	A	B	C
SAV-MIX-2	506	580	582
SAV-MIX-4	636	750	772
SAV-MIX-6	636	875	872

Målene i tabellen er anført i mm

4. MÅL

Mål for fastgørelse (loft / gevindstænger)



Type	A	B	C	D
SAV-MIX-2	430	380	75,5	66
SAV-MIX-4	562	520	112,5	56
SAV-MIX-6	545	710	93	82,5

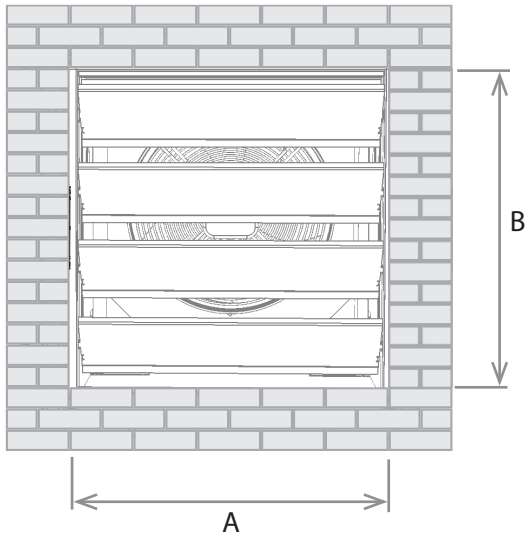
Målene i tabellen er anført i mm

5. TEKNISKE PARAMETRE

Type	Luft ydeevne	Spænding	Strøm	Strømforbrug	Vægt**
	[m ³ /h]	[V/Hz]	[A]	[W]	[kg]
SAV-MIX-2	jf Savana	jf servomotor	jf Savana	jf Savana	22
SAV-MIX-4	jf Savana	jf servomotor	jf Savana	jf Savana	35
SAV-MIX-6	jf Savana	jf servomotor	jf Savana	jf Savana	40,5

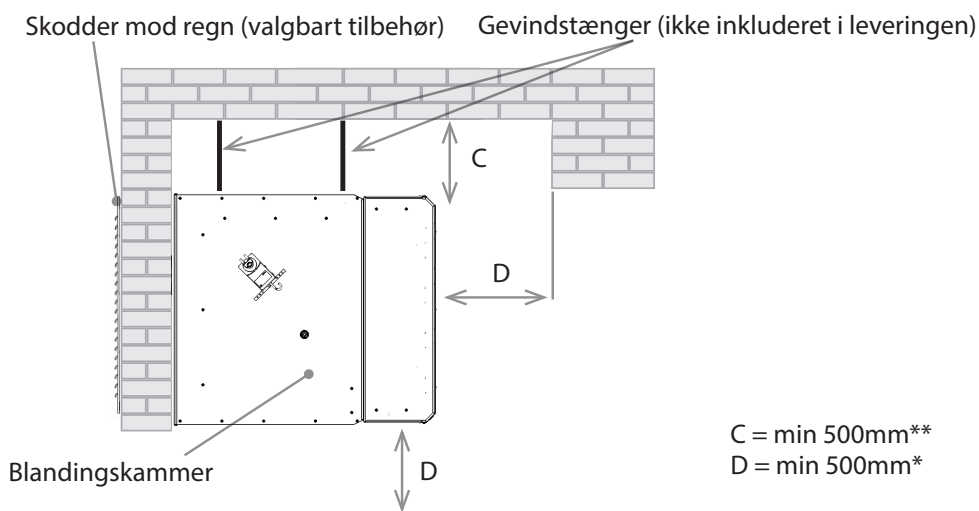
6.1 VÆLG INSTALLATIONSPLADSEN

6.1-1 Åbningens mål for indtagning af udendørsluften



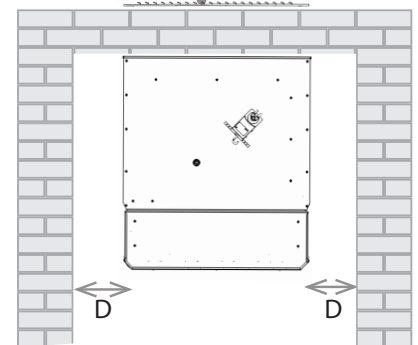
Type	A	B
SAV-MIX-2	470	510
SAV-MIX-4	670	710
SAV-MIX-6	770	810

Målene i tabellen er anført i mm



Installation på væggen

Skodder mod regn (valgbart tilbehør)



Loftinstallation

* - den anbefalede minimale afstand for en bedre håndtering og service

** - den anbefalede minimale afstand for en bedre håndtering og service, hvis der ikke er tilkøbet en rørledning oppefra

- Blandingskammeret må installeres på væggen eller på loftet.
- Den skal betjenes indendørs i overdækkede og tørre rum med omgivelsestemperaturer mellem +5 °C til +35 °C og med en relativ luftfugtighed på under 90 %.
- Blandingskammeret er ikke egnet til lufttilførsel der indeholder brandfarlige eller eksplosive luftblandinger, kemidampe, groft støv, fedt, gifte eller patogene bakterier mm.

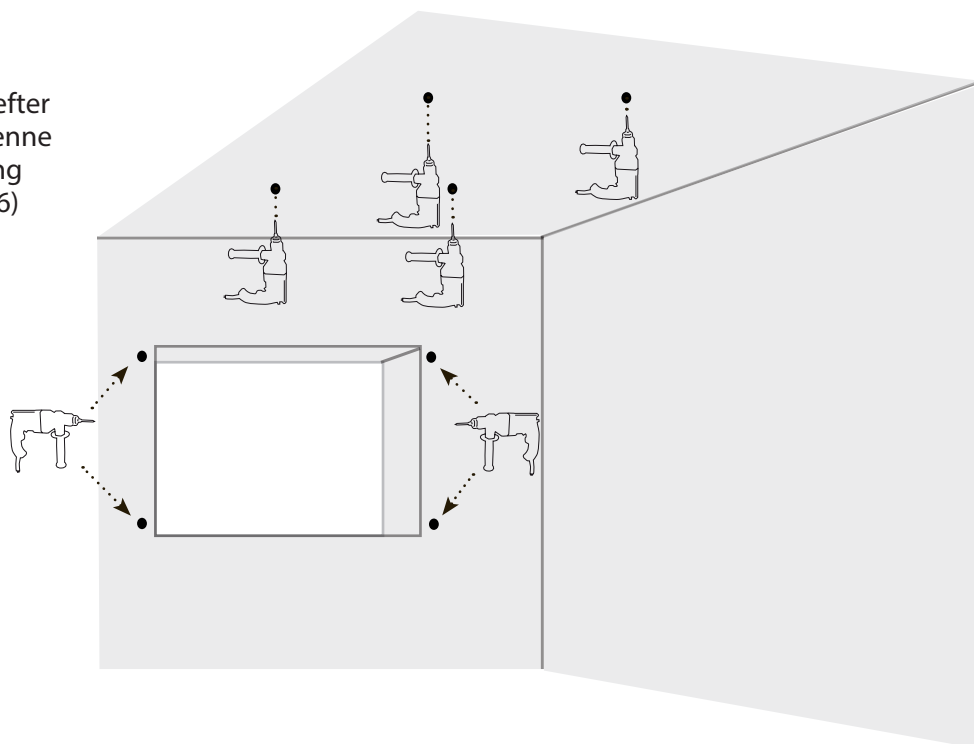
6. INSTALLATION

INSTALLATIONS PROCEDURER – INSTALLATION PÅ VÆGGEN

1) FORBEREDT UDENDØRS HUL + HULLER TIL GEVINDSTÆNGER (8X)



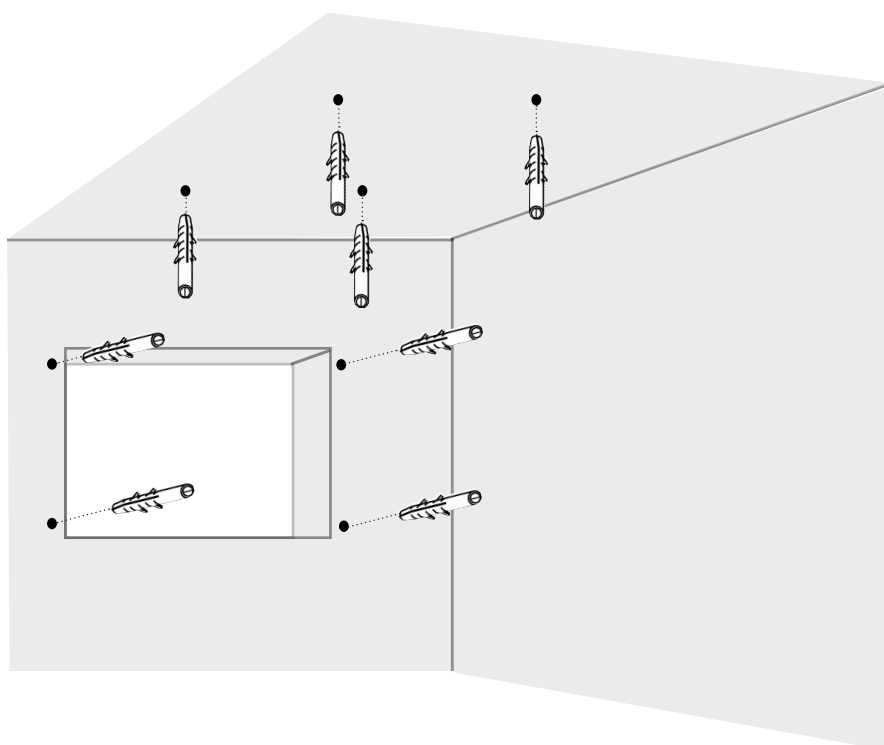
Mål hullerne efter tegninger i denne brugsanvisning (kapitler 4, 5, 6)



2) INSTALLER 8 STK BEFÆSTELSER



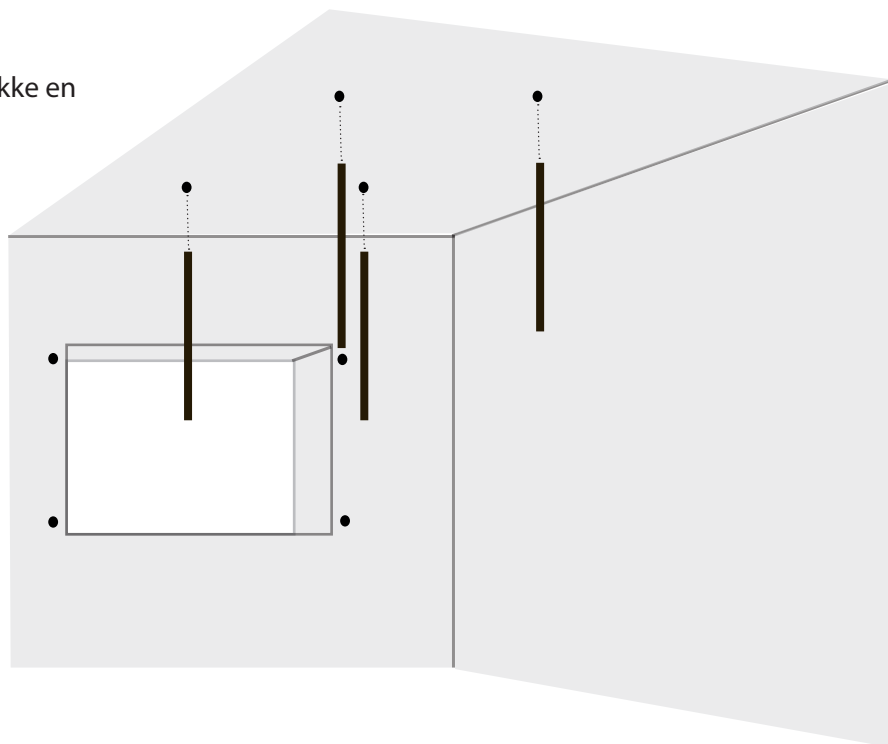
Befæstelserne er ikke en del af det leverede



3) INSTALLER 4 STK GEVINDSTÆNGER MED TILSTRÆKKELIG LÆNGDE



Gevindstængerne er ikke en del af det leverede



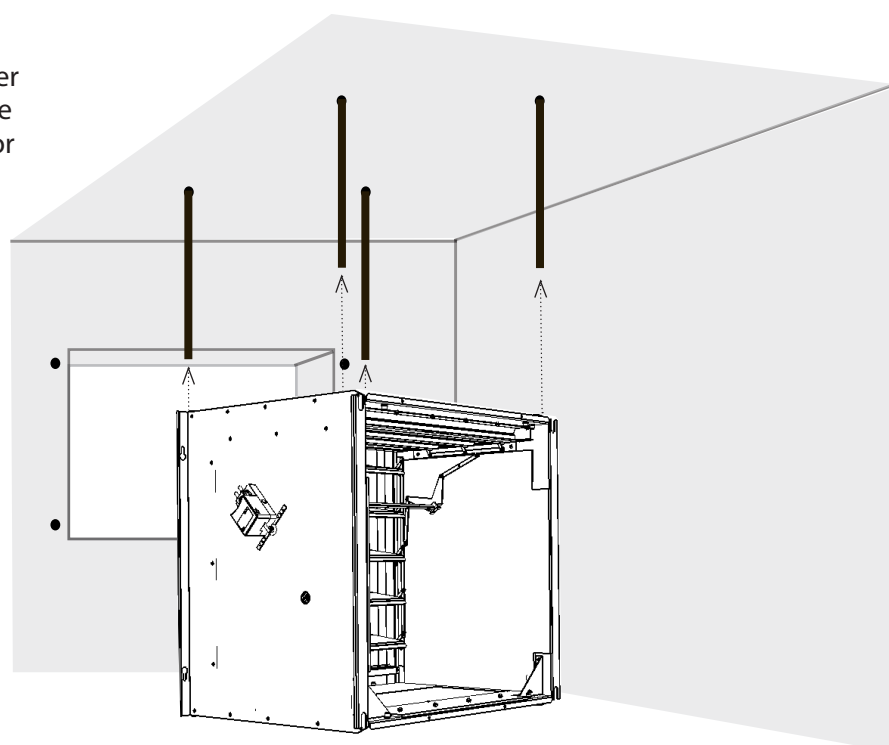
4) INSTALLER BLANDINGSKAMMERET PÅ GEVINDSTÆNGERNE



Ved enhver håndtering af blandingskammeret er det nødvendigt at bruge beskytteshandsker for at undgå skader!



Hvis nødvendigt, brug låsemøtrikker



6. INSTALLATION

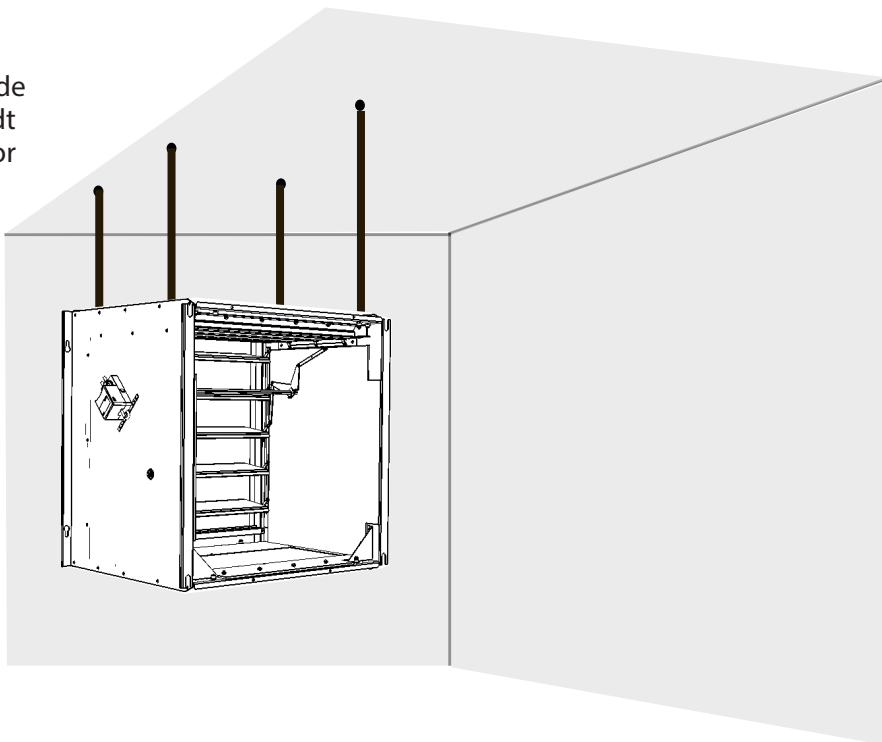
5) SIKRET VED HJÆLP AF 4STK SKRUER IND I VÆGGEN



Sikr dig at det installerede kammer er fastgjort godt og at der ikke er risiko for nedstyrtning



Skruer er ikke en del af det leverede



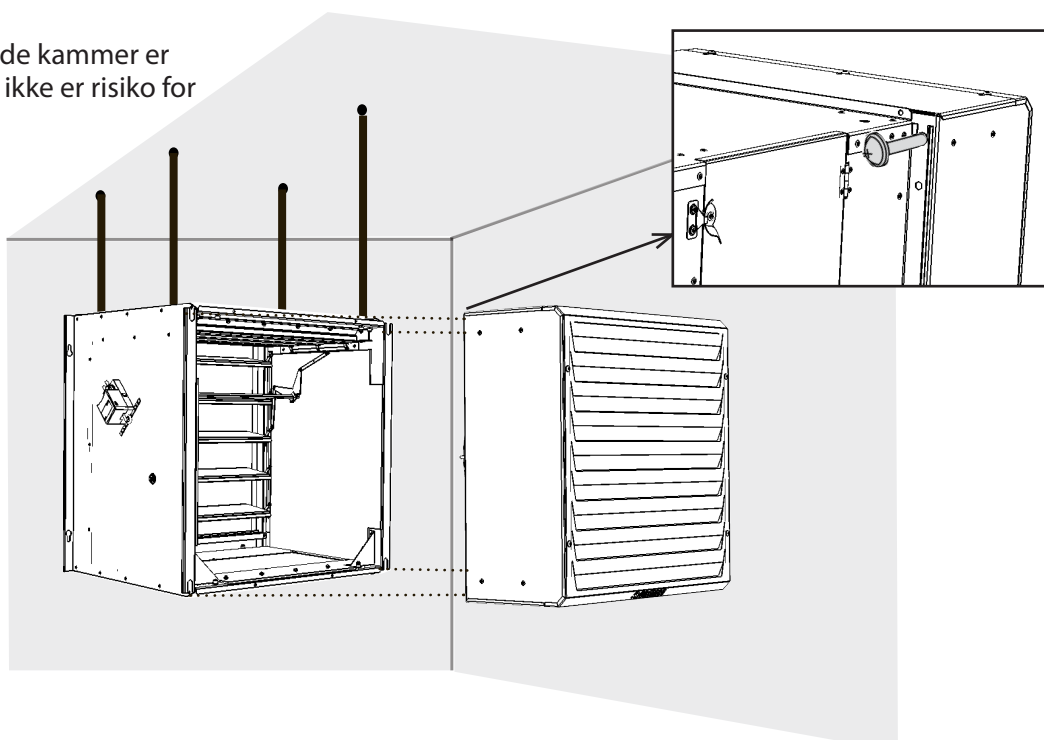
6) INSTALLER SAVANA VED HJÆLP AF 4STK SKRUER TIL BLANDINGSKAMMERET



Sikr dig at det installerede kammer er fastgjort godt og at der ikke er risiko for nedstyrtning



Skruerne er en del af det leverede



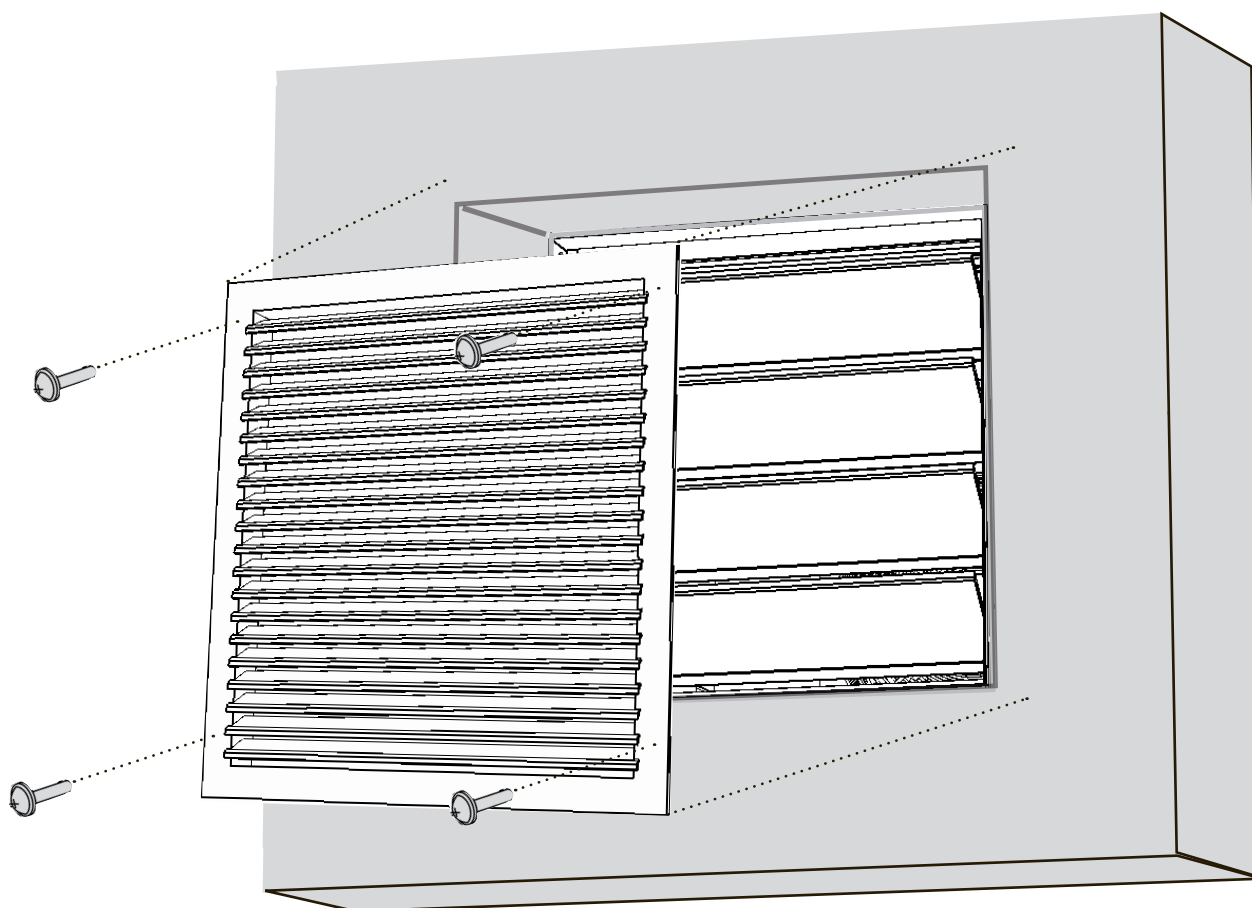
7) INSTALLER UDENDØRS SKODDERNE VED HJÆLP AF 4 STK SKRUER IND I VÆGGEN



Skruerne er ikke en del af leveringen

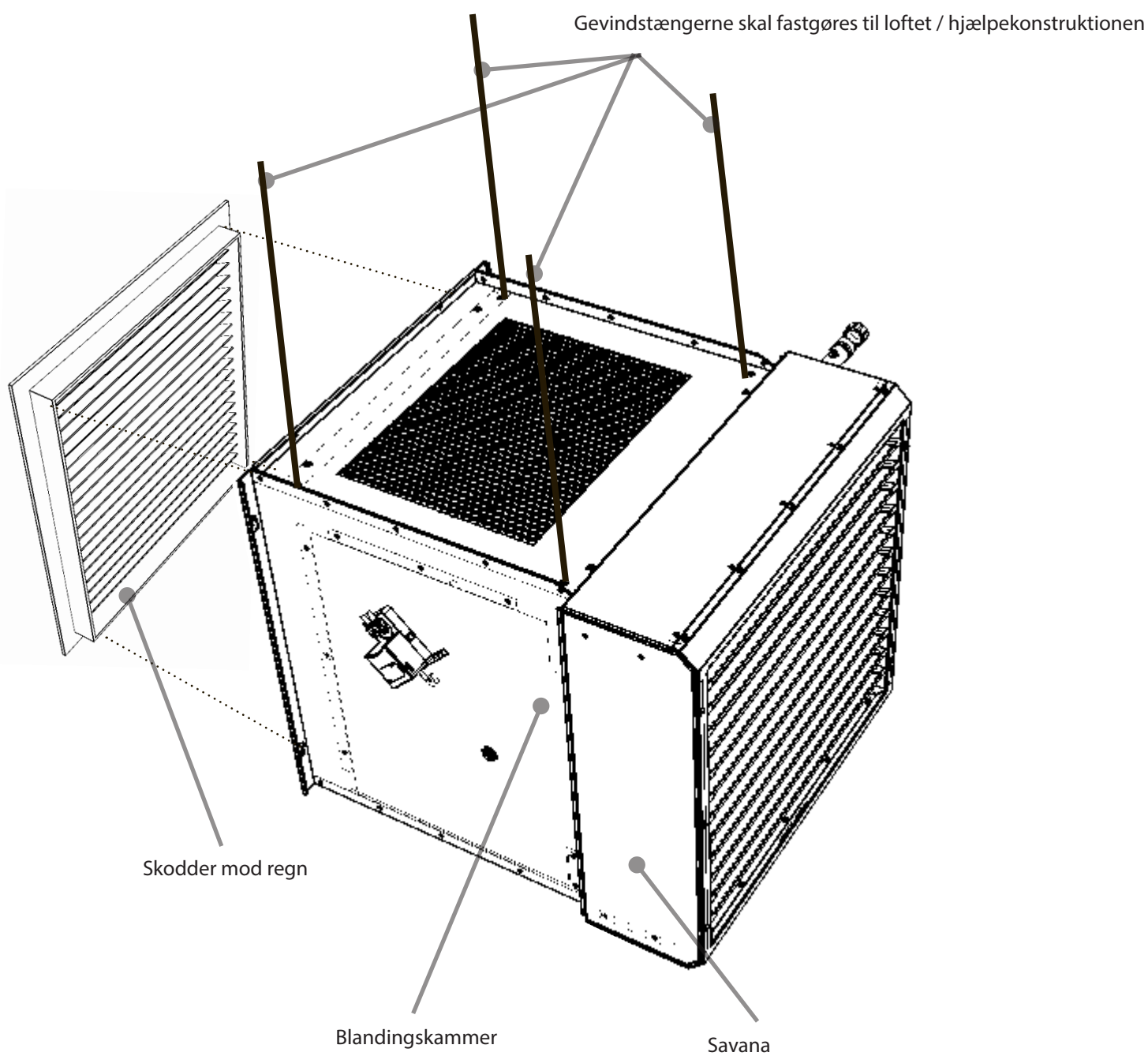


Monteringshullerne er ikke klargjort i skodderne mod regn. Udfør først boring af de nødvendige huller og derefter montering på væggen.



6. INSTALLATION

8) ET EKSEMPEL PÅ INSTALLATIONEN PÅ VÆGGEN

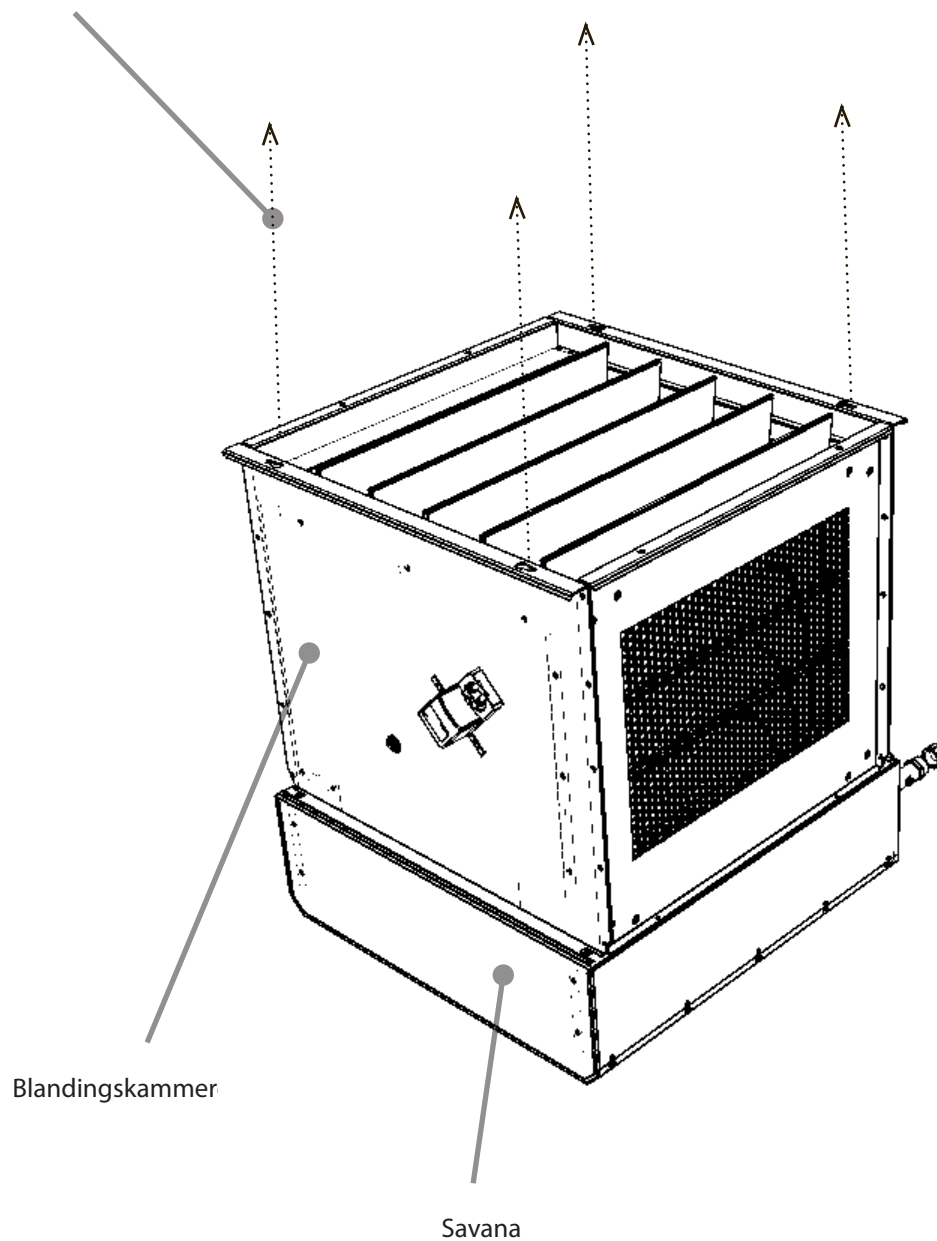


9) ET EKSEMPEL PÅ INSTALLATION I LOFTET



Skodder mod regn til denne type af montering er ikke med i tilbuddet.
Dette kan efterbestilles.

Fastgjort ind i loftet ved hjælp af skruer

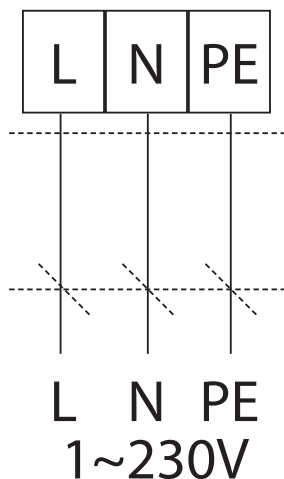


Blandingskammer

Savana

6. INSTALLATION

6.3 TILKOBLING AF ELEKTRISK TILBEHØR



- Før der udføres elektrisk arbejde i blandingskammeret skal hovedstrømforsyningen være afbrudt!
- Elektriske forbindelser skal være udført på basis af et fagligt projekt udarbejdet af en autoriseret elektriker.
- Installationen kan kun udføres af en fagmand med faglig uddannelse med el-installationer som specialområde.
- De gældende stats forordninger og direktiver skal overholdes.
- Produktets elektriske skemaer har højere prioritet end skemaerne anført i denne brugsanvisning!
- Kontrollér før installationen, om markeringen af klemmerne svarer til markeringen i det elektriske skema på tilkoblingen. I tilfældet af nogle spørgsmål, kontakt din leverandør og koble under ingen omstændigheder varmeeenheden til.



- De elektriske parametre er anført på servomotorens produktskilt.
- Følg anvisninger anført ved den relevante servomotor.

6.3.1 Regulering af servomotorens placering

Denne regulering skal sikres ved hjælp af en servomotoren

7. FØRSTE IGANGSÆTTELSE

Før igangsættelse af blandingskammeret kontrollér:

- Om der ikke er glemt noget værktøj eller andre genstande i kammeret, der kunne skade kammeret eller Savana enheden.
- Om der er ordentlig tilkoblet strøm til servomotoren (hvis den bliver brugt).
- Om kammeret er ordentligt lukket.
- Om en eventuel regulering er rigtigt tilkoblet.
- Om lemmen med adgangen til filtret er lukket ordentligt.

7.1 TÆNDING

Ved første igangsættelse; kontrollér anlæggets grundlæggende funktionalitet (flapperes gang).

8. VEDLIGEHOLDELSE

8.1 PERIODISK RENSNING AF BLANDINGSKAMMERET



Ved vedligeholdelse af blandingskammeret skal hovedstrømstilkoblingen være afbrudt, hvis man skal arbejde på elektriske dele. Ved enhver håndtering af enheden er det nødvendigt at bruge beskyttelseshandsker for at undgå skader på grund af de skarpe kanter!



- støvsuger
- kost
- klud
- ikke aggressivt rensmiddel (sæbevand)

Det anbefales at udføre det periodiske eftersyn af filterets stand efter hver 500. drift timer og også før samt efter hver varmesæson.

Hvis blandingskammeret ikke bliver brugt i længere tid, anbefales det at sætte anlægget i gang i mindst én time hvert halve år.

Tilpas kontrol af filteret efter de lokale betingelser.

8.2 BLANDINGSKAMMERETS PERIODISKE EFTERSYN

Det anbefales at gennemføre periodiske eftersyn af blandingskammerets stand efter hver 500. drift timer og også før samt efter hver varmesæson.

- kontroller flapperes stand (særlig funktionalitet)
- kontroller fastgørelsen af kammeret til konstruktionen
- kontroller stramningen på skrueforbindelserne / gevindstængerne
- kontroller filtrenes stand

9. FEJLFINDING



Ved vedligeholdelse af blandingskammeret skal hovedstrømforsyningen afbrydes (hvis det elektriske anlæg er tilkøbet). Ved enhver håndtering af enheden er det nødvendigt at bruge beskyttelseshandsker for at undgå skader på de skarpe kanter! Hvis du ikke er sikker på at du gør det rigtigt, gå aldrig i gang med en reparation og henvend dig til en fagmand/service!!!

Mulige problemer . . .

Anlæggets adfærd	Formodet problem	Løsning
Blanding foregår ikke	Flapperne er ikke åbne	- Kontrollér flappernes stilling - Kontrollér servomotoren (hvis de er installeret)
Ikke tilstrækkelig varmeydeevne på varmeenheden Savana	Snavset filter	Kontrollér filtrenes stand

Hvis det ikke lykkes for dig at finde fejlen, udbedre den og eller hvis der kræves et indgreb i anlægget, henvend dig venligst til autoriserede service!

10.1 HVIS DU IKKE KAN UDBEDRE FEJLEN SELV

Hvis du ikke har løst problemet selv, henvend dig til leverandøren.



For en hurtig udbedring af fejlen oplys venligst følgende:

- produkt typebetegnelse
- serienummer
- driftsvarighed
- brugt tilbehør
- installationsstedet
- installationsbetingelser (også elektrisk)
- detaljeret fejlbeskrivelse og skridt, du har udført for at løse det

Garanti og eftergaranti service udføres af producenten, leverandøren eller en autoriseret service organisation.

Ved bestilling af service er det nødvendigt at give en fejlbeskrivelse, enhedens betegnelse anført på dens etiket og installationsstedet.

10.2 AT TAGE PRODUKTET UD AF DRIFT - BORTSKAFFELSE

Før produktet bortskaffes, skal du sikre dig at den ikke kan bruges. Selv gamle produkter indeholder råmaterialer, der kan genbruges. Dem skal du aflevere på genbrugsstationen.

Det er bedre at lade produktet bortskaffe på et sted, hvor de specialiserer sig i det, for så vil det være muligt at udnytte genbrugsmaterialer. Kassér de ubrugelige produktdele på genbrugsstationen.



Ved bortskaffelse af materialer er det nødvendigt at overholde de relevante statsoverskrifter om affald og bortskaffelse.

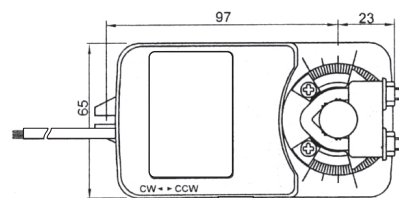
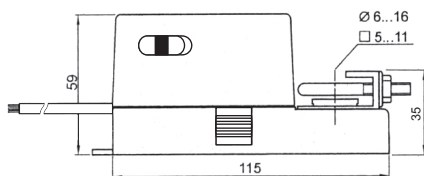
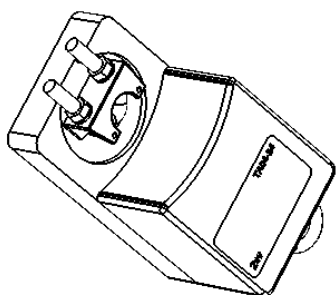
11. TILBEHØR

Servomotoren

1) uden returfeder

SERVO-TD-04-230-1

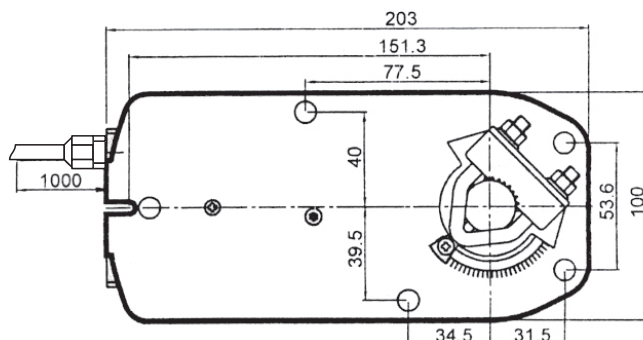
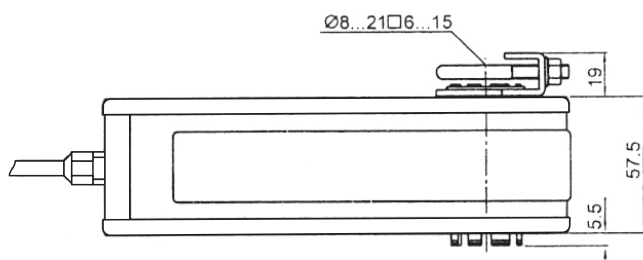
- Drejningsmoment: 4 Nm
- Strøm: 230 V
- Styring: åben/lukket



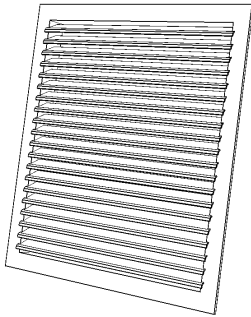
2) med returfeder

SERVO-TDF-08-230

- Drejningsmoment: 8 Nm
- Strøm: 230 V
- Styring: åben/lukket med fjeder



Skodder mod regn



SAV-MIX-...-INLET-WALL-CVR

SAV-MIX-2-INLET-WALL-CVR ... TIL **SAV-2-x**

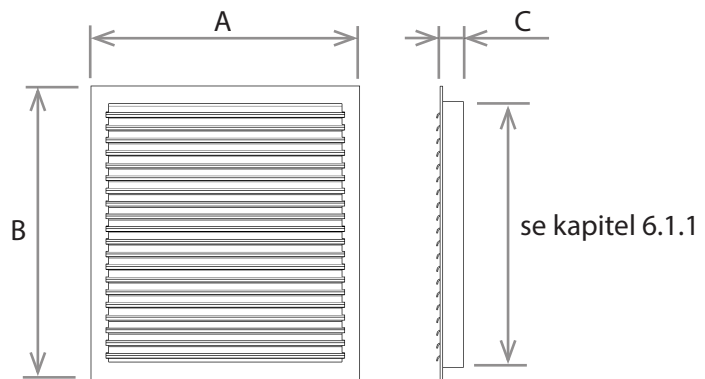
SAV-MIX-4-INLET-WALL-CVR ... TIL **SAV-4-x**

SAV-MIX-6-INLET-WALL-CVR ... TIL **SAV-6-x**

- **Galvaniseret materiel**

Type	A	B	C
SAV-MIX-2	550	590	61
SAV-MIX-4	750	790	61
SAV-MIX-6	850	890	61

Målene i tabellen er anført i mm



Filter G2



FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-x

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-2 ... TIL **SAV-2-x**

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-4 ... TIL **SAV-4-x**

FI-PYTEL-KRUH-G2-SAV-6 ... TIL **SAV-6-x**

- **filtreringsklasse G3**

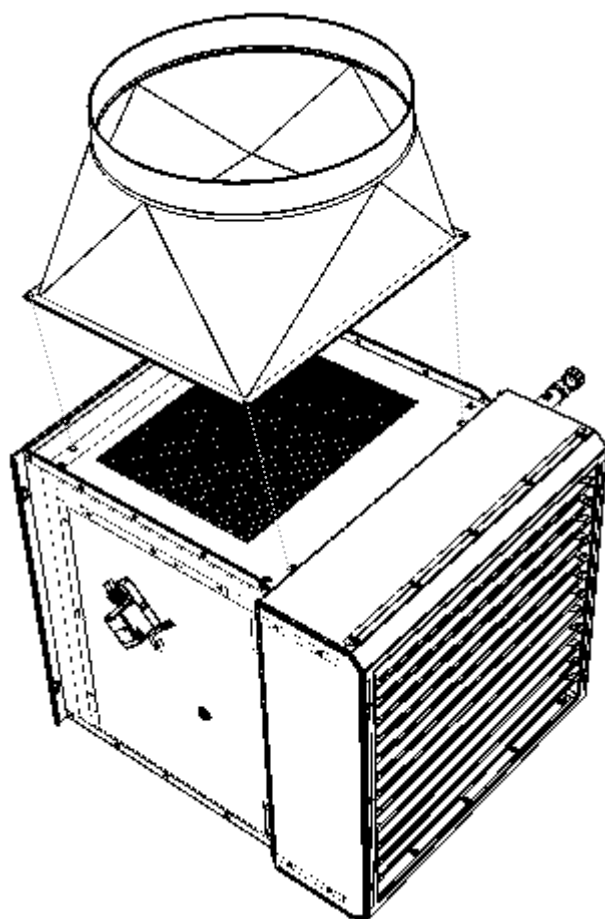
11. TILBEHØR

Cirkulær overgang

PR-VO-...

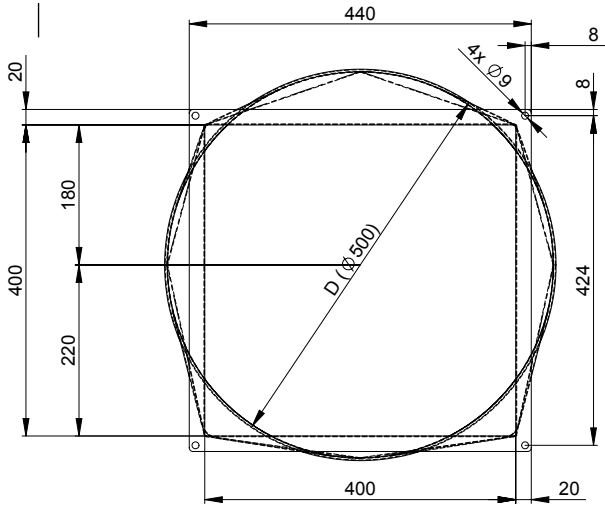
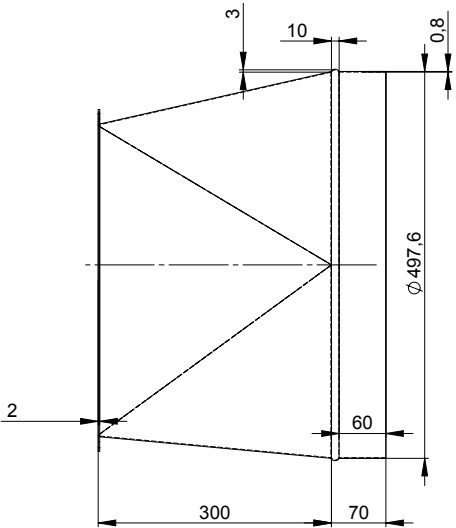
PR-VO-0400-400-D500-L300 ... TIL **SAV-2-x**

PR-VO-0600X500-D560-L300 ... TIL **SAV-4,6-x**



11. TILBEHØR

PR-VO-0400-400-D500-L300



PR-VO-0600X500-D560-L300

